



(Drapeau de la province de Québec, adopté par arrêté en conseil numéro 72, en date du 21 janvier 1948.)  
(Flag of the Province of Quebec, adopted by Order in Council Number 72, bearing date January 21st, 1948)

# Gazette officielle de Québec

(PUBLIÉE PAR LE GOUVERNEMENT DE LA PROVINCE)

# Quebec Official Gazette

(PUBLISHED BY THE PROVINCIAL GOVERNMENT)

PROVINCE DE QUÉBEC

QUÉBEC, SAMEDI 16 JUILLET 1949

PROVINCE OF QUEBEC

QUEBEC, SATURDAY, JULY 16th, 1949

## RECEPTION DES ANNONCES

Avis est par les présentes donné que l'ultime délai pour la réception de toute annonce, pour publication dans la *Gazette officielle de Québec*, est fixé à midi, le mercredi de chaque semaine, durant les mois de juillet et août 1949.

Québec ce 21 juin 1949.

L'Imprimeur du Roi,

RÉDEMPTI PARADIS.

25230-25-10-o

## RECEIPT OF ADVERTISING COPIES

Notice is hereby given that the ultimate delay for receiving any advertising copy, for publication in the *Quebec Official Gazette*, is fixed to noon on Wednesday of each week, during the months of July and August, 1949.

Quebec, this 21st of June 1949.

RÉDEMPTI PARADIS,

King's Printer.

25230-25-10-o.

## AVIS AUX INTÉRESSÉS

### Règlements

1° Adresser toute correspondance à: l'Imprimeur du Roi, Québec.

2° Transmettre l'annonce dans les deux langues officielles. Lorsque celle-ci est transmise dans une seule langue, la traduction en est faite aux frais des intéressés, d'après le tarif officiel.

3° Spécifier le nombre d'insertions.

4° Payer comptant et avant publication le coût des annonces, suivant le tarif ci-dessous. Cependant, exception est faite lorsque ces annonces doivent être publiées plusieurs fois. L'intéressé doit alors acquitter la facture sur réception et avant la deuxième insertion: sinon, cette dernière

## NOTICE TO INTERESTED PARTIES

### Rules

1. Address all communications to: The King's Printer, Quebec.

2. Transmit advertising copy in the two official languages. When same is transmitted in one language only, the translation will be made at the cost of the interested parties, according to official rates.

3. Specify the number of insertions.

4. Cash payment is exacted for advertising copy before publication, according to the rates hereinbelow set forth. Exception being made when the said advertising copy is to be published several times. The interested party shall then pay upon reception of his account and before

insertion est suspendue, sans autre avis et sans préjudice des droits de l'Imprimeur du Roi qui rembourse, chaque fois, s'il y a lieu, toute somme versée en plus.

5° L'abonnement, la vente de documents, etc., sont strictement payables d'avance.

6° Toute remise doit être faite à l'ordre de l'Imprimeur du Roi, par chèque visé, par mandat de banque ou mandat-poste.

7° La *Gazette officielle de Québec* est publiée le samedi matin de chaque semaine; mais l'ultime délai pour la réception des avis, documents ou annonces, pour publication, expire à midi, le jeudi à condition que l'un des trois derniers jours de la semaine ne soit pas un jour férié. Dans ce dernier cas, l'ultime délai expire à midi, le mercredi. Les avis, documents ou annonces reçus en retard sont publiés dans une édition subséquente. De plus, l'Imprimeur du Roi a le droit de retarder la publication de certains documents, à cause de leur longueur ou pour des raisons d'ordre administratif.

8° Toutes demandes d'annulation ou toutes remises d'argent sont soumises aux dispositions de l'article 7.

9° Si une erreur typographique se glisse dans une première insertion, les intéressés sont priés d'en avvertir l'Imprimeur du Roi avant la seconde insertion, et ce afin d'éviter, de part et d'autre, des frais onéreux de reprise.

#### Tarif des Annonces, Abonnements, etc.

Première insertion: 15 cents la ligne *agate*, pour chaque version, (14 lignes au pouce, soit 266 lignes par page, pour les deux versions).

Insertions subséquentes: 5 cents la ligne *agate*, pour chaque version.

La matière tabulaire (listes de noms, de chiffres, etc.) est comptée double.

Traduction: 50 cents des 100 mots.

Exemplaire séparé: 30 cents chacun.

Feuilles volantes: \$1 la douzaine.

Abonnement: \$7 par année.

N. B.— Les chiffres placés au bas des avis ont la signification suivante:

Le premier chiffre réfère à notre numéro d'ordre; le deuxième à celui de l'édition de la *Gazette* pour la première insertion; le troisième à celui du nombre d'insertions, et la lettre "o" signifie que la matière n'est ni de notre composition ni de notre traduction. Les avis publiés une seule fois ne sont suivis que de notre numéro d'ordre.

L'Imprimeur du Roi,  
RÉDEMPTI PARADIS.

Hôtel du Gouvernement. Québec, 27 juin 1940.  
23879 — 1-52

the second insertion: otherwise this last insertion will be suspended without further notice and without prejudice as regards the rights of the King's Printer, who refunds, in all cases, over payment, if any.

5. Subscriptions, sale of documents, etc., are strictly payable in advance.

6. Remittance must be made to the order of the King's Printer, by accepted cheque, by bank or postal money order.

7. The *Quebec Official Gazette* is published every Saturday morning; but the final delay for receiving notices, documents or advertising copy, for publication, expires at noon on Thursday, provided that none of the three last days of the week be a holiday. In the latter case, the ultimate delay expires at noon on Wednesday. Notices, documents or advertising copy not received on time, will be published in a subsequent edition. Moreover the King's Printer is entitled to delay the publication of certain documents, due to their length or for reasons of administration.

8. Any demands for cancellation or any remittances of money are subject to the provisions of article 7.

9. If a typographical error occurs in the first insertion, the interested parties are requested to advise the King's Printer before the second insertion, so as to avoid, for both parties, onerous costs of republishing.

#### Advertising Rates, Subscriptions, etc.

First insertion: 15 cents per *agate* line, for each version, (14 lines to the inch, namely 266 lines per page, for both versions).

Subsequent insertions: 5 cents per *agate* line, for each version.

Tabular matter (list of names, figures, etc) at double rate.

Translation: 50 cents per 100 words.

Single copies: 30 cents each.

Slips: \$1. per dozen.

Subscriptions: \$7. per year.

N. B.— The figures at the bottom of notices have the following meaning:

The first figure refers to our document number; the second to that of the edition of the *Gazette* for the first insertion; the third the number of insertions, and the letter "o" signifies that the copy was neither our composition nor our translation. Notice published but once are followed only by our document number.

RÉDEMPTI PARADIS,  
King's Printer

Government House. Québec, June 27th, 1940.  
23879 — 1-52

### Action en séparation de biens

Province de Québec, district d'Iberville, Cour Supérieure, N° 6180. Dame Lucette Fortin, épouse de Léo-Paul Lamarche, mécanicien, de la cité de St-Jean, district d'Iberville, demanderesse; vs le dit Léo-Paul Lamarche, défendeur.

Une action en séparation de biens a été instituée dans la présente cause le 30 juin, 1949.

Saint-Jean, le 30 juin, 1949.

Le Procureur de la demanderesse,

25341-o

ADÉLARD FORGET, Jr.

### Action for separation as to property

Province of Quebec, District of Iberville, Superior Court, No. 6180. Dame Lucette Fortin, wife of Léo-Paul Lamarche, mechanic, of the city of St. John's, district of Iberville, plaintiff; vs the said Léo-Paul Lamarche, defendant.

An action for separation as to property was instituted in this case on the 30th of June, 1949.

St. John's, June 30, 1949.

ADÉLARD FORGET, Jr.,

25341

Attorney for plaintiff.

Trésor : *Assurances* — Treasury : *Insurance*

---

SERVICE DES ASSURANCES

DÉPARTEMENT DU TRÉSOR

Québec, 15 juillet 1949.

A l'Honorable Onésime Gagnon, C.R., C.P., M.A.L.,  
Trésorier de la province de Québec.

*Monsieur le Ministre,*

J'ai l'honneur de vous soumettre ci-joint un sommaire des états déposés par les compagnies d'assurance et les sociétés de secours mutuels provinciales pour l'exercice terminé le 31 décembre 1948. Ce sommaire est sujet aux corrections qui seront faites dans le rapport complet publié quand l'inspection annuelle des compagnies et des sociétés sera terminée.

Respectueusement soumis,

GEORGES LAFRANCE,

*Surintendant des assurances.*

---

INSURANCE BRANCH

TREASURY DEPARTMENT

Quebec, July 15th, 1949.

Honourable Onésime Gagnon, K.C., P.C., M.L.A.,  
Treasurer of the Province of Quebec.

*Sir:*

I have the honor to submit herewith an abstract of statements filed by Provincial Insurance Companies and Mutual Benefit Associations for the year ended December 31st, 1948. This abstract is to be regarded as subject to correction in the full report to be printed after the annual inspection of the companies and associations has been completed.

Respectfully submitted,

GEORGES LAFRANCE,

*Superintendent of Insurance.*

TABLE I.— COMPAGNIES D'ASSURANCE SUR LA VIE.— LIFE ASSURANCE COMPANIES

ACTIF AU 31 DÉCEMBRE 1948 — ASSETS, DECEMBER 31, 1948

COMPAGNIES — COMPANIES	Immeubles (moins hypothèques)	Prêts hypothécaires	Prêts sur polices	Obligations	Actions	Espèces en caisse et en banque	Autre	Total de l'actif inscrit	Moins l'excédent sur la valeur autorisée	Total de l'actif inscrit à la valeur autorisée	Actif non inscrit	Actif non admis	Total de l'actif admis
	Real estate (less mortgages)	Mortgage loans	Loans on policies	Bonds and debentures	Stocks	Cash on hand and in banks	Other	Total ledger assets	Leas excess over authorized value	Total ledger assets at authorized value	Non ledger assets	Assets not admitted	Total admitted assets
	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.
FONDS SOCIAL — JOINT STOCK Industrial Life Insu- rance Company.....	200,000.00	5,910,196.60	464,179.20	5,105,309.53	1,785,398.93	293,247.89	.....	13,758,332.15	.....	13,758,332.15	349,185.20	.....	14,107,517.35
La Laurentienne, Cie d'Assurance sur la vie	165,262.70	177,027.00	87,782.75	2,158,570.09	308,261.12	20,891.61	.....	2,917,795.27	.....	2,917,795.27	130,864.59	.....	3,048,659.86
Les Prévoyants du Ca- nada.....	107,500.00	547,621.78	62,942.98	526,597.65	287,888.93	112,110.63	.....	1,644,661.97	.....	1,644,661.97	118,702.48	.....	1,763,364.45
La Solidarité, Cie d'As- surance sur la vie.....	.....	521,360.99	11,558.75	478,554.94	48,815.00	43,401.20	.....	1,103,690.88	.....	1,103,690.88	31,026.10	.....	1,134,716.98
MUTUELLES - MUTUALS Caisse Nationale d'As- surance-Vie.....	.....	44,600.00	.....	1,284,639.58	222,102.64	52,107.39	2,955.86	1,606,405.47	.....	1,606,405.47	19,666.00	.....	1,626,071.47
Caisse Nationale d'E- conomie.....	3,900,724.68	4,702,179.28	7,844.24	8,138,729.81	751,861.16	68,397.49	5,503.94	17,575,240.60	.....	17,575,240.60	195,143.00	.....	17,770,383.60
Les Prévoyants du Ca- nada — (Fonds de Pension).....	.....	4,301,127.78	.....	3,724,619.32	1,653,726.71	143,488.83	.....	9,822,962.64	.....	9,822,962.64	83,635.74	.....	9,906,598.38
La Survivance, Com- pagnie Mutuelle d'As- surance-Vie.....	47,747.35	274,889.29	46,192.99	783,870.00	179,934.25	40,571.32	4,319.00	1,377,524.20	.....	1,377,524.20	38,187.43	6,217.68	1,409,493.95
<b>TOTAL.....</b>	<b>4,421,234.73</b>	<b>16,479,002.72</b>	<b>680,500.91</b>	<b>22,200,890.92</b>	<b>5,237,988.74</b>	<b>774,216.36</b>	<b>12,778.80</b>	<b>49,806,613.18</b>	.....	<b>49,806,613.18</b>	<b>966,410.54</b>	<b>6,217.68</b>	<b>50,766,806.04</b>

PASSIF AU 31 DÉCEMBRE 1948 — LIABILITIES, DECEMBER 31, 1948.

COMPAGNIES — COMPANIES	Réserve mathématique sur contrats en vigueur Actuarial reserve on contracts in force		Réserve pour réclamations en cours Reserve for outstanding claims		Montants laissés en dépôt Amounts left on deposit		Réserve pour dividendes Reserve for dividends		Compte des actionnaires Shareholders account		Primes payées d'avance Premiums paid in advance		Frais, commissions et taxes Expenses, commissions and taxes		Réserve spéciale et contingente Special and contingency reserve		Autre Other		Total du passif Total liabilities		Capital-actions versé Capital stock paid in cash		Surplus		Montant brut d'assurance en vigueur Gross amount of insurance in force			
	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.		
<b>FONDS SOCIAL — JOINT STOCK</b>																												
Industrial Life Insu- rance Company . . . . .	11,809,061.64		50,000.00		239,433.85		91,438.71		120,000.00		58,334.17		121,329.72		775,000.00		446,283.21		13,710,881.30		141,120.00		255,516.05		151,451,756			
La Laurentienne, Cie d'Assurance sur la vie	2,405,447.80		21,968.31		34,722.29		59,306.68				56,268.99		27,043.04		102,500.00		12,175.42		2,719,432.53		278,505.00		50,722.33		50,544,544			
Les Prévoyants du Ca- nada . . . . .	1,107,210.00		25,391.56		3,607.94		18,455.79		37,482.97		52,098.84		10,168.85				141,133.65		1,395,549.50		350,000.00		17,814.95		36,296,292			
La Solidarité, Cie d'As- surance sur la vie . . . . .	640,182.38		19,500.00		4,239.26						17,849.85		8,434.68				5,975.84		696,182.01		289,471.00		149,063.97		25,029,500			
<b>MUTUELLES - MUTUALS</b>																												
Caisse Nationale d'As- surance-Vie . . . . .	499,434.92		15,140.87								4,790.93		36,289.50				2,654.43		558,310.65				1,067,760.82		12,638,096			
Caisse Nationale d'E- conomie . . . . .	15,997,496.86		117,568.60		142,112.11										1,008,037.98		113,831.72		17,379,047.27				391,336.33		11,059,023			
Les Prévoyants du Ca- nada — (Fonds de Pension) . . . . .	9,490,636.68		627.00								122,270.27				293,064.43				9,906,598.38									
La Survivance, Comp- agnie Mutuelle d'As- surance-Vie . . . . .	1,270,445.00		22,191.50		3,112.84		6,000.00				9,305.28		16,777.17		15,300.00		4,710.98		1,347,842.77				61,651.18		16,292,700			
<b>TOTAL . . . . .</b>	<b>43,219,915.28</b>		<b>272,387.84</b>		<b>427,228.29</b>		<b>175,201.08</b>		<b>157,482.97</b>		<b>320,918.33</b>		<b>220,042.96</b>		<b>2,193,902.41</b>		<b>726,765.25</b>		<b>47,713,844.41</b>		<b>1,059,096.00</b>		<b>1,993,865.63</b>		<b>303,311,911</b>			

TABLE I.— COMPAGNIES D'ASSURANCE SUR LA VIE (suite) — LIFE ASSURANCE COMPANIES (continued).  
 REVENUS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1948 — INCOME FOR THE YEAR ENDED DECEMBER 31, 1948.

COMPAGNIES — COMPANIES	Primes d'assurance sur la vie — Life assurance premiums			Primes d'annuités viagères — Consideration for annuities	Contrats supplémentaires, montants laissés en dépôt, etc. — Supplementary contracts, amounts left on deposit, etc.	Intérêts, dividendes et loyers — Interest, dividends and rents	Profits bruts sur réalisation d'actif inscrit — Gross profit on sale or ma- turity of ledger assets	Augmentation brute par ajustement d'actif inscrit — Gross increase by adjust- ment of ledger assets	Autre — Other	Total
	Ordinaire — Ordinary	Populaire — Industrial	Collective — Group							
	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.
<b>FONDS SOCIAL — JOINT STOCK</b>										
Industrial Life Insurance Company .....	2,054,626.93	1,919,095.96	23,897.68	133,972.77	84,344.61	557,815.77	23,031.34		130,409.82	4,927,194.88
La Laurentienne, Cie d'Assurance sur la vie .....	1,056,010.65		8,474.31		18,031.29	88,764.89	7,383.23		952.63	1,179,617.00
Les Prévoyants du Canada .....	402,182.72		66,769.67	19,111.14	2,454.60	70,922.39	14,188.46	18,507.95	134,265.84	728,402.77
La Solidarité, Cie d'Assurance sur la vie .....	287,545.81		120,622.70		3,208.92	39,573.38	1,351.67			452,302.48
<b>MUTUELLES — MUTUALS</b>										
Caisse Nationale d'Assurance-Vie .....	145,070.85					56,092.30	2,011.00		204.17	203,378.32
Caisse Nationale d'Économie .....	471,773.30			633,083.36		715,027.52	35,087.77			1,854,971.95
Les Prévoyants du Canada — (Fonds de Pension) .....				370,703.37		452,271.10	74,624.84			897,599.31
La Survivance, Compagnie Mutuelle d'Assurance-Vie .....	373,607.29				59.56	47,652.94	1,078.00	452.50	63.00	422,913.29
<b>TOTAL .....</b>	<b>4,790,817.55</b>	<b>1,919,095.96</b>	<b>219,764.36</b>	<b>1,156,870.64</b>	<b>108,098.96</b>	<b>2,028,120.29</b>	<b>158,756.31</b>	<b>18,960.45</b>	<b>265,895.46</b>	<b>10,666,380.00</b>

DÉBOURSÉS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 1948 (fin) — DISBURSEMENTS FOR THE YEAR ENDED DECEMBER 31, 1948 (concluded).

COMPAGNIES — COMPANIES	En vertu de contrats d'assurance — Under assurance contracts			Versements aux rentiers Payments to annuitants	Contrats supplémentaires, montants laissés en dépôt, etc. — Supplementary contracts, amounts left on deposit, etc.	Taxes, licences et honoraires Taxes, licenses and fees	Frais de gestion et de vente — Management and sale expenses	Autre — Other	Dividendes aux actionnaires — Dividends to shareholders	Pertes brutes sur réalisa- tion d'actif inscrit — Gross loss on sale or matu- rity of ledger assets	Diminution brute par ajustement d'actif inscrit — Gross decrease by adjust- ment of ledger assets	Total
	Ordinaire	Populaire	Collective									
	Ordinary	Industrial	Group									
FONDS SOCIAL — JOINT STOCK												
Industrial Life Insurance Company.....	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.
La Laurentienne, Cie d'Assurance sur la vie .....	311,077.50	406,372.44	9,069.97	28,121.71	.....	83,562.10	1,348,772.97	261,389.18	14,112.00	3,435.02	112,661.90	2,578,574.79
Les Prévoyants du Canada.....	118,517.78	.....	6,000.00	.....	2,418.99	18,940.95	345,327.02	59,557.42	.....	395.00	2,314.43	553,471.59
La Solidarité, Cie d'Assurance sur la vie .....	36,789.33	.....	43,686.77	5,841.01	161.81	9,490.89	295,051.70	62,325.83	10,500.00	130.00	5,186.00	469,163.34
La Survivance, Compagnie Mutuelle d'Assurance-Vie.....	23,550.10	.....	81,600.00	.....	2,343.91	7,420.12	116,046.60	32,514.74	.....	.....	.....	263,475.47
MUTUELLES — MUTUALS												
Caisse Nationale d'Assurance-Vie.....	16,374.57	.....	.....	.....	.....	3,809.02	89,617.99	31,630.62	.....	.....	.....	141,432.20
Caisse Nationale d'Économie.....	107,710.58	.....	.....	1,021,010.11	667.44	856.56	178,913.99	72,222.11	.....	36,861.66	40,618.29	1,458,860.74
Les Prévoyants du Canada — (Fonds de Pension).....	.....	.....	.....	779,961.25	.....	240.58	315.00	4,375.29	.....	1,268.72	15,775.00	801,935.84
La Survivance, Compagnie Mutuelle d'Assurance-Vie.....	122,188.84	.....	.....	.....	.....	5,935.56	120,535.64	17,086.11	.....	.....	.....	265,746.15
TOTAL.....	736,208.70	406,372.44	140,356.74	1,834,934.08	5,592.15	130,255.78	2,494,580.91	541,101.30	24,612.00	42,090.40	176,555.62	6,532,660.12



PASSIF AU 31 DÉCEMBRE 1948 — LIABILITIES, DECEMBER 31, 1948.

COMPAGNIES — COMPANIES	Réserve pour sinistres payés — Reserve for unpaid losses		Réserve de primes non acquies — Reserve of unearned premiums		Réserve et solde de compte non garantis des réassureurs non licenciés — Reserve and unpaid losses under unlicensed reinsurance unsecured		Taxes et autres dépenses échues et courues — Taxes and other expenses due and accrued		Primes de réassurance dues — Reinsurance premiums due		Ristournes et soldes dus aux agents — Return premiums and balances due agents		Réserve pour dépréciation et réserve contingente — Investment and contingency reserves		Autre — Other		Total du passif (à l'exclusion du capital-actions versé) — Total liabilities (excluding capital stock paid in cash)		Excédent de l'actif sur le passif (à l'exclusion du capital-actions versé) — Excess of assets over liabilities (excluding capital stock)		Capital-actions versés — Capital stock paid in cash	
	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.
<b>FONDS SOCIAL — JOINT STOCK</b>																						
Canadian Home Assurance Company	*168,745.00		192,719.32				12,573.71		11,171.77		201.85		18,422.66		156,223.58		560,057.89		365,586.46		245,480.00	
Compagnie d'Assurance Canadienne Nationale	36,172.03		174,238.37				8,500.81		11,143.57				1,000.00				231,054.78		149,515.35		60,000.00	
Compagnie d'Assurance du Club Automobile de Québec	18,290.00		39,607.38				3,192.47				452.47						61,542.32		158,652.72		155,900.00	
Compagnie d'Assurance La Protection Nationale	8,693.05		69,467.13				2,978.12		26,696.65		341.28						108,176.23		81,604.40		154,520.00	
Prévoyance (La) — Provident (The)	†1,057,371.10		†1,467,170.80				84,294.61		33,199.75		5,574.70		110,630.66		17,542.28		2,775,783.90		841,824.76		500,000.00	
Société Nationale d'Assurances	11,594.00		91,499.44				5,921.88		6,739.81		680.59		7,763.25				124,198.07		118,585.04		120,000.00	
Sterling Insurance Company of Canada	9,658.15		59,255.17				1,765.04		20,208.26		92.55				5,652.73		96,631.90		108,699.87		100,000.00	
Union Canadienne, Compagnie d'Assurance (L)	5,435.12		28,719.57		1,477.29		1,540.66		17,143.46						7,444.66		61,760.76		80,969.06		81,343.33	
United Provinces Insurance Company	146,353.00		147,030.99				20,445.97		63,242.29						8,693.39		385,765.64		108,780.80		100,000.00	
<b>FONDS SOCIAL ET MUTUELLES — STOCK MUTUALS</b>																						
Equitable (L) Compagnie d'Assurance contre l'Incendie	73,888.79		594,040.40				50,018.25		1,019,057.00				8,520.39		742.64		1,745,567.47		1,470,572.58		169,000.00	
Missisquoi & Rouville Mutual Fire Insurance Company	34,211.78		265,298.74				11,896.52		16,489.39				21,248.23		153,796.47		502,941.13		678,711.77		44,000.00	
<b>MUTUELLES AU COMPTANT — CASH MUTUALS</b>																						
Assurance Mutuelle des Fabriques de Montréal (L)	35.00																35.00		615,766.08			
Assurance Mutuelle des Fabriques de Québec (L)	732.27		368,039.29										108,961.46				477,733.02		2,102,450.71			
Assurance Mutuelle des Fabriques d'Ottawa (L)																			26,316.13			
Compagnie d'Ass. Mutuelle des Marchands Détaillants (La)			2,606.21				903.20		1,029.57						2,909.44		7,448.42		25,262.20			
Société d'Assurance des Caisses Populaires (La)	23,896.75		230,899.45		179.36		12,284.24		44,384.68		1,765.75		33,000.00				346,410.23		227,242.08			
Société Mutuelle d'Assurances Générales de l'U.C.C. (La)	36,398.53		66,867.27				1,221.92		2,671.60		91.78				10,011.25		117,262.35		46,203.43			
<b>TOTAL</b>	<b>1,631,474.57</b>		<b>3,797,459.53</b>		<b>1,656.65</b>		<b>217,537.40</b>		<b>1,273,177.80</b>		<b>9,200.97</b>		<b>309,546.65</b>		<b>362,316.44</b>		<b>7,602,370.01</b>		<b>7,206,743.44</b>		<b>1,730,243.33</b>	

\* Comprend \$10,000.00 pour réclamations payables par versements.— Including \$10,000.00 for claims payable by instalments not yet due.  
 † Comprend \$342,664.14 pour réclamations payables par versements.— Including \$342,664.14 for claims payable by instalments not yet due.  
 ‡ Comprend \$500,139.00 pour la réserve mathématique de l'assurance sur la vie.— Including \$500,139.00 actuarial reserve on life assurance contracts.

TABLE II.—ASSURANCE-INCENDIE ET AUTRES GENRES (suite) — FIRE INSURANCE AND OTHER CLASSES (continued)

COMPTE DE PROFITS ET PERTES AU 31 DÉCEMBRE 1948 — PROFIT AND LOSS ACCOUNT, DECEMBER 31, 1948.

COMPAGNIES — COMPANIES	Primes nettes souscrites — Net premiums written		Primes nettes acquises — Net premiums earned		Sinistres nets encourus — Net losses incurred		Dépenses nettes d'ajustement — Net adjustment expenses		Commissions et autres dépenses — Commissions and other expenses		Montant net des sinistres, ajustements, commissions et autres dépenses — Net losses, commissions, adjustments and other expenses		Profits nets des opérations ou pertes (*) — Net underwriting profit or loss (*)	
	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.
FONDS SOCIAL — JOINT STOCK														
Canadian Home Assurance Company	392,158	08	388,453	21	223,511	70	18,920	19	160,486	04	402,917	93	*14,464	72
Compagnie d'Assurance Canadienne Nationale	319,047	68	300,125	81	203,239	51	7,701	51	95,361	10	306,302	12	*6,176	31
Compagnie d'Assurance du Club Automobile de Québec	103,681	07	64,073	69	30,302	02	2,618	69	29,467	26	62,387	97	1,685	72
Compagnie d'Assurance La Protection Nationale	80,998	63	68,541	27	51,381	04	1,865	63	47,249	80	100,496	47	*31,955	20
Prévoyance (La) — Provident (The)	2,290,622	86	2,011,505	80	1,022,772	30	17,862	68	903,774	87	1,944,409	85	67,095	95
Société Nationale d'Assurances	131,481	29	103,576	35	64,066	38	3,244	58	48,070	45	115,381	41	*11,805	06
Sterling Insurance Company of Canada	87,054	83	75,873	56	58,319	48	2,038	60	29,782	23	90,140	31	*14,266	75
Union Canadienne, Compagnie d'Assurance (L')	46,758	68	34,598	84	21,180	60	1,441	52	13,517	35	36,139	47	*1,540	63
United Provinces Insurance Company	379,220	94	345,600	36	158,860	43	24,993	00	173,669	10	357,522	53	*11,922	17
FONDS SOCIAL ET MUTUELLES — STOCK MUTUALS														
Equitable (L'), Compagnie d'Assurance contre l'Incendie	732,770	13	620,231	57	420,565	17	18,967	76	227,768	18	667,301	11	*47,069	54
Missisquoi & Rouville Mutual Fire Insurance Company	406,245	37	339,700	09	201,768	46	5,425	16	159,626	84	366,820	46	*27,120	37
MUTUELLES AU COMPTANT — CASH MUTUALS														
Assurance Mutuelle des Fabriques de Montréal (L')	126,478	14	126,478	14	31,907	04	646	60	11,092	53	43,646	17	82,831	97
Assurance Mutuelle des Fabriques de Québec (L')	115,219	54	115,219	54	154,344	56	4,100	12	15,491	72	173,936	40	*58,716	86
Assurance Mutuelle des Fabriques d'Ottawa (L')	10,678	89	10,678	89	5,402	10	638	43	1,059	25	7,099	78	3,679	11
Compagnie d'Assurance Mutuelle des Marchands Détaillants (La)	4,373	41	3,671	25	791	26	23	05	1,318	58	2,132	89	1,538	36
Société d'Assurance des Caisse Populaires (La)	348,589	86	277,961	37	136,029	66	6,694	73	177,943	23	320,667	62	*42,706	25
Société Mutuelle d'Assurances Générales de l'U.C.C. (La)	197,702	44	165,527	39	71,770	61	8,982	97	62,264	70	143,018	28	22,509	11
<b>TOTAL</b>	<b>5,773,081</b>	<b>84</b>	<b>5,051,817</b>	<b>13</b>	<b>2,856,212</b>	<b>32</b>	<b>126,165</b>	<b>22</b>	<b>2,157,943</b>	<b>23</b>	<b>5,140,320</b>	<b>77</b>	<b>*88,503</b>	<b>64</b>

COMPTE DE PROFITS ET PERTES AU 31 DÉCEMBRE 1948 (fin) — PROFIT AND LOSS ACCOUNT, DECEMBER 31, 1948 (concluded).

COMPAGNIES — COMPANIES	Intérêts, dividendes et loyers acquis Interest, dividends and rents earned		Recouvrement de mauvaises créances Bad debts recovered pre- viously written off		Profits sur réalisation d'actif au grand livre Profit on sale or maturity of ledger assets		Autre Other		Total	Mauvaises créances radées Bad debts written-off		Pertes sur réalisation d'actif au grand livre Loss on sale or maturity of ledger assets		Diminution par ajustement d'actif au grand livre Decrease by adjustment of ledger assets		Autre Other		Total	Excédant des autres revenus sur les autres dépenses Excess of other revenue over other expenditure		Profits nets, toutes sources, ou pertes (*) pour l'année Total net profit or loss (*) for the year		
	\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.		\$	c.	\$	c.	\$	c.	\$	c.		\$	c.	\$	c.	\$
<b>FONDS SOCIAL — JOINT STOCK</b>																							
Canadian Home Assurance Company.....	14,812.24								14,812.24				11,803.99					22,175.00	33,978.99	-19,166.75		33,631.47	
Compagnie d'Assurance Canadienne Nationale.....	12,302.21		23.20						12,325.41									1,606.34	1,606.34	10,719.07		4,542.76	
Compagnie d'Assurance du Club Automobile de Québec.....	3,639.62								3,639.62									1,179.73	1,179.73	2,459.89		4,145.61	
Compagnie d'Assurance La Protection Nationale.....	4,161.84								4,161.84									202.40	202.40	3,959.44		27,995.76	
Prévoyance (La) — Provident (The).....	85,493.25		2,412.32		14,327.11		189.27		102,418.95		1,628.34							41,838.30	43,466.64	58,952.31		126,048.26	
Société Nationale d'Assurances.....	5,688.44								5,688.44		156.51							12.50	169.01	5,519.43		6,285.63	
Sterling Insurance Company of Canada.....	4,675.70		5.29						4,680.99											4,680.99		9,585.76	
Union Canadienne, Compagnie d'Assurance (L').....	2,146.61								2,146.61						2,575.15				2,575.15	-428.54		1,969.17	
United Provinces Insurance Company.....	9,839.39				1,765.17		810.39		12,414.95				133.35				30.40		163.75	12,251.20		329.03	
<b>FONDS SOCIAL ET MUTUELLES — STOCK MUTUALS</b>																							
Equitable (L'), Compagnie d'Assurance contre l'Incendie.....	56,975.71				503.45				57,479.16		1,398.48								1,398.48	56,080.68		9,011.14	
Missisquoi & Rouville Mutual Fire Insurance Company.....	30,098.15				1,256.50				31,354.65									7,888.57	7,888.57	23,466.08		3,654.29	
<b>MUTUELLES AU COMPTANT — CASH MUTUALS</b>																							
Assurance Mutuelle des Fabriques de Montréal (L').....	17,588.17				953.00		5.66		18,546.83											18,546.83		101,378.80	
Assurance Mutuelle des Fabriques de Québec (L').....	72,686.22				8,142.00		13,748.24		94,576.46				421.30				5,000.00	5,421.30	89,155.16		30,458.30		
Assurance Mutuelle des Fabriques d'Ottawa (L').....	769.25						488.71		1,257.96								496.34	496.34	761.62		4,340.73		
Compagnie d'Assurance Mutuelle des Marchands Détaillants (La).....	535.64								535.64											535.64		2,074.00	
Société d'Assurance des Caisses Populaires (La).....	13,443.43				259.22				13,702.65											13,702.65		29,003.60	
Société Mutuelle d'Assurances Générales de l'U.C.C. (La).....	2,803.48								2,803.48								750.00	750.00	2,053.48		24,562.59		
<b>TOTAL.....</b>	<b>337,659.35</b>		<b>2,440.81</b>		<b>27,206.45</b>		<b>15,239.27</b>		<b>382,545.88</b>		<b>3,183.33</b>		<b>12,358.64</b>		<b>2,575.15</b>		<b>81,179.58</b>	<b>99,296.70</b>	<b>283,249.18</b>		<b>194,745.54</b>		

TABLE III.— COMPAGNIES D'ASSURANCE MUTUELLE DE COMTÉ, INCENDIE — COUNTY MUTUAL INSURANCE COMPANIES, FIRE

ACTIF AU 31 DÉCEMBRE 1948 — ASSETS, DECEMBER 31, 1948.

COMPAGNIES — COMPANIES	Obligations	Espèces	Cotisations	Autre	Total	Actif	Billets de
	Bonds and debentures	Cash	non perçues Unpaid assessments	Other		non admis Assets not admitted	dépôt non cotisés Unassessed deposit notes
	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.
Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu des Comtés de Lotbinière et Mégantic .....		772.51	185.05	3,764.25	4,721.81	315.40	61,803.74
Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu des Cultivateurs du District de Bedford .....		5,462.81	1,868.78		7,331.59		174,542.26
Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu de Témiscamingue .....		13,009.14		44.00	13,053.14	135.00	898,111.29
Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu du Comté d'Arthabaska .....		25,305.66	619.19	2,500.00	28,424.85	629.54	256,927.90
Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu du Comté de Maskinongé .....		1,913.37	687.50		2,600.87	195.00	101,698.41
Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu, la foudre et le vent du Comté de Nicolet .....	10,000.00	21,719.59	176.60	6,462.50	38,358.69	1,500.00	489,430.40
Compagnie d'Assurance Mutuelle des Beurreries et Fromageries des Comtés du Lac St-Jean, Chicoutimi et Saguenay .....		7,307.41		63.30	7,370.71	122.40	46,690.57
Compagnie Provinciale d'Assurance Mutuelle contre le feu des Beurreries et Fromageries de la Province de Québec .....		1,382.80	3,965.61		5,348.41	160.00	30,168.67
Mutual Fire Insurance Company of the County of Beauharnois .....	26,500.00	6,959.72	5,328.00	292.50	39,078.22		102,763.50
<b>TOTAL .....</b>	<b>36,500.00</b>	<b>83,833.01</b>	<b>12,828.73</b>	<b>13,126.55</b>	<b>146,288.29</b>	<b>3,057.34</b>	<b>2,162,136.74</b>

PASSIF AU 31 DÉCEMBRE 1948 — LIABILITIES, DECEMBER 31, 1948

COMPAGNIES — COMPANIES	Sinistres	Emprunts	Cotisations	Autre	Total	Assurance
	non payés Unpaid losses	Borrowed money	non gagnées Unearned assessments	Other		en vigueur Insurance in force
	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.
Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu des Comtés de Lotbinière et Mégantic .....		1,700.00		35.00	1,735.00	1,505,700
Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu des Cultivateurs du District de Bedford .....		4,000.00		104.25	4,112.29	3,528,685
Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu de Témiscamingue .....				30.00	30.00	3,077,143
Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu du Comté d'Arthabaska .....						7,129,908
Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu du Comté de Maskinongé .....						2,171,025
Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu, la foudre et le vent du Comté de Nicolet .....						9,928,120
Compagnie d'Assurance Mutuelle des Beurreries et Fromageries des Comtés Lac St-Jean, Chicoutimi et Saguenay .....				32.36	32.36	443,650
Compagnie Provinciale d'Assurance Mutuelle contre le feu des Beurreries et Fromageries de la Province de Québec .....	2,018.95	7,100.00		246.12	9,365.07	422,950
Mutual Fire Insurance Company of the County of Beauharnois .....			16,791.97		16,791.97	4,957,740
<b>TOTAL .....</b>	<b>2,018.95</b>	<b>12,800.00</b>	<b>16,832.37</b>	<b>415.37</b>	<b>32,066.69</b>	<b>33,164,921</b>

REVENUS ET DÉPENSES — REVENUE AND EXPENDITURE

COMPAGNIES — COMPANIES	Solde au 31 déc. 1947 — Balance Dec., 31, 1947	Opérations 1948				Solde au 31 déc. 1948 — Balance Dec., 31, 1948
		Revenus — Revenue	Dépenses — Expenditure	Profits	Pertes — Losses	
	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.
Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu des Comtés de Lotbinière et Mégantic .....	2,432.94	5,460.20	4,906.33	553.87		2,986.81
Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu des Cultivateurs du District de Bedford .....	181.16	14,159.50	10,759.04	3,400.46		3,219.30
Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu de Témiscamingue .....	6,717.05	10,595.22	4,289.13	6,306.09		13,023.14
Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu du Comté d'Arthabaska .....	17,765.73	20,233.59	18,574.47	10,659.12		28,424.85
Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu du Comté de Maskinongé .....	3,863.64	2,962.04	4,224.81		1,262.77	2,600.87
Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu, la foudre et le vent du Comté de Nicolet .....	33,672.39	44,123.57	39,437.27	4,686.30		38,358.69
Compagnie d'Assurance Mutuelle des Beurreries et Fromageries des Comtés du Lac St-Jean, Chicoutimi et Saguenay .....	4,475.34	4,600.40	1,737.39	2,863.01		7,338.35
Compagnie Provinciale d'Assurance Mutuelle contre le feu des Beurreries et Fromageries de la Province de Québec .....	3,927.10	4,683.12	4,772.68		89.56	4,016.66
Mutual Fire Insurance Company of the County of Beauharnois .....	16,792.35	15,381.50	9,887.60	5,493.90		22,286.25
<b>TOTAL .....</b>	<b>81,611.18</b>	<b>131,199.14</b>	<b>98,588.72</b>	<b>33,962.75</b>	<b>1,352.33</b>	<b>114,221.60</b>

TABLE IV — COMPAGNIES D'ASSURANCE MUTUELLE DE MUNICIPALITÉS, INCENDIE

COMPAGNIES — COMPANIES	Actif — Assets				Passif — Liabilities			
	Au grand livre — Ledger assets	Non inscrit — Non ledger assets	Non admis — Not admitted	Total	Sinistres impayés — Unpaid losses	Autre — Other	Total	
	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	
1 Auckland, Canton d'.	2,346.47			2,346.47				
2 Clifton, Partie Est du Canton.	506.74			506.74				
3 Contrecoeur.	1,661.04	250.31		1,911.35				
4 Ely, Partie Sud du Canton.	4,223.38			4,223.38				
5 Ham Nord, Canton de.	331.84	140.30		472.14				
6 Hereford.	5,231.65	368.54		5,600.19				
7 Lambton.	4,682.91	105.51		4,788.42				
8 Louis-Joliette.	805.01	30.33		835.34				
9 Musselyville.	428.72			428.72				
10 Newport, Canton de.	435.04	38.00		473.04				
11 N.-D.-Auxiliatrice-de-Buckland.	4,230.16	29.6		4,260.72				
12 N.-D.-de-Bon-Secours (Rouville).	1,915.00	328.18		2,243.18	1,818.00		1,818.00	
13 N.-D.-de-Stanbridge.	635.64	13.48		649.12				
14 N.-D.-du-Mont-Carmel (St-Jean).	502.91	20.98		523.89		10.60	10.60	
15 †Rivière-Ouelle.								
16 St-Alexandre (Iberville).	3,924.24	1,678.28		5,602.52		3,573.75	3,573.75	
17 Ste-Anne-de-Sorel.		7.00		7.00		133.01	133.01	
18 St-Anselme.	822.83			822.83				
19 St-Antoine-sur-Richelieu.	964.25	305.92		1,270.17				
20 St-Athanase-de-De Bleury.	902.84	321.30		1,224.14		15.30	15.30	
21 St-Augustin-de-Desmaures.	766.20	546.25		1,312.45				
22 St-Barnabé.	165.08	11.66		176.74				
23 St-Bernard, Partie Sud.	324.89	166.75		491.64				
24 St-Bonaventure-de-Hamilton.	4,997.92			4,997.92				
25 Ste-Brigide.	413.15	11.60		424.65				
26 Ste-Catherine-de-Hatley.	3,763.23	80.30		3,843.53		154.26	154.26	
27 Ste-Claire-de-Joliette.	10,016.86	130.19	75.00	10,072.05		15.00	15.00	
28 Ste-Damien-de-Buckland.	10.63	90.00		100.63		105.00	105.00	
29 Ste-Denis-de-la-Bouteillerie.	3,008.66	11.05		3,019.61				
30 Ste-Edouard-de-Frampton.	5,648.91	59.16		5,708.07		2,450.00	2,450.00	
31 Ste-Edouard-de-Gentilly.	717.66			717.66				
32 Ste-Edwidge-de-Clifton.	652.92	8.43		661.35	735.43	124.84	860.27	
33 Ste-Eustache.	1,503.75	633.68		2,137.43				
34 Ste-Evariste-de-Forsyth.	2,620.79			2,620.79				
35 Ste-Fortunat-de-Wolfestown.	6,342.31	18.20		6,360.51				
36 Ste-Gérard (Wolfe).	2,993.23			2,993.23				
37 Ste-Germaine-du-Lac-Étchemin.	6,430.29	48.50		6,478.79				
38 Ste-Gregoire-le-Grand-de-Mounoir.	24.84			24.84				
39 Ste-Henédine.								
40 St-Hyacinthe-le-Confesseur.				158.31				
41 St-Jacques-le-Mineur.	158.31			158.31				
42 St-Jean-Baptiste-de-Rouville.	537.39	1,555.84		2,093.23		888.27	888.27	
43 St-Jérôme, Rivière-du-Nord.	330.33	36.20		366.53				
44 St-Joseph-de-Maskinongé.		7.64		7.64		1,462.00	1,462.00	
45 St-Joseph-de-Soulanges.	436.25	73.90		510.15				
46 St-Jude-de-St-Ours.	308.52	94.85		403.37				
47 St-Justin (Maskinongé).	630.36			630.36				
48 Ste-Justine-de-Newton.	110.34	183.40		293.74				
49 St-Lazare.	1,189.94	21.63		1,211.57		22.38	22.38	
50 St-Léon-de-Marston.	1,857.70	409.65	362.65	1,904.70		0.12	0.12	
51 Ste-Marguerite-de-Joliette.	1,994.69			1,994.69				
52 Ste-Marie-de-la-Beauce.	2,859.08			2,859.08				
53 Ste-Marthe.	566.07	47.01		613.08				
54 St-Mathias.	222.26	37.70		259.96				
55 St-Odilone-de-Cranbourne.	2,727.64			2,727.64				
56 St-Philémon.	5,843.88	141.11		5,984.99				
57 St-Pierre-du-Lac.	3,634.05	220.70		3,854.75		6.00	6.00	
58 St-Polycarpe.	1,322.84			1,322.84				
59 St-Prosper.	112.68			112.68				
60 St-Roch-de-Richelieu.	157.19	314.17		471.36		258.75	258.75	
61 Ste-Rose-de-Watford.	5,724.31			5,724.31				
62 Ste-Sabine (Missisquoi).	301.48	191.76		493.24				
63 St-Sébastien (Frontenac).	1,609.84	95.43		1,705.27				
64 St-Sébastien (Iberville).	575.27	59.64		634.91		22.00	22.00	
65 St-Siméon (Bonaventure).	2,033.48	154.89		2,188.37				
66 Ste-Télesphore.	439.40	138.16		577.56				
67 †Ste-Théodosie-Calixa-Lavallée.								
68 St-Thomas-d'Aquin.	1,294.40	319.20		1,613.60				
69 Ste-Ursule.	923.71	21.95		945.66				
70 St-Valérien-de-Milton.	2,657.02	5,024.55		7,681.57		6,650.00	6,650.00	
71 St-Vallier.	255.91			255.91				
72 Ste-Venant-de-Hereford.	502.50	19.29		521.79				
73 Ste-Victoire.	391.93			391.93				
74 Varennes.	969.42	104.86		1,074.28		10.00	10.00	
75 Vaudreuil.	1,281.24			1,281.24				
76 Verchères.	191.22	59.20		250.42				
77 Wotton.	3,280.96	18.06		3,299.02		1,596.50	1,596.50	
TOTAL	132,384.30	14,804.35	437.65	146,751.00	2,553.43	17,497.78	20,051.21	

† État annuel non transmis.— Annual statement not filed.

MUNICIPAL MUTUAL INSURANCE CORPORATION, FIRE

Fonds de réserve ou déficit Reserve fund or deficit	Recettes — Receipts			Déboursés — Disbursements			Nombre de membres Number of members	Assurance en vigueur Insurance in force
	Cotisations Assessments	Autre Other	Total	Sinistres payés Losses paid	Autre Other	Total		
\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.
2,346.47	604.21	91.62	695.83	66.49	28.00	94.49	69	241,664
506.74	733.68	198.72	932.40	925.00	93.39	1,018.39	91	301,500
1,911.35	1,088.87	178.50	1,267.37	290.66	224.50	515.16	154	775,305
4,223.38	886.92	.....	886.92	.....	5.00	5.00	89	314,955
472.14	705.96	11.02	716.98	.....	858.10	858.10	132	263,158
5,600.19	1,076.97	19.64	1,106.61	100.00	289.00	389.00	61	225,355
4,788.42	781.36	48.02	829.38	.....	174.49	174.49	139	310,420
835.34	245.34	45.61	290.95	1,320.53	39.50	1,360.03	116	258,625
428.72	199.20	.....	199.20	.....	.....	.....	64	61,520
473.04	261.26	261.55	522.81	150.00	27.82	177.82	163	389,525
4,260.72	2,009.96	94.44	3,554.40	42.97	36.50	79.47	179	167,550
425.18	2,541.87	6.34	2,548.21	1,820.00	.....	1,820.00	60	244,035
649.12	11.18	.....	11.18	50.00	.....	106.00	97	723,900
513.29	2,630.64	766.10	3,396.74	2,666.66	317.60	2,984.26	49	170,363
2,028.77	3,987.51	3,102.17	7,089.68	3,806.67	382.01	4,188.68	151	1,307,050
126.01	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	60.00	110	218,960
822.83	.....	65.07	65.07	2,260.84	147.60	2,408.44	176	539,500
1,270.17	564.77	0.20	564.97	.....	177.53	177.53	146	593,200
1,208.84	1,390.07	55.47	1,445.54	78.00	712.00	790.00	133	915,710
1,312.45	2,128.90	7.55	2,136.45	1,854.57	19.75	1,874.32	212	321,150
176.74	74.90	.....	74.90	.....	32.25	32.25	176	587,380
491.64	1,544.77	.....	1,544.77	1,650.00	78.85	1,728.85	100	268,750
4,997.92	1,751.06	50.42	1,801.48	9.00	247.60	256.60	344	350,212
424.65	167.93	25.87	193.80	56.00	48.05	104.05	121	501,635
3,689.27	1,231.01	88.46	1,319.47	.....	217.39	217.39	115	313,120
10,057.05	229.37	251.55	480.92	56.89	72.00	128.89	98	216,335
4.37	635.13	480.25	1,121.38	1,050.00	378.50	1,428.50	36	34,452
3,019.61	354.33	56.63	410.96	.....	0.58	0.58	67	141,715
3,258.07	1,652.71	3,904.25	5,556.96	4,250.00	1,435.00	5,685.00	262	461,650
717.66	3,189.27	964.75	4,154.02	2,460.00	1,374.75	3,834.75	241	545,395
193.92	1,960.27	10.30	1,970.57	1,972.90	4.91	1,977.81	118	409,355
2,137.43	3,859.42	.....	3,859.42	814.65	1,541.02	2,355.67	286	1,714,356
2,620.79	1,240.10	38.31	1,278.41	2,190.00	90.10	2,280.10	125	280,360
6,360.51	730.55	107.09	837.64	733.00	64.63	797.63	117	276,994
2,993.23	522.61	91.63	614.24	.....	48.80	48.80	95	174,200
6,478.79	1,816.43	105.88	1,922.31	777.00	203.67	980.67	270	462,825
24.84	.....	35.75	35.75	150.00	6.00	156.00	143	837,760
.....	78.00	.....	78.00	58.00	20.00	78.00	77	172,710
158.31	302.60	.....	302.60	258.50	2.00	260.50	167	500,936
1,204.96	3,289.50	1,160.31	4,449.81	3,446.50	609.92	4,056.42	229	1,018,655
366.53	592.86	.....	592.86	150.00	112.53	262.53	121	227,700
1,454.36	128.67	1,455.00	1,583.67	1,455.00	128.67	1,583.67	201	446,565
510.15	627.13	3.00	630.13	.....	193.88	193.88	188	864,945
403.37	374.87	.....	374.87	200.00	10.00	210.00	159	380,455
630.30	.....	.....	.....	.....	.....	.....	229	418,400
293.74	792.58	.....	792.58	300.00	433.87	733.87	173	965,769
1,189.19	183.29	30.02	213.31	205.00	19.16	224.16	102	179,890
1,904.58	30.38	13.17	43.55	16.73	29.25	45.98	63	53,285
1,994.69	4.80	38.74	43.54	.....	10.00	10.00	160	288,742
2,850.08	2,720.05	22.91	2,742.96	41.03	316.91	357.94	221	544,010
613.08	580.32	.....	580.32	400.00	.....	400.00	169	522,780
259.96	109.50	1.48	110.98	.....	4.00	4.00	69	159,900
2,727.64	925.85	.....	925.85	.....	78.10	78.10	116	185,170
5,984.99	460.24	26.44	486.68	.....	61.12	61.12	181	174,315
3,848.75	787.14	15.54	802.68	150.00	84.08	234.08	129	246,800
1,322.84	34.38	6.45	40.83	.....	37.00	37.00	160	1,075,930
112.68	.....	3.11	3.11	25.00	.....	25.00	181	307,461
212.61	140.91	1.75	142.66	.....	1,065.50	1,065.50	22	61,670
5,724.31	610.55	106.28	716.83	10.00	98.13	108.13	139	200,025
493.24	628.98	19.93	648.91	726.66	33.11	759.77	78	406,658
1,705.27	300.75	35.83	336.58	46.00	33.38	79.38	112	131,423
612.91	48.27	13.05	61.32	.....	277.05	277.05	130	1,043,625
2,188.37	384.92	24.51	409.43	.....	10.31	10.31	150	161,140
577.56	3,572.82	2,111.64	5,684.46	3,211.00	2,175.94	5,386.94	155	932,969
1,613.60	2,078.67	8.65	2,087.32	1,728.62	49.28	1,777.90	171	356,055
945.66	458.55	.....	458.55	397.50	58.80	456.30	213	472,010
1,031.57	2,028.69	5,400.00	8,328.69	5,957.00	33,000	6,240.00	160	1,144,224
255.91	345.64	.....	335.64	82.16	7.82	89.98	157	480,850
521.79	573.96	11.08	585.04	1,212.98	157.72	1,370.70	60	271,500
391.93	.....	2.13	2.13	50.00	7.00	57.00	167	300,915
1,064.28	550.59	1.00	551.59	143.33	62.86	206.19	178	748,675
1,281.24	239.18	12.77	251.95	.....	.....	.....	112	245,200
250.42	11.33	.....	11.33	50.00	10.00	60.00	191	900,075
1,702.52	5,615.32	1,556.20	7,171.52	2,141.19	1,895.11	4,036.30	199	722,557
126,899.79	71,570.82	23,310.15	94,880.97	54,064.03	17,922.39	71,986.42	10,584	33,134,926

TABLE V — COMPAGNIES D'ASSURANCE MUTUELLE DE PAROISSE, INCENDIE

COMPAGNIES — COMPANIES	Actif — Assets				Passif — Liabilities			
	Au grand livre — Ledger assets	Non inscrit — Non ledger assets	Non admis — Not admitted	Total	Sinistres impayés Unpaid losses	Autre — Other	Total	
	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	
1 †Baie du Febvre								
2 Belœil	387.64	26.11		413.75				
3 Berthier (en bas)	462.70	2.03		464.82				
4 †Boucherville								
5 Cap-St-Ignace	201.23	1.80		203.03				
6 Charlesbourg	14,754.22	399.25	399.25	14,754.22				
7 Château-Richer	6,588.14	117.47		6,705.61				
8 Chicoutimi	13,756.37	116.70	50.00	13,823.07				
9 Compton, Canton de	751.53	272.05	261.00	762.58				
10 Granby	10,932.64	11.60		10,944.24				
11 Kingsley, Canton de	6,948.21	150.00	150.00	6,948.21				
12 Lacadie								
13 L'Ange-Gardien-d'Angers	2,355.22	17.50	17.50	2,355.22		23.34	23.34	
14 L'Annonciation	9,229.29	277.56		9,506.85	1,100.00		1,100.00	
15 Laprairie	10.78			10.78		300.00	300.00	
16 La Présentation	310.85	128.80		439.65				
17 L'Assomption	20.57			20.57		400.00	400.00	
18 La-Visitation-de-Champlain	109.37			109.37		100.00	100.00	
19 La-Visitation-de-l'Île-Dupas	1,024.56			1,024.56				
20 L'Épiphanie								
21 Low, Mut. Fire Ins. Co. of the Mun. of	946.72			946.72				
22 N.-D.-de-Bon-Secours (L'Islet)	1,556.04	0.80		1,556.84				
23 N.-D.-de-l'Ancienne-Lorette	2,272.80	152.00		2,424.80				
24 N.-D.-de-Lourdes-de-Ham	4,679.04			4,679.04				
25 Notre-Dame-d'Hébertville	2,217.93	625.44	475.00	2,668.37	45.00		45.00	
26 N.-D.-du-Mont-Carmel (Champlain)	735.53	61.34		796.87				
27 N.-D.-du-Très-St-Sacrement-de-Ferme-Neuve	9,776.05	1,152.39		10,928.44				
28 Roxton, Canton de	1,305.03	274.20		1,579.23				
29 Sacré-Cœur-de-Jésus (Beauce)	3,232.76	36.50		3,269.26				
30 Sacré-Cœur-de-Jésus (Saguenay)	2,482.33			2,482.33				
31 St-Agapit-de-Beaurivage	2,830.38	377.58		3,207.96				
32 St-Aimé								
33 St-Alban	1,380.57			1,380.57		73.75	73.75	
34 St-Alexandre (Kamouraska)	576.27			576.27				
35 St-Alexis-de-Matapédia	4,950.08			4,950.08				
36 St-Alexis-de-Montcalm	236.93			236.93				
37 St-Ambroise-de-Kildare	5.00			5.00	30.00	60.00	90.00	
38 St-André-Avellin	12,612.55	120.33		12,732.88				
39 Saints-Anges	1,129.47			1,129.47				
40 Ste-Anne-de-Danville	3,793.63	575.50	575.50	3,793.63		253.00	253.00	
41 Ste-Anne-de-la-Pérade	1,149.69	56.00		1,205.69				
42 Ste-Anne-de-la-Pocatière	3,467.86	5.07		3,472.93				
43 Ste-Anne-des-Plaines	4,723.21	321.98		5,045.19				
44 Ste-Anne-de-Stukely	13,368.11	671.51	275.00	13,764.62				
45 Ste-Anne-de-Yamachiche	7,827.67			7,827.67				
46 Ste-Augustin	650.62			650.62				
47 Ste-Barbe	515.27			515.27				
48 St-Barthélemi	335.19			335.19				
49 St-Basile	2,005.42			2,005.42				
50 St-Benoit-Labre	323.56			323.56				
51 St-Bernard (Dorchester)	4,209.81	15.19		4,225.00				
52 St-Bernard-de-Beauchastel	2,237.12	202.28		2,439.40				
53 St-Blaise	55.21	1,617.76		1,672.97	925.00	202.20	1,127.20	
54 Ste-Brigitte-des-Saults	1,207.79	9.80		1,217.59				
55 St-Bruno (Chambly)	893.13	1,051.50		1,944.63	1,180.00		1,180.00	
56 St-Bruno (Lac-St-Jean)	6,206.00	179.20		6,385.20				
57 St-Camille (Compton)	1,359.46	799.04	197.75	1,967.55		1,358.30	1,358.30	
58 St-Camille-de-Wolfe	46.15	144.79		190.94		5,800.00	5,800.00	
59 Ste-Cécile-de-Masham	7,745.88			7,745.88				
60 Ste-Cécile-du-Bic	9,233.80	1,550.15	496.27	10,287.68				
61 St-Césaire	10,375.79	311.78	174.42	10,513.15	3,250.00	6.77	3,256.77	
62 St-Charles (St-Hyacinthe)	115.77			115.77				
63 St-Clément-de-Beauharnois	590.17	4.78	4.78	599.51				
64 St-Clet	582.18	117.33		699.51				
65 St-Cœur-de-Marie	30.33	259.00	125.00	164.33	49.60		49.60	
66 St-Côme-de-Kennebec	3,910.02			3,910.02				
67 St-Constant	25.51	16.44		41.95				
68 Ste-Croix (Lac-St-Jean-Est)	4,408.33	91.65		4,499.98				
69 Ste-Croix (Lotbinière)	4,627.87			4,627.87				
70 St-Cuthbert	614.00	235.23		849.23				
71 St-Cyprien-de-Léry	219.59	24.87		244.46		235.99	235.99	
72 St-Cyrille-de-Normandin	5,318.63	450.00	450.00	5,318.63				
73 St-Damase	58.94	111.80		170.74		198.50	198.50	
74 St-David (Yamaska)						36.32	36.32	
75 St-David d'Estcourt	1,451.05	259.85	223.47	1,487.43		1.00	1.00	
76 St-Denis	10.61			10.61				
77 St-Dominique (Bagot)	1,234.59	29.41		1,264.00				
78 St-Dominique-de-Jonquière	11,965.41	435.88		12,401.29				
79 St-Edmond-de-Coaticook	2,550.56	70.00	70.00	2,550.56				
80 St-Edouard-de-Napierville	726.04	49.82		775.86				

PARISH MUTUAL INSURANCE CORPORATIONS, FIRE

Fonds de réserve ou déficit Reserve fund or deficit	Recettes — Receipts			Déboursés — Disbursements			Solde non cotisé des billets de dépôt Unassessed balance of premium notes	Nombre de polices Number of policies	Assurance en vigueur Insurance in force
	Cotisations Assessments	Autre Other	Total	Sinistres payés Losses paid	Autre Other	Total			
\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.		\$
413.75	653.63	40.25	693.88	700.00	53.50	753.50	29,254.19	137	532,540
464.82	455.08	34.00	489.08	404.00	91.92	585.92	42,075.00	480	979,955
203.03		31.26	31.26		104.06	104.06	19,918.75		398,375
14,754.22	9,479.99	5,576.72	15,056.71	8,404.07	6,045.36	14,509.43	144,516.45	1,214	3,392,325
6,705.61	1,888.51	1,198.61	3,087.12	294.20	672.96	967.16	36,491.90		816,075
13,823.07	9,373.50		9,373.50	2,860.80	1,040.32	3,901.12	156,646.44	883	3,094,950
762.58	3,028.38	30.73	3,059.11	3,595.80	201.56	3,796.56	17,821.08	166	510,674
10,944.24	10,596.43	68.66	10,665.09	4,425.22	892.39	5,317.61	44,956.55	1,560	3,272,670
6,948.21	1,263.95	184.84	1,448.79	125.00	318.15	443.15	19,558.92		479,695
							34,592.40	142	576,535
2,331.88	999.27	67.00	1,066.27	15.00	248.64	263.64	17,116.18	185	411,800
8,406.85	2,050.90	604.78	2,715.68	1,965.00	1,099.89	3,064.89	34,037.32	480	810,675
289.22	7.30		7.30	225.00	245.00	470.00	35,530.75	312	710,615
439.65	1,895.25		1,895.25	1,500.00	116.43	1,616.43	44,239.95	209	578,300
379.43	82.50	400.00	482.50	835.50	35.95	871.45	9,742.55	261	403,300
9.37	16.20	250.00	266.20	196.66	84.20	280.86	19,137.84	264	647,728
1,024.50	238.22	11.31	309.53		30.00	30.00	7,746.45	62	176,510
							11,250.00	87	187,500
946.72	2,399.60	112.00	2,511.60	2,000.00	239.45	2,239.45	6,485.50	81	156,200
1,556.84	309.48	23.40	332.88	60.00	79.50	139.50	14,763.14	231	307,425
2,424.80	2,399.10	6.74	2,405.84	73.00	229.65	302.65	15,985.00	274	479,700
4,679.04	492.50	101.25	593.75		204.24	204.24	6,895.00	103	147,750
2,323.37	1,403.13	66.52	1,469.65	1,246.80	434.56	1,681.36	27,485.43	197	614,400
796.87	422.37	6.35	428.72	165.00	148.18	313.18	13,478.08	162	289,710
10,028.44	2,752.33	328.27	3,080.60	1,750.00	716.55	2,466.55	20,710.46	308	537,175
1,579.23	2,488.39	200.00	2,688.39	1,610.00	394.85	2,004.85	29,252.50	185	585,050
3,269.26	1,084.75	91.05	1,175.80	1,451.00	215.33	1,666.33	20,942.75	224	440,900
2,482.33	532.00	175.50	707.50	450.00	25.00	475.00	5,297.75	138	130,650
3,207.90	878.88	41.58	920.46	120.00	115.37	235.37	17,015.25	194	374,950
		12.50	12.50		12.50	12.50	23,356.22	45	388,937
1,306.82	281.25	19.41	300.66				5,343.75	45	87,500
576.27	104.46	104.46	208.92	310.00	100.06	410.06	48,650.59	436	1,011,200
4,950.08	1,004.90	490.46	1,495.36	425.00	337.67	762.67	25,508.75	198	305,600
236.93		4.56	4.56		20.00	20.00	30,540.09	166	509,001
85.00							36,068.50	328	721,370
12,732.88	3,726.70	208.30	3,935.00	105.00	743.51	848.51	63,670.62	328	1,061,777
1,129.47	687.00	27.25	714.25	700.00	43.90	743.90	4,700.50	82	133,700
3,540.63	3,394.94	296.74	3,691.68	1,225.00	283.22	1,508.22	20,532.50	272	788,425
1,205.69	256.00	51.47	307.47		53.87	53.87	14,560.00	156	312,000
3,472.93	896.89	64.79	961.68		118.72	118.72	15,069.80	223	356,000
5,045.19	2,462.02	1,169.33	3,631.37	2,450.00	1,322.38	3,772.38	42,723.47	232	888,115
13,764.62	10,096.79	221.20	10,317.99	4,324.51	788.58	5,113.09	133,502.07	826	3,062,951
7,827.67	10,613.34	260.40	10,873.74	3,718.50	1,571.47	5,289.97	44,491.35	1,645	2,992,605
650.62	1,524.68	401.27	1,925.95	987.00	520.65	1,507.65	45,627.12	327	942,445
515.27	981.38	17.70	999.08	500.00	17.70	517.70	17,815.36	104	330,225
335.19	2,356.78		2,356.78	2,020.00	94.90	2,114.90	31,678.12	273	680,698
2,005.42		62.27	62.27		23.85	23.85	17,492.70	245	403,600
323.56		60.96	60.96		124.32	124.32	16,276.48	220	356,750
4,225.00	1,066.38	265.75	1,332.13		202.00	202.00	19,069.19	208	401,470
2,439.40	2,183.20	391.00	2,574.20	1,816.90	694.99	2,511.89	16,542.18	235	437,625
545.77	3.90	394.93	398.83		358.35	358.35	30,676.20	153	538,179
1,217.59	703.99	32.40	736.39		348.86	348.86	13,543.34	104	310,110
764.63	2,184.71	4.99	2,189.70	1,550.00	80.86	1,630.86	32,895.28	134	360,715
6,385.20	1,656.45	327.49	1,983.94	24.50	495.13	519.63	14,934.93	115	344,350
602.45	5,179.44	1,353.70	6,533.14	6,660.37	710.23	7,370.60	79,842.40	688	1,814,600
5,609.06	4,914.76	924.27	5,839.03	5,116.91	768.77	5,885.68	60,094.21	547	1,010,650
7,745.88		1,805.79	1,805.79	1,000.00	575.41	1,575.41	27,532.00	315	662,600
10,287.68	6,112.14	5,316.79	11,428.93	5,989.70	2,860.77	8,850.47	222,575.28	2,534	4,701,638
7,256.38	7,961.10	8.47	7,969.57	590.00	756.39	1,346.39	257,391.72	1,080	4,549,110
115.77		218.81	218.81	30.00	245.94	275.94	35,502.00	141	443,775
590.17	6.18	14.50	20.68	4.78	5.00	9.78	22,507.64	135	386,237
699.51	442.03		442.03		76.00	76.00	17,923.64	154	369,660
114.73	1,342.45	511.76	1,854.21	2,035.80	1,011.67	3,047.47	18,762.30	164	425,450
3,910.02	2,139.77	116.19	2,255.96	1,357.50	458.85	1,816.35	18,373.67	458	467,850
41.95	40.80		40.80		35.00	35.00	29,158.50	156	485,975
4,499.98	2,119.42	128.30	2,247.72	90.00	487.76	577.76	71,498.73	243	756,280
4,627.87	6,268.26	278.93	6,547.19	2,913.78	700.07	3,613.85	91,880.78	963	2,205,845
849.23	6,755.06	123.00	6,878.06	6,200.00	395.24	6,595.24	48,083.38	441	1,170,455
8.47	2.00	14.76	16.76	61.75	15.80	77.55	28,876.44	247	701,190
5,318.63	3,825.07	1,067.09	4,892.16	4,830.85	1,153.68	5,984.53	72,676.43	425	1,530,030
27.76	325.71		325.71	350.00	23.15	373.15	46,293.95	243	791,612
36.32		36.32	36.32	273.50	12.50	286.00	32,821.00	238	820,525
1,486.43	1,518.15	424.15	1,942.30	470.15	1,247.97	1,718.12	30,890.22	554	649,250
10.61	14.08		14.08		24.14	24.14	52,845.00	243	880,750
1,264.00	6,938.52	50.72	6,989.24	5,700.00	112.08	5,812.08	29,217.94	198	598,655
12,401.29	5,444.38		5,444.38	265.00	1,523.55	1,788.55	35,018.77	301	1,008,163
2,550.50	4,690.10	73.83	4,763.99	46.80	2,393.36	2,440.16	52,773.70	284	1,047,000
775.86	1,010.84		1,010.84	700.00	3.91	703.91	20,464.72	142	358,408

TABLE V — COMPAGNIES D'ASSURANCE MUTUELLE DE PAROISSE, INCENDIE (suite)

COMPAGNIES — COMPANIES	Actif — Assets				Passif — Liabilities			
	Au grand livre — Ledger assets	Non inscrit — Non ledger assets	Non admis — Not admitted	Total	Sinistres impayés — Unpaid losses	Autre — Other	Total	
	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	
81 Ste-Élisabeth .....	3,054.94	86.25		3,141.19				
82 St-Elzéar .....	2,365.64			2,365.64				
83 St-Ephrem-de-Tring .....	9,266.53	15.00		9,281.53				
84 St-Ephrem-d'Upton .....	31.36	57.83		89.19		16.00	16.00	
85 St-Esprit .....	291.80			291.80				
86 St-Étienne (Beauharnois) .....	145.69			145.69				
87 St-Étienne-de-Beaumont .....	734.26			734.26				
88 St-Étienne-de-Bolton .....	377.26	952.80	937.21	392.85		996.12	996.12	
89 St-Étienne-de-La-Malbaie .....	6,984.53			6,984.53				
90 St-Eugène-de-Grantham .....	949.26			949.26				
91 St-Eugène-de-l'Islet .....	588.39	8.40		596.79				
92 Ste-Famille-du-Cap-Santé .....	3,602.74			3,602.74				
93 St-Félicien .....	163.92	232.85	200.00	196.77		600.00	600.00	
94 St-Félix-de-Valois .....	1,181.83	45.90		1,227.73		31.00	31.00	
95 St-François (Beauce) .....	631.76	321.45	30.00	923.21				
96 St-François-de-Sales .....	1,500.12			1,500.12				
97 St-François-du-Lac .....	41.29	180.49		221.78	83.55	94.94	178.49	
98 St-Frédéric-de-Beauce .....	173.44			173.44		400.00	400.00	
99 St-Gabriel-de-Brandon .....	262.02			262.02				
100 St-Geneviève (Jacques-Cartier) .....	1,370.86	400.48		1,771.34				
101 St-Geneviève-de-Berthier .....								
102 St-Georges-de-Beauce .....	2,003.67			2,003.67				
103 St-Georges-de-Clarenceville .....	1,040.46	115.57		1,156.03		3.00	3.00	
104 St-Georges-de-Henryville .....	2,185.29	72.35		2,257.64				
105 St-Georges-de-Windsor .....	311.76	22.35		334.11				
106 St-Germain .....	267.59	805.35		1,072.94		2,323.75	2,323.75	
107 St-Gervais .....	5.00	84.55	84.55	5.00		14.72	14.72	
108 St-Guillaume-d'Upton .....	3,129.24	272.25		3,401.49				
109 Ste-Hélène (Bagot) .....	471.79	45.45		517.24				
110 St-Henri-de-Lévis .....	154.82	948.69		1,103.51				
111 St-Henri-de-Mascouche .....	7.16	262.08		269.24				
112 St-Hermas .....	7,176.98	669.17		7,846.15				
113 St-Herménégilde .....	7,643.07			7,643.07				
114 St-Hilaire .....	734.87	13.50		748.37		18.40	18.40	
115 St-Hilarion .....	8,796.18			8,796.18				
116 St-Honoré-de-Shenley .....	9,745.33	92.58		9,837.91		176.95	176.95	
117 St-Hubert .....	5.00			5.00		14.12	14.12	
118 St-Hugues .....	187.47	104.31		351.78		20.41	20.41	
119 St-Hyacinthe .....	240.96	102.18		343.14	300.00		300.00	
120 St-Ignace-du-Côteau-du-Lac .....	5,401.96	17.80		5,419.76		56.61	56.61	
121 St-Isidore (Dorchester) .....	1,529.47	169.45		1,698.92				
122 St-Isidore-d'Auckland .....	1,738.51			1,738.51				
123 St-Isidore (Laprairie) .....	619.51			619.51				
124 St-Jacques-de-l'Achigan .....		137.52		137.52		2.58	2.58	
125 St-Jacques-de-Leeds .....	653.46	437.55		1,091.01		1,200.00	1,200.00	
126 St-Jacques-de-Parisville .....	74.42			74.42				
127 St-Jacques-le-Majeur .....	8,063.95	839.63	368.00	8,535.58		10.00	10.00	
128 St-Janvier .....	158.68	5.30		163.98	25.00	10.00	35.00	
129 St-Jean (St-Jean) .....								
130 St-Jean-Baptiste-de-l'Isle-Verte .....	7,950.18	347.95		8,298.13				
131 St-Jean-Baptiste-de-Nicolet .....	190.05			190.05				
132 St-Jean-Chrysothème .....	2,878.11			2,878.11				
133 St-Jean-de-Wickham .....	69.34	0.50		69.84		855.81	855.81	
134 St-Jean-l'Évangéliste-de-Thurso .....	3,802.01			3,802.01				
135 Ste-Jeanne-de-Neuville .....	610.57			610.57				
136 St-Jean-Port-Joli .....	3.89	93.95		97.84		502.17	502.17	
137 St-Jérôme (Lac-St-Jean-Est) .....	2,838.91	533.22	68.79	3,303.34	500.00	32.31	532.31	
138 St-Jérôme-de-Matane .....	1,899.33			1,899.33				
139 St-Joseph-de-Beauce .....	591.24	199.60		790.84				
140 St-Joseph-de-Godmanchester .....	5.00			5.00				
141 St-Joseph-de-Lanoraie .....	4,088.35			4,088.35				
142 Ste-Julie (Verchères) .....	5,148.26			5,148.26				
143 St-Julien-de-Wolfestown .....	21.28	1,950.00		1,971.28	1,175.00	203.35	1,378.35	
144 Ste-Julienne .....	4,811.00			4,811.00				
145 St-Justine (Dorchester) .....	1,505.67	38.00		1,543.67				
146 St-Lambert .....	6,794.47	123.60		6,918.07				
147 St-Léon-de-Standon .....	840.50	5.42		845.92				
148 St-Liboire .....	2,427.01			2,427.01				
149 St-Lin-des-Laurentides .....	9,845.04			9,845.04				
150 St-Louis (Lévis) .....								
151 St-Louis-de-Bonsecours .....	6,798.11			6,798.11				
152 St-Louis-de-Chambord .....								
153 St-Louis-de-Gonzague .....	5,557.65			5,557.65				
154 St-Louis-de-l'Île-aux-Coudres .....	10,552.07	245.34		10,797.41	746.00		746.00	
155 St-Louis-de-Lotbinière .....	840.06	207.58		1,047.64		350.00	350.00	
156 St-Luc (Champlain) .....	157.88	181.50		339.38		300.00	300.00	
157 St-Luc (St-Jean) .....	819.55			819.55				
158 Ste-Luce-de-Disraeli .....	1,411.64	5.50		1,417.14		3.00	3.00	
159 Ste-Lucie-d'Albanel .....	9,846.47	261.82		10,108.29				
160 Ste-Madeleine-de-Rigaud .....	5,237.87	15.00		5,252.87				
161 St-Magloire .....								

PARISH MUTUAL INSURANCE CORPORATIONS, FIRE (continued)

Fonds de réserve ou déficit Reserve fund or deficit	Recettes — Receipts			Déboursés — Disbursements			Solde non cotisé des billets de dépôt Unassessed balance of premium notes	Nombre de polices Number of policies	Assurance en vigueur Insurance in force
	Cotisations Assessments	Autre Other	Total	Sinistres payés Losses paid	Autre Other	Total			
\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$	\$
3,141.19	7,369.83	1,049.27	8,419.10	4,000.00	1,424.44	5,424.44	54,816.12	510	1,350,250
2,365.64	996.54	44.80	1,041.34	6.00	49.60	55.60	7,420.90	141	249,135
9,281.53	3,362.35	62.00	3,424.35	45.00	336.20	381.20	43,868.51	166	1,063,825
73.19	6.77		6.77		75.00	75.00	34,167.00	167	569,450
291.80	1,890.68	205.81	2,086.49	1,850.00	210.21	2,060.21	9,982.39	168	546,220
145.69	2,849.00	1.57	2,850.67	2,800.00		2,800.00	32,286.78	169	596,530
734.26	231.65	20.93	252.58		731.25	26.10	4,365.85	68	91,950
603.27	523.30	207.95	731.25		589.86	9,024.75	77	294,375	
6,984.53	1,499.35	119.95	1,619.30	900.00		900.00	13,140.00	171	330,050
949.26		23.82	23.82		3.00	3.00	21,941.25	167	438,825
596.79	228.40	30.31	258.71		66.03	66.03	4,688.78	115	104,850
3,602.74	642.84	60.44	703.28		45.50	45.50	10,914.61	118	128,000
403.2	5,732.70	1,674.75	7,407.45	4,077.00	3,389.89	7,466.89	18,778.78	658	1,530,275
1,196.73	2,277.00	42.31	2,319.31	1,341.92	188.54	1,530.46	28,190.90	387	784,100
923.21	3,170.43	12.00	3,182.43	2,436.42	577.11	3,013.53	21,952.00	554	1,027,350
1,500.12	1,488.25	59.00	1,547.25	1,350.00	164.03	1,514.03	13,354.75	135	314,900
43.29	493.66	21.78	515.44	240.40	233.75	474.15	25,035.57	208	491,891
226.56	1,256.32	691.43	1,947.95	2,080.00	125.43	3,105.43	20,940.81	221	470,565
262.02	6.00	5.08	11.08	150.00	51.15	201.15	22,715.00	238	454,300
1,771.34	6,220.44	43.68	6,264.12	4,720.00	1,233.94	5,953.94	50,370.63	348	1,293,530
	3,664.00	14.00	3,678.00	3,664.00	14.00	3,678.00	32,897.76	207	702,225
2,003.67	2,129.20	31.21	2,160.41	98.33	304.05	402.38	23,478.30	385	547,625
1,153.03	311.36	36.70	348.06	12.00	59.40	71.40	9,689.97	78	197,085
2,257.64	2,210.13	16.14	2,226.27	1,704.35	218.89	1,923.24	31,667.41	254	782,330
334.11	2,212.00	6.00	2,218.00	3,196.21	114.38	3,310.59	50,976.91	1,023	726,360
1,250.81	5,508.98	4,305.00	9,813.98	4,209.30	5,337.09	9,546.39	101,133.92	1,220	2,211,425
9.72	3,274.64	463.90	3,738.54	3,891.01	754.25	4,645.26	108,502.09	788	2,373,175
3,401.49	664.80	38.50	703.30	109.48	328.07	437.55	29,282.45	329	603,700
517.24	1,843.59	318.50	2,162.09	1,001.00	1,424.71	2,425.71	20,776.64	168	410,040
1,103.51	2,892.38		2,892.38	2,050.00	787.63	2,837.63	23,324.71	521	1,269,400
269.24	1,409.04		1,409.04	1,128.65	273.23	1,401.88	25,074.61	265	530,630
7,846.15	4,341.03	1,095.20	5,436.23	1,165.00	1,820.29	2,985.29	89,677.46	591	2,391,440
7,643.07	1,201.48	184.04	1,385.52	5.00	161.15	166.15	6,948.42	102	301,207
729.97	1,000.97	15.26	1,016.23	459.00	54.95	513.95	15,032.82	105	266,374
8,796.18	887.51	310.51	1,198.02	29.00	256.55	285.55	15,601.18	226	392,700
9,660.96	2,453.63	155.60	2,609.13	23.00	572.69	595.69	62,065.25	258	672,332
9.72		34.78	34.78	675.00	170.63	845.63	59,160.40	180	739,505
331.37	103.22	20.41	123.63				33,007.84	221	702,670
43.14	138.11		138.11	60.00		60.00	18,108.66	100	323,530
5,363.15	1,125.32	138.40	1,263.72		191.92	191.92	13,065.70	219	567,300
1,698.92	1,719.07	58.12	1,777.19	1,572.00	71.32	1,643.32	32,154.58	381	828,735
1,738.51	1,936.20	12.03	1,948.23	1,106.67	196.21	1,302.88	13,351.20	126	327,700
619.51	169.64	8.50	178.14		45.09	45.09	31,482.36	159	524,706
134.94	1,803.34	10.08	1,813.42	1,750.00	158.42	1,908.42	37,898.36	209	800,060
108.99	802.90	18.50	821.40	300.00	183.90	483.90	11,444.80	135	249,300
74.42	278.05	19.95	298.00	825.00	55.08	880.08	11,199.15	923	284,850
8,525.58	4,020.72	353.23	4,373.95	2,496.22	695.45	3,191.67	73,153.00	922	1,691,440
128.98				10.00	20.00	20.00	19,684.58	162	466,133
		120.00	120.00		120.00	120.00	24,878.95	114	414,649
8,298.13	7,788.41	1,473.54	9,261.95	5,724.90	2,180.19	7,905.09	180,810.22	2,353	4,306,406
190.05	40.00	40.00	40.00		123.18	123.18	40,089.90	209	668,165
2,878.11	3,162.17	97.05	3,259.22	3,610.00	180.48	3,790.48	29,305.78	356	723,855
785.97	1,530.30	1,841.57	3,371.87	2,500.00	1,084.91	3,584.91	23,590.30	244	608,906
3,802.01	1,242.00	293.55	1,535.55	951.56	59.72	1,011.28	11,882.90	187	200,900
610.57	9.75	222.25	232.00	1,495.50	106.82	1,602.32	35,894.25	571	761,570
404.33	457.11	184.17	641.28		872.10	872.10	6,323.00	42	174,790
2,771.03	4,857.29	861.55	5,718.84	3,075.00	1,248.61	4,323.61	77,611.58	833	1,740,735
1,899.33		51.45	51.45		32.98	32.98	41,391.25	290	827,825
790.84	476.29	89.39	565.68	105.69	397.66	503.35	63,068.07	337	1,088,185
5.00				30.00		30.00	6,497.50	89	189,950
4,088.35	1,224.84	64.07	1,288.91	85.00	98.25	183.25	14,231.71	93	309,385
5,148.26	1,230.27	95.63	1,325.90	1,400.00	276.28	1,676.28	20,815.22	264	487,891
592.93		302.05	302.05	331.00	199.35	530.35	114,470.50	929	1,973,040
4,811.00	1,121.47	87.33	1,208.80		272.36	272.36	14,899.38	151	320,417
1,543.67	1,547.01	387.11	1,934.12	583.82	150.64	734.46	15,134.03	309	337,975
6,918.07	733.19	160.81	894.00	10.00	198.68	208.68	2,449.81	210	306,150
845.92	2,511.77	6.40	2,518.17	1,725.00	100.00	1,825.00	39,923.21	272	707,340
2,427.01	1,833.70	22.79	1,856.49	216.87	467.70	684.57	67,122.60	308	1,118,710
9,845.04	1,936.58	297.60	2,234.18	1,568.96	506.45	2,075.41	8,265.37	444	851,450
							7,762.00	116	189,340
6,798.11	942.49	166.00	1,108.49	200.00	132.40	332.40	11,641.83	82	196,450
	1,575.00		1,575.00	1,575.00		1,575.00	34,503.70	187	601,245
5,557.65	632.82	113.85	746.67		148.10	148.10	6,267.25	118	194,550
10,051.41	5,297.41	45.00	5,342.41	1,475.00	249.00	1,724.00	38,776.95	561	1,341,000
697.64	977.16		977.16	84.07	70.15	154.22	12,859.86	162	295,630
39.38	1,409.38	350.00	1,759.38	1,550.00	51.50	1,601.50	11,693.80	61	194,896
119.55	481.90	5.45	487.35		31.42	31.42	2,018.20	52	93,735
1,414.14	1,076.96	186.63	1,263.59	1,549.00	195.34	1,744.34	24,190.84	143	275,210
10,108.29	3,426.02	260.11	3,686.13	4,335.00	648.91	4,983.91	63,895.79	582	1,513,487
5,252.87	737.72	155.69	893.41	2,218.27	147.25	2,365.52	6,535.30	126	165,100

TABLE V — COMPAGNIES D'ASSURANCE MUTUELLE DE PAROISSE, INCENDIE (fin)

COMPAGNIES — COMPANIES	Actif — Assets				Passif — Liabilities			
	Au grand livre — Ledger assets	Non inscrit — Non ledger assets	Non admis — Not admitted	Total	Sinistres impayés — Unpaid losses	Autre — Other	Total	
	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	
162 St-Malachie (Dorchester).....	14,493 66	8 35		14,502 01				
163 St-Malachie-d'Ormstown.....	732 49			732 49		2,800 00	2,800 00	
164 St-Marc (Verchères).....	256 30			256 30				
165 St-Marc-des-Carrières.....	2,465 33	33 50		2,498 83				
166 St-Marcel.....								
167 Ste-Marie-de-Beauce.....	832 16	1,303 00		2,135 16	803 98	738 98	1,542 96	
168 Ste-Marie-de-Monnoir.....	1,126 42	8 50		1,134 92				
169 Ste-Marie-de-Sayabec.....	787 92	1,016 31	280 58	1,523 65		632 36	632 36	
170 Ste-Marie-Madeleine.....	199 43	15 45		214 88				
171 Ste-Marie-Salomé.....	29 90	9 00		38 90				
172 St-Martin (Beauce).....	7,613 93	15 25		7,629 18				
173 Ste-Martine.....								
174 St-Maurice.....	1,117 46	50 08		1,167 54				
175 St-Méthode-d'Adstock.....	4,953 03	30 10		4,983 13				
176 St-Michel (Bellechasse).....	141 65			141 65				
177 St-Michel-Archange.....								
178 St-Michel-d'Yamaska.....								
179 Ste-Monique.....	3,746 06			3,746 06				
180 St-Narcisse.....	351 09			351 09				
181 St-Nazaire-d'Acton.....	272 10			272 10				
182 St-Nérée.....	2,181 07	69 90		2,250 97				
183 St-Nicolas.....	3,950 23	138 37		4,088 60				
184 St-Octave-de-Métis.....	573 17	316 45		889 62				
185 St-Ours.....	245 56	139 00		384 56				
186 St-Pamphile.....	542 30			542 30				
187 St-Patrice-de-Beaurivage.....	1,954 60			1,954 60				
188 St-Patrice-de-la-Rivière-du-Loup.....	77 79	14 80		92 59		200 00	200 00	
189 St-Patrice-de-Sherrington.....	269 40	80 26		349 66	40 00	10 00	50 00	
190 St-Paul-de-Senneterre.....	11,907 44	1,086 39	632 24	12,361 59				
191 St-Philippe-de-Laprairie.....	83 43	6 75		90 18				
192 Ste-Philomène.....	421 43			421 43				
193 St-Pie.....	1,663 82	643 07		2,306 89		8 00	8 00	
194 St-Pierre-Baptiste.....	46,831 23	637 70	328 50	47,140 43				
195 St-Pierre-de-Broughton.....	4,823 88			4,823 88	700 00		700 00	
196 St-Pierre-de-Durham.....	3,907 97	46 76		3,954 73				
197 St-Pierre-de-la-Patrie.....	7,691 68	73 60		7,765 28				
198 St-Pierre, Ile d'Orléans.....	2,558 73			2,558 73				
199 St-Pierre-les-Becquets.....	8,503 58	263 00	132 00	8,634 58				
200 St-Raphaël.....	113 18	430 41		543 59				
201 St-Raymond.....	1,465 67			1,465 67				
202 St-Rémi.....	684 06	20 67		704 73				
203 St-Robert.....	130 74	4 01		134 75				
204 St-Roch-de-l'Acchigan.....	195 08	34 20		229 28		9 00	9 00	
205 St-Roch-des-Aulnaies.....	1,831 35	17 25		1,848 60				
206 St-Roch-d'Orford.....	6,154 71	45 00	45 00	6,154 71				
207 Ste-Rosalie.....	271 18			271 18				
208 Ste-Rose (Laval).....	739 64			739 64				
209 Ste-Rose-du-Dégelé.....	10,848 13	161 01	139 61	10,869 53		271 50	271 50	
210 Ste-Sabine.....	2 43	135 00		137 43		1,924 00	1,924 00	
211 St-Samuel.....	8,830 51	21 35		8,851 86				
212 Ste-Scholastique.....	498 69	140 88		639 57				
213 St-Séverin.....	688 95			688 95				
214 St-Simon.....	372 69	157 66		530 35				
215 St-Stanislas (Champlain).....	452 42			452 42				
216 St-Stanislas-de-Kostka.....	152 38			152 38				
217 St-Sylvestre.....	974 35	293 49		1,267 84				
218 Ste-Thécle.....	1,266 30	163 58		1,429 88		2 56	2 56	
219 St-Théodore-d'Acton.....	440 53			440 53				
220 St-Théophile-d'Ely.....	2,034 88			2,034 88				
221 Ste-Thérèse-d'Amos.....	28,396 49	1,477 62	700 00	29,174 11		60 78	60 78	
222 Ste-Thérèse-de-Blainville.....	162 77	496 26		659 03				
223 St-Thomas-de-Montmagny.....	920 52	79 80		1,000 32				
224 St-Thuribe.....	914 39			914 39				
225 St-Tite.....	7 50	10 00	10 00	7 50				
226 St-Ubalde.....	955 61			955 61				
227 St-Urbain-Premier.....	981 22			981 22				
228 St-Valentin.....	630 66			630 66				
229 St-Victor-de-Ting.....	7,635 60			7,635 60				
230 St-Vincent-de-Paul.....	148 21			148 21				
231 St-Zacharie.....	4,157 47			4,157 47				
232 St-Zéphirin-de-Courval.....	846 96	166 48		1,013 44				
233 St-Zotique.....	5,123 23	174 70		5,297 93		71 86	71 86	
234 Shawville, Mut. Fire Ins. Co. of the Mun. of.....	379 81	2 45		382 26		2,813 95	2,813 95	
235 Spaulding & Ditchfield.....	24,237 15	413 25		24,650 40		3,665 31	3,665 31	
236 Stoke.....	1,545 52	33 99		1,579 51				
237 Très-Saint-Cœur-de-Marie.....	6,593 84			6,593 84				
238 Weedon.....	1,040 91	29 40		1,070 31				
239 Windsor.....	3,308 28	307 32		3,615 60		1,500 00	1,500 00	
TOTAL.....	607,984 86	36,598 49	7,901 42	726,681 93	10,953 13	31,992 71	42,945 84	

† Etat annuel non transmis.— Annual statement not filed.  
\* Rapport incomplet.— Incomplete report.

PARISH MUTUAL INSURANCE CORPORATIONS, FIRE (concluded)

Fonds de réserve ou déficit Reserve fund or deficit	Recettes — Receipts			Déboursés — Disbursements			Solde non cotisé des billets de dépôt Unassessed balance of premium notes	Nombre de polices Number of policies	Assurance en vigueur Insurance in force	
	Cotisations Assessments	Autre Other	Total	Sinistres payés Losses paid	Autre Other	Total				
\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.		\$	
14,502.01	1,406.07	708.87	2,114.94	35.00	646.86	681.86	27,191.08	288	599,750	162
2,067.51	1,518.00	2,800.00	4,318.00	4,076.00	1,078.30	5,154.30	69,747.75	376	1,394,955	163
256.30		10.20	10.20		6.12	6.12	7,938.16	131	341,275	164
2,498.83	2,333.23	37.77	2,371.00	117.00	913.43	1,030.43	21,956.10	330	543,600	165
592.20		776.22	776.22		36.75	36.75	7,538.50	111	150,770	166
1,134.92		24.32	24.32		24.01	24.01	2,885.85	52	102,550	167
891.29	1,897.43	1,650.98	3,548.41	2,734.80	1,299.63	4,034.43	45,587.40	201	759,790	168
214.88		2.94	2.94		5.00	5.00	46,116.00	685	1,036,000	169
38.90	2,091.25	438.56	2,529.81	1,442.35	1,438.13	2,880.48	24,176.93	150	420,663	170
7,629.18	982.50	159.71	1,142.21	40.00	224.50	264.50	32,867.56	210	818,800	171
1,167.54	398.61	62.00	460.61		62.17	62.17	17,083.00	139	198,700	172
4,983.13	841.67	105.57	947.24	925.00	90.79	1,015.79	13,988.25	238	738,180	174
141.65		24.95	24.95	1,000.00	137.67	1,137.67	23,100.04	181	338,300	175
3,746.06	1,658.65	283.64	1,942.29	282.00	441.23	723.23	26,624.75	180	494,525	176
351.09	1,077.54	4.00	1,081.54	750.00	94.00	844.00	9,780.67	212	738,180	174
272.10				5.00		5.00	32,808.60	155	532,495	179
2,050.97	946.22	104.28	1,050.50	849.45	207.33	1,056.78	28,373.00	445	546,810	181
4,088.60	1,108.79	50.57	1,219.36	20.00	97.02	117.02	9,506.43	149	616,400	182
889.62	2,377.22	1,517.50	3,894.72	1,650.00	2,972.51	4,622.51	39,817.67	341	836,975	184
384.56	1,903.90	1,001.15	2,905.05	1,700.00	1,157.04	2,857.04	50,422.30	151	524,250	185
542.30	2,008.64	1.41	2,010.05	1,360.00	263.94	1,623.94	18,635.75	414	405,125	186
1,954.60	685.11	13.45	698.56	400.00	90.61	490.61	19,607.61	294	464,900	187
107.41	632.67	320.00	952.67	895.00	150.81	1,045.81	51,468.89	361	1,065,936	188
299.66	2,074.73	266.25	2,340.98	2,145.00	451.51	2,596.51	39,760.80	213	662,680	189
12,361.59	5,461.84	1,199.25	6,661.09	687.00	2,890.53	3,577.53	44,078.48	629	1,153,665	190
90.18	1,581.50	1.44	1,582.94	1,325.00	1,195.07	2,520.07	38,866.75	186	808,778	191
421.43	165.92	4.04	169.96				30,417.04	196	543,545	192
2,298.89	1,079.44	19.86	1,099.30	705.00	330.84	1,035.84	49,234.30	355	872,965	193
47,140.43	15,600.46	2,865.23	18,465.69	8,924.64	1,536.83	10,461.47	189,220.19	1,625	4,096,025	194
4,123.88	1,653.94	206.29	1,860.23	2,575.00	343.83	2,918.83	28,889.22	254	651,325	195
3,954.73	2,072.59	26.61	2,899.20	64.00	338.10	402.10	19,815.54	302	632,188	196
7,765.28	1,837.30	185.25	1,222.55	1,000.00	530.75	1,530.75	14,072.30	136	270,325	197
2,558.73	636.90	52.51	689.41		15.60	15.60	5,680.80	83	143,300	198
8,634.58	7,436.60		7,436.60	6,170.50	1,099.10	7,269.60	82,197.45	1,025	1,896,825	199
543.59	36.73	82.96	119.69		141.15	141.15	10,367.13	185	347,575	200
1,465.67	1,961.52	72.84	2,034.36	804.12	479.50	1,283.62	40,390.50	477	980,760	201
704.73	2,109.75		2,109.75	2,050.00	445.00	2,495.00	40,490.50	190	701,647	202
134.75	893.45		893.45	805.00	30.00	835.00	24,544.03	182	423,958	203
220.28	47.55	6.21	53.76	25.00	110.00	135.00	39,202.80	234	653,380	204
1,848.60	526.85	18.63	545.48		15.62	15.62	11,041.39	297	541,905	205
6,154.71	4,125.58	322.15	4,447.73	4,838.25	1,553.41	6,391.66	65,089.45	630	1,578,449	206
739.64	1,075.95	21.09	1,097.04	875.00	1,203.28	2,078.28	89,818.13	418	1,541,200	208
10,598.03	2,958.30	278.83	3,237.13	1,025.00	632.97	1,657.97	20,187.75	390	560,400	209
1,786.57	631.75		631.75	1,800.00	77.00	1,877.00	682.50	58	76,675	210
8,451.86	3,182.12	270.46	3,452.58	962.00	573.00	1,535.00	38,980.80	573	928,596	211
639.57	3,085.22	3,334.60	7,319.72	3,375.00	3,543.10	6,018.10	38,882.75	343	930,524	212
688.95	225.70	49.87	275.57	25.10	26.23	51.33	5,214.38	97	117,900	213
530.35	1,386.72	149.63	1,536.35	792.25	375.56	1,167.81	71,640.38	309	731,687	214
452.42	2,844.41	2,570.04	5,414.45	2,335.52	2,895.29	5,230.81	30,440.57	569	973,200	215
152.38	2,205.50		2,205.50	2,100.00	20.00	2,120.00	25,991.50	158	468,450	216
1,267.84	592.41	16.14	608.55		58.45	58.45	14,124.10	186	300,200	217
1,427.32	558.45	81.48	639.93		56.52	56.52	13,649.03	146	290,225	218
440.53		11.37	11.37		132.97	132.97	48,605.60	258	809,810	219
2,034.88	737.50	14.34	751.84	210.57	34.50	245.07	5,761.64	70	183,910	220
29,113.33	17,186.47	1,535.91	18,722.38	11,773.25	5,167.49	16,940.74	199,896.87	2,665	4,650,072	221
659.03	89.96	1.02	90.98	18.00	15.00	33.00	30,129.90	184	502,165	222
1,000.32	1,453.26	14.39	1,467.65	1,350.00	113.76	1,463.76	37,406.60	464	779,400	223
914.39	3,468.00	15.00	3,483.00	2,741.00	177.00	2,918.00	35,875.00	317	951,000	224
7.50	1.35	23.69	25.04		168.40	168.40	45,531.72	313	925,300	225
955.61	604.15	39.23	643.38	1,900.00	57.40	1,957.40	2,955.00	104	101,200	226
981.22	1,943.77	15.97	1,959.74	1,650.00	123.00	1,773.00	30,434.40	152	507,240	227
630.66	2,420.90		2,420.90	2,400.00	40.00	2,440.00	13,493.63	93	293,180	228
7,635.60	2,785.65	212.91	2,998.56	946.40	135.88	1,082.28	190.00	215	563,550	229
148.21		1.01	1.01		12.25	12.25	15,972.93	94	290,180	230
4,157.47	1,938.07	77.70	2,015.77		240.34	240.34	14,614.35	196	315,844	231
1,013.44	948.46	7.00	955.46	28.50	85.00	113.50	26,115.53	102	318,285	232
5,226.07	1,343.65	156.59	1,500.24	32.00	841.29	873.29	33,746.17	154	732,196	233
2,431.69	1,162.80	3,206.12	4,368.92	4,489.00	83.18	4,572.18	87,890.00	874	1,842,350	234
20,985.09	5,138.32	4,083.81	9,222.13	1,427.34	5,566.81	6,994.15	51,347.54	584	1,302,530	235
1,579.51	581.24	225.34	806.58	10.00	150.63	160.63	11,937.46	141	357,559	236
6,593.84	626.20	120.45	746.65	5.00	123.00	128.00	9,875.88	164	246,600	237
1,070.31	691.50	7.23	698.73		37.00	37.00	17,534.40	125	236,300	238
2,115.60	5,688.02	879.40	6,567.42	2,735.00	713.54	3,448.54	41,885.44	562	1,252,528	239
983,736.09	448,655.24	80,190.36	528,875.60	289,713.19	118,147.48	407,860.67	8,172,262.88	76,658	179,720,686	

TABLE VI.— SOCIÉTÉS DE SECOURS MUTUELS — MUTUAL BENEFIT ASSOCIATIONS

ACTIF AU 31 DÉCEMBRE 1948 — ASSETS, DECEMBER 31, 1948.

SOCIÉTÉS — ASSOCIATIONS	ACTIF AU GRAND LIVRE — LEDGER ASSETS							ACTIF NON INSCRIT — NON LEDGER ASSETS				Actif non admis — Assets not admitted	Total de l'actif admis — Total admitted assets
	Immeubles — Real estate	Prêts hypothécaires sur immeubles — Mortgage loans on real estate	Prêts ou liens sur certificats — Loans or liens on certificates	Obligations et actions — Bonds, stocks and debentures	Espèces en caisse et en banque — Cash on hand and in banks	Autre — Other	Total	Intérêts et loyers échus et courus — Interest and rents due and accrued	Primes et cotisations échues ou différées — Premiums and assess- ments due or deferred	Autre — Other	—		
	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.
Alumnae M. B. Assoc. Montreal Gen. Hospital				32,500 21	7,403 28		39,903 49						39,903 49
Assoc. Bienf. des Chauffeurs Mun., Montréal				1,000 00	547 49	0 98	1,548 47			56 18	56 18		1,548 47
Assoc. de Bienf. des Pompiers, Montréal				1,671 194 27	98,028 35	8 21	1,769 230 83	12,495 18		6 91			1,781 732 92
Assoc. de Bienf. et de Ret. de la Police, Montréal				2,802 636 94	78,373 77		2,881 010 71	20,325 28					2,901 335 99
Assoc. de Bienf. et de Ret. des Pompiers, Québec				133,961 00	2,182 99		136,143 99						136,143 99
Assoc. de Protection Mut. de la P. de Q.				60,000 00	23,379 59		83,379 59	240 87	7,500 00	494 22	494 22		91,120 46
Assoc. de Sec. M. des Emp. de J. J. Joubert, Ltée.				4,397 68	3,731 28		8,128 96						8,128 96
Assoc. de Sec. M. des Emp. de l'Arsenal Fédéral				20,025 00	16,249 97		36,274 97	188 87					36,463 84
Assoc. des G.-M. de l'Hôpital de la Miséricorde				1,503 38	352 26		1,855 64						1,855 64
Assoc. des Gardes-Malades de l'Hôpital N.-Dame				13,500 00	1,074 07		14,574 07			281 73	281 73		14,574 07
Assoc. Nationale de Bénéfices Mutuels		254,474 08	14,481 87	772,843 77	30,245 87		1,072,045 59	7,317 00	58,068 18	33,839 15	33,839 15		1,137,437 77
Assoc. Protectrice des Policiers Mun., Québec				60,215 75	8 7 30		61,093 05	417 89					61,510 94
Bassarabier Hebrew Sick Ben. Assoc.	3,425 00		42 00	20,000 00	11 00		23,478 00		666 55	374 30	374 30		24,144 55
Borden's Employees Mut. Ben. Society					1,179 21		1,179 21						1,179 21
Caisse de Bénéfices de l'O. Loyal des Moose de Q.	26,750 00			9,100 00	12,888 87		48,738 87			4,734 25	4,734 25		48,738 87
Canada Packers (Mtl Employees) Mut. Ben. Ass.					15,100 05		15,100 05						15,100 05
Canadian Hebrew Sick Benefit Association				4,000 00	4,923 19		8,923 19			5,232 53	5,232 53		8,923 19
C. P. Expressmen's Mutual Benefit Society				15,581 43	3,108 61		18,690 04	88 75					18,778 79
Canadian Railways Benefit Society					282 39		282 39						282 39
Canadian Rubber F. Emp. Mut. Ben. Soc.				13,489 82	1,050 28		14,540 10						14,540 10
Casacalendese Ladies Mut. Ben. Society				200 00	4,008 33		4,208 33						4,208 33
Caserta Mutual Aid Society				5,000 00	4,677 26		9,677 26	44 75		590 64	590 64		9,722 01
Daughters of England Benefit Society				11,200 00	9,759 00		20,959 00						20,959 00
Dominion Hebrew Sick Benefit Assoc.				2,184 00	2,152 00		4,336 00		113 72	70 20	70 20		4,449 72
Dominion Rubber F. Emp. Mut. Ben. Assoc.				5,814 00	959 55		6,773 55						6,773 55
Ernest Cousins Ltd Employees Mut. Aid Assoc.					116 27		116 27						116 27
Fonds de Sec. des Forestiers Cath. de la P. de Q.	9,104 81			51,165 39	4,385 91		64,656 11	335 83	498 14				65,490 08
Hebrew Protective Association				5,500 00	9,217 85		14,717 85		1,148 80	17 16	35 00		15,848 81
Hebrew Sick Benefit Assoc. of Montreal	23,283 00	3,708 50		38,164 81	4,719 80		69,876 11		1,629 10				71,505 21
Hungarian Sick Benefit Association				1,900 00	1,217 39		3,117 39						3,117 39
Independent Hebrew Sick Ben. Ass. of Montreal	5,750 00			6,000 00	5,051 64		16,801 64		432 85	211 60	211 60		17,234 49
I.O.O.F. Grand Lodge of Quebec	80,691 33	51,100 00		226,605 00	29,232 69		387,629 02						387,629 02
I.O.O.F. Montreal District		77,375 00			5,177 36		82,552 36			48,927 13	96,927 13		34,552 36

King Edward Benefit Association	15,212.53		6,500.00	5,020.28	26,732.81	1,272.03	280.00	280.00	28,004.84			
King George Sick Benefit Assoc.			12,075.00	8,146.39	20,221.39	180.00	622.58	9,935.61	21,148.97			
Lithuanian Sons and Daughters M. B. Assoc.			6,048.00	9,790.79	15,838.79				15,838.79			
Montefiore Prot. and Mut. Ben. Assoc.			1,500.00	3,428.51	4,928.51			2,957.80	5,246.31			
Montreal Tramways Mut. Ben. Assoc.			1,057,061.12	16,479.80	1,073,540.92		17,580.73		1,091,121.65			
Mutuelle des Cuisiniers et Pâtisseries Professionnels.		7,000.00	2,600.00	2,075.32	11,675.32				11,675.32			
Mutuelle des Employés Civils (La)			35,442.50	2,844.19	38,286.69	375.92	2,982.46		41,645.07			
Mut. des Employés de la Cie Automobile et Taxis, Ltée (La)	15,242.20	4,076.50						791.49	791.49			
Mut. des Fonctionnaires de la Province (La)				3,088.88	22,407.58	1,285.84			23,693.42			
Mutuelle des Marchands Détaillants (La)			11,967.50	1,306.59	1,306.59				1,306.59			
Mutuelle des Secrétaires (La)			5.00	4,746.69	16,714.19	45.00		49.83	16,759.19			
Mutuelle (Vic) de l'U.C.C. (La)		94,500.00	9,160.72	2,172.83	2,177.83				2,177.83			
North End Walkimir Heb. Sick Ben. Assoc.			715,503.16	40,893.83	860,057.71	6,923.66	8,287.55	5,225.51	875,268.92			
Order Sons of Italy in Canada.		27,400.00	3,142.50	4,145.46	7,287.96		503.24	720.75	7,791.20			
Porters Mutual Benefit Assoc.	3,987.31	4,800.00	41,281.25	512.02	6,175.92	893.25			76,262.44			
Prosperité (La)			22,382.32	2,655.39	33,825.02				33,825.02			
Prossedana Mut. Ben. Assoc.			300.00	5,756.27	5,756.27		1,007.62	1,933.48	6,763.89			
Quebec Hospital Service Assoc.			1,000,000.00	1,964.40	2,264.40				2,264.40			
Quebec Ship Laborers' Benevolent Soc.			7,588.61	455,384.47	1,455,384.47	8,172.91	29,914.51	48,037.02	1,507,833.89			
Railway Employees Co-operative Protect. Assoc.			5,800.00	7,588.61	7,588.61				7,588.61			
Russian Polish Hebrew Sick Ben. Assoc.	9,000.00		12,000.00	443.06	6,243.06	162.02			6,405.08			
St. Lawrence Sugar Refineries Emp. Ben. Soc.			4,100.00	3,567.90	24,567.90		1,331.95	206.95	26,106.80			
Secours Mutuel du Facteur (Le)			6,000.00	1,359.17	5,459.17				5,459.17			
Seeph Benefit Association				2,324.16	8,324.16	55.00			8,379.16			
Soc. de Bénéfices Mortuaires de l'Est.				2,036.91	2,036.91				2,036.91			
Soc. de Bienfaisance des Pompiers de Hull			17,600.00	1,065.62	1,065.62				1,065.62			
Soc. de Bienfaisance Mortuaire de Montréal			42,342.50	2,679.69	15.72				20,540.22			
Soc. de Bienf. St.-J.-B. de N.-D. de Granby	2,617.00		1,500.00	9,853.72	52,196.22	327.51	2,264.00		54,787.73			
Soc. des Commis Marchands de Québec			1,500.00	612.35	4,729.35		6,014.58	6,014.58	4,729.35			
Soc. de Secours Mut. Dante Alighieri			6,500.00	335.78	1,835.78				1,835.78			
Soc. de S. M. des Citoyens de Casacalenda			6,800.00	4,092.12	10,592.12				10,592.12			
Soc. Mut. de Bén. en Maladie, Ville-Marie				4,131.98	10,931.98				10,931.98			
Soc. Mut. des Voy. de Commerce de Québec			10,000.00	1,454.85	1,454.85		94.00		1,454.85			
Soc. St-Jean-Baptiste de Masson	4,745.76		3,000.00	2,235.49	12,235.49				12,235.49			
Société St-Jean-Baptiste de Richmond			9,300.00	1,193.19	8,938.95				8,938.95			
Soc. St-J.-B. Permanente de Waterloo			8,100.00	689.72	9,989.72				9,989.72			
Steinberg's Employees' Mut. Ben. Assoc.				550.30	9,150.30				9,150.30			
Toilet Laundries Social and Benevolent Fund			12,385.00	13,288.46	13,288.46				13,288.46			
Transportation Employees Mort. Ben. Society				14,989.10	27,374.10	96.56		190.00	27,470.66			
Troy Sick and Dividing Society				3,373.74	3,373.74				3,373.74			
Ukrainian Sick Benefit Society			4,000.00	2,857.48	2,857.48			422.10	2,857.48			
Union des Tailleurs de Cuir de Québec				10,941.87	14,941.87				14,941.87			
Union du Commerce (L')		77,750.00	6,839.10	65.89	65.89				65.89			
Union St-Joseph à St-Roch de Québec		24,371.17	4,195.17	25,818.23	184,189.04	1,351.16	22,625.78		208,165.98			
Union St-Joseph de Drummondville	53,698.42	473,073.70	39,864.62	2,447.28	257,010.49	2,057.81	859.60		259,927.90			
Union St-Joseph de N.-D. de Beauport	9,316.40	50,845.33		8,765.40	746,056.95	4,339.57	18,179.84	3,500.00	768,576.36			
Union Secourable des Cordonniers de Québec				37,595.00	7,558.71		751.16		106,066.60			
U. S. M. C. Mutual Relief Association				1,118.24	1,118.24		13.50		2,131.74			
Victoria Hebrew Sick Benefit Assoc.			1,600.00	3,290.94	3,290.94				3,290.94			
Yiebitzer Young Men's Sick Ben. Assoc.			5,135.00	1,271.75	447.00				3,318.75			
				6,867.04	12,002.04		614.03		12,616.07			
<b>TOTAL</b>	<b>262,823.76</b>	<b>1,150,474.28</b>	<b>74,583.48</b>	<b>9,571,939.16</b>	<b>1,100,345.73</b>	<b>7,390.36</b>	<b>12,168,156.77</b>	<b>68,730.10</b>	<b>178,197.26</b>	<b>175,101.12</b>	<b>208,194.30</b>	<b>12,381,990.95</b>

SOCIÉTÉS DE SECOURS MUTUELS (suite) — MUTUAL BENEFIT ASSOCIATIONS (continued)

PASSIF AU 31 DÉCEMBRE 1948 — LIABILITIES, DECEMBER 31, 1948.

SOCIÉTÉS — ASSOCIATIONS	PASSIF PAR CAISSE DE BÉNÉFICÉES — LIABILITIES BY BENEFIT FUNDS						Dépenses échues et courues — Expenses due and accrued	Réserve spéciale ou contingente — Special or contingency reserve	Autre — Other	Total
	Mortuaire — Mortuary	Maladie-accident — Sickness-accident	Juvenile — Juvenile	Funéraire — Funeral	Autres bénéfices — Other benefits	Total				
	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.
Alumnae M. B. Assoc. Montreal Gen. Hospital . . . . .		390 00				390 00				390 00
Assoc. de Bienf. des Chauffeurs Mun., Montréal . . . . .										
Assoc. de Bienf. des Pompiers, Montréal . . . . .					54,680 12	54,680 12				54,680 12
Assoc. de Bienf. et de Ret. de la Police, Montréal . . . . .					5,018 88	5,018 88				5,018 88
Assoc. de Bienf. et de Ret. des Pompiers, Québec . . . . .										
Assoc. de Protection Mutuelle de la P. de Q. . . . .	1,500 00					1,500 00	270 00			1,770 00
Assoc. de Sec. Mut. des Employés de J. J. Joubert, Ltée . . . . .		7,854 70				7,854 70	274 26			8,128 96
Assoc. de Sec. Mut. des Emp. de l'Arsenal Fédéral . . . . .										
Assoc. des Gardes-Malades de l'Hôpital de la Miséricorde . . . . .					10 00	10 00	5 20	85 92		101 12
Assoc. des Gardes-Malades de l'Hôpital Notre-Dame . . . . .					16,793 46	37,927 42	15,968 16	12,751 82		66,647 40
Assoc. Nationale de Bénéfices Mutuels . . . . .	21,133 96									
Assoc. Protectrice des Policiers Mun., Québec . . . . .										
Bassarabier Hebrew Sick Ben. Assoc. . . . .	1,400 00				280 50	1,680 50	531 25		3,218 47	5,430 22
Borden's Employees Mut. Ben. Society . . . . .										
Caisse de Bénéfices de l'Ordre Loyal des Moose de Québec . . . . .										
Canada Packers (Mtl Employees) Mut. Ben. Assoc. . . . .										
Canadian Hebrew Sick Benefit Association . . . . .										
C. P. Expressmen's Mutual Benefit Society . . . . .										
Canadian Railways Benefit Society . . . . .										
Canadian Rubber F. Emp. Mut. Ben. Soc. . . . .										
Caacalendese Ladies Mut. Ben. Society . . . . .										
Caserta Mutual Aid Society . . . . .							70 00			70 00
Daughters of England Benefit Society . . . . .										
Dominion Hebrew Sick Benefit Association . . . . .	202 71	43 61			2 26	248 58	168 51			417 09
Dominion Rubber F. Emp. Mut. Ben. Assoc. . . . .										
Ernest Cousins Ltd Employees Mut. Aid Assoc. . . . .										
Fonds de Sec. des Forestiers Cath. de la P. de Q. . . . .										
Hebrew Protective Association . . . . .							346 00			346 00
Hebrew Sick Benefit Assoc. of Montreal . . . . .	5,919 00				47 40	5,966 40	33 44			5,999 84
Hungarian Sick Benefit Association . . . . .										
Independent Hebrew Sick Ben. Assoc. of Montreal . . . . .	300 00					300 00	131 25			431 25
I.O.O.F. Grand Lodge of Quebec . . . . .										
I.O.O.F. Montreal District . . . . .										
King Edward Benefit Association . . . . .	700 00					700 00	80 30		952 90	1,733 20

King George Sick Benefit Assoc.	919.13				919.13	275.52		443.25	1,637.90	
Lithuanian Sons and Daughters M. B. Assoc.										
Montefiore Prot. and Mut. Ben. Assoc.										
Montreal Tramways Mut. Ben. Assoc.				108.72	108.72	443.29			552.01	
Mutuelle des Cuisiniers et Pâtisseries Professionnels										
Mutuelle des Employés Civils (La)			300.00		300.00				300.00	
Mut. des Employés de la Cie Autobus et Taxis, Ltée (La)						300.00			300.00	
Mut. des Fonctionnaires de la Province (La)										
Mutuelle des Marchands Détaillants (La)	1,245.00				1,245.00	65.00			1,310.00	
Mutuelle des Secrétaires (La)										
Mutuelle (Vie) de l'U.C.C. (La)	24,837.56		5,642.96		30,480.52	6,923.07	95,808.43		133,212.02	
North End Walkimir Heb. Sick Ben. Assoc.								110.48	110.48	
Order Sons of Italy in Canada	800.00	488.25			1,288.25	100.00		14,080.17	15,468.42	
Porters Mutual Benefit Assoc.										
Prosperité (La)	50.44				50.44	1,564.91			1,615.35	
Prossedana Mut. Ben. Assoc.										
Quebec Hospital Service Assoc.					841,947.54	841,947.54	30,014.03	600,000.00	1,471,961.57	
Quebec Ship Laborers' Benevolent Soc.							2,526.76		2,526.76	
Railway Employees Co-operative Protection Assoc.										
Russian Polish Hebrew Sick Ben. Assoc.	300.00			276.08	576.08				576.08	
St. Lawrence Sugar Refineries Emp. Ben. Soc.										
Secours Mutuel du Facteur (Le)										
Seeph Benefit Association	900.00				900.00	75.00			975.00	
Soc. de Bénéfices Mortuaires de l'Est										
Soc. de Bienfaisance des Pompiers de Hull										
Soc. de Bienfaisance Mortuaire de Montréal	1,051.60				1,051.60				1,051.60	
Soc. de Bienf. St.-J.-B. de N.-D. de Granby										
Soc. des Commis Marchands de Québec										
Soc. de Secours Mut. Dante Alighieri										
Soc. de S. M. des Citoyens de Casacalenda										
Soc. Mut. de Bén. en Maladie, Ville-Marie										
Soc. Mut. des Voyageurs de Commerce de Québec	421.60				421.60	105.40			527.00	
Société St-Jean-Baptiste de Masson										
Société St-Jean-Baptiste de Richmond										
Soc. St.-J.-B. Permanente de Waterloo						34.87			34.87	
Steinberg's Employees' Mut. Ben. Assoc.		475.43			475.43				475.43	
Toilet Laundries Social and Benevolent Fund						50.00			50.00	
Transportation Employees Mort. Ben. Society	2,747.00				2,747.00				2,747.00	
Troy Sick and Dividing Society										
Ukrainian Sick Benefit Society										
Union des Tailleurs de Cuir de Québec										
Union du Commerce (L')	345.95		159.20		505.15	332.59			837.74	
Union St-Joseph à St-Roch de Québec	156.62	37.00		3.70	197.32	37.00	13,242.74		13,477.06	
Union St-Joseph de Drummondville	2,000.00	777.49			2,777.49		4,157.00		6,934.49	
Union St-Joseph de N.-D. de Beauport										
Union Secourable des Cordonniers de Québec										
U. S. M. C. Mutual Relief Association										
Victoria Hebrew Sick Benefit Assoc.										
Yishitzer Young Men's Sick Ben. Assoc.	600.00	60.00	56.50	360.00	1,076.50	21.65			1,098.15	
<b>TOTAL</b>	<b>67,530.57</b>	<b>10,128.48</b>	<b>5,802.16</b>	<b>356.50</b>	<b>919,528.66</b>	<b>1,003,344.37</b>	<b>60,747.46</b>	<b>726,045.91</b>	<b>18,805.27</b>	<b>1,808,943.01</b>

SOCIÉTÉS DE SECOURS MUTUELS (fn) — MUTUAL BENEFIT ASSOCIATIONS (concluded)

SOCIÉTÉS — ASSOCIATIONS	RECETTES — RECEIPTS						DÉBOURSEMENTS — DISBURSEMENTS					
	Primes, cotisations, annuités, etc. Premiums, assessments, dues, etc.	Intérêts et loyers — Interest and rents	Profits sur réalisation d'actif au grand livre — Profit on sale or maturity of ledger assets	Autre — Other	Transport d'une autre caisse — Transfer from other fund	Total	Reclamations, bénéfices et autres déboursés aux membres — Claims, benefits and other disbursements to members	Frais d'administration — Administration expenses	Pertes sur réalisation d'actif au grand livre — Loss on sale or maturity of ledger assets	Autre — Other	Transport à une autre caisse — Transfer to other fund	Total
	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.
Alumnae M. B. Assoc. Montreal Gen. Hospital . . .	8,902.00	975.66		150.00	328.55	10,356.21	9,502.48	478.55			328.55	10,309.58
Assoc. Bienf. des Chauffeurs Mun. Montréal . . .	1,135.25	35.11				1,170.36	998.65	187.42				1,186.07
Assoc. de Bienf. des Pompiers, Montréal . . . . .	639,938.13	55,193.04	55,420.49	7,776.34		758,328.00	595,340.01	8,091.50	13,318.25			616,749.76
Assoc. de Bienf. et de Ret. de la Police, Montréal . . .	817,097.22	86,226.84		37,167.68		940,491.74	540,140.59	6,263.03	67.66	51,003.48		597,474.76
Assoc. de Bienf. et de Ret. des Pompiers, Québec . . .	10,822.19	3,842.81		3,627.84	182.44	18,475.28	12,600.00	549.26	46.80	182.44		13,378.50
Assoc. de Protection Mutuelle de la P. de Q. . . . .	59,397.00	1,583.60		150.00		61,130.60	31,442.00	14,850.48				46,292.48
Assoc. de Sec. Mut. des Emp. de J. J. Joubert, Ltée . . .	6,925.88	157.99		295.68		7,379.55	5,225.91	208.55	1,444.61			6,879.07
Assoc. de Sec. Mut. des Emp. de l'Arsenal Fédéral . . .	4,199.44	935.21				5,134.65	1,426.51	375.25	15.78			1,817.54
Assoc. des G.-M. de l'Hôpital de la Miséricorde . . .	120.00	89.50			287.00	496.50	407.00	35.00		287.00		729.00
Assoc. des Gardes-Malades de l'Hôpital N.-Dame . . .	1,550.50	413.68		300.00		2,264.18	477.00	1,569.44	50.00			2,096.44
Assoc. Nationale de Bénéfices Mutuels . . . . .	833,025.01	29,886.03		9,339.16		872,250.20	196,811.05	397,904.33	32,458.33			627,173.71
Assoc. Protectrice des Policiers Mun., Québec . . . .	3,441.77	2,079.19	100.00	25.00		5,645.96	2,100.00	288.66				2,388.66
Bassarabier Hebrew Sick Ben. Assoc. . . . .	13,379.65	732.14		6,568.84		20,680.63	10,586.76	3,669.43	7,424.44			21,680.63
Borden's Employees Mut. Ben. Society . . . . .	958.50	10.07		968.57		968.57	528.27	113.47				641.74
Caisse de Bénéfices de l'O. Loyal des Moose de Q. . .	22,311.42	2,122.73		5,637.24	1,000.00	31,071.39	5,579.50	8,181.14	4,371.75	1,000.00		19,132.39
Canada Packers (Mtl Employees) Mut. Ben. Assoc. . .	13,695.54	105.37				13,800.91	8,470.67	153.60				8,624.27
Canadian Hebrew Sick Benefit Association . . . . .	2,344.75	135.00		1,394.06		3,873.81	1,987.17	1,168.26				3,155.43
C. P. Expressmen's Mutual Benefit Society . . . . .	22,301.65	634.32		308.08	1,170.50	24,414.55	23,874.00	1,170.50		1,170.50		26,215.00
Canadian Railways Benefit Society . . . . .	16,832.00					16,832.00	15,678.00	1,432.73				17,110.73
Canadian Rubber F. Emp. Mut. Ben. Soc. . . . .	2,761.75	445.00	46.00			3,252.75	1,633.00	907.51				2,540.51
Casacalendese Ladies Mut. Ben. Society . . . . .	830.85	87.85				918.70	766.75	104.09	100.00			970.84
Caserta Mutual Aid Society . . . . .	3,701.15	268.12		200.00		4,169.27	2,872.50	981.77				3,854.27
Daughters of England Benefit Society . . . . .	5,045.66	273.08				5,318.74	1,079.72	3,788.64	3.00			4,871.36
Dominion Hebrew Sick Benefit Assoc. . . . .	2,398.25	63.00		32.25		2,493.50	1,528.58	556.76	117.61			2,202.95
Dominion Rubber F. Emp. Mut. Ben. Assoc. . . . .	971.00	180.25	17.50		191.01	1,359.79	733.00	23.35	1.70	191.01		949.06
Ernest Cousins Ltd Employees Mut. Aid Assoc. . . . .	893.55					893.55	711.62	95.00				806.62
Fonds de Sec. des Forestiers Cath. de la P. de Q. . .	10,833.89	2,459.32				13,293.21	6,719.07	4,002.20				10,721.27
Hebrew Protective Association . . . . .	4,535.50	200.72		1,442.87		6,179.09	249.00	4,381.09				4,630.09
Hebrew Sick Benefit Assoc. of Montreal . . . . .	11,913.72	780.35	2,225.91	205.00		15,124.98	12,650.16	2,901.87	1,568.90			17,120.93
Hungarian Sick Benefit Association . . . . .	2,638.40	174.23				2,812.63	790.00	2,224.90				3,014.90

Independant Hebrew Sick Ben. Assoc. of Montreal.	2,003.22	192.63	2,526.88	500.00	5,222.73	2,804.21	1,154.80	155.00	500.00	4,614.01		
I. O. O. F. Grand Lodge of Quebec.	20,677.66	12,897.87	552.00		34,127.53	11,841.99	24,273.19	552.00		36,667.18		
I. O. O. F. Montreal District	2,514.85	1,120.59	2,444.77		6,183.32	2,150.25	2,315.29	1,489.34		5,954.88		
King Edward Benefit Association	14,180.23	262.50	103.11		14,442.73	11,664.09	2,304.26	870.00		14,838.35		
King George Sick Benefit Association.	7,111.81		2,137.68		9,249.49	2,708.00	1,813.04	3,306.75		7,827.79		
Lithuanian Sons and Daughters M. B. Assoc.	4,950.24	306.76	24.90		5,281.90	2,433.00	709.98			3,142.98		
Montefiore Prot. and Mut. Ben. Assoc.	1,790.15	81.47	4,133.85		6,005.47	870.00	3,444.65	441.04		4,755.69		
Montreal Tramways Mut. Ben. Assoc.	419,189.59	45,819.79	19,266.75	15,671.54	4,000.00	503,947.67	440,088.25	23,101.00	185,827.60	4,000.00		
Mutuel-les Cuisiniers et Pâtisseries Professionnels.	2,082.45	489.67			2,572.12	1,452.81	799.02			653,016.85		
Mutuelle des Employés Civils (La).	36,317.23	490.40			36,807.63	5,600.00	5,174.06			2,251.83		
Mut. des Emp. de la Cie Autobus et Taxis, Ltée (La)	5,140.50	653.21			5,793.71	1,075.50	816.00			10,774.06		
Mutuelle des Fonctionnaires de la Province (La).	592.00				592.00	300.00	124.39			1,891.50		
Mutuelle des Marchands Détaillants (La)	3,758.00	284.14			4,042.14	1,560.00	1,168.25			424.39		
Mutuelle des Secrétaires (La)	1,191.00	21.74			2,012.74	450.00	488.11		800.00	2,728.25		
Mutuelle (Vie) de l'U.C.C. (La)	319,168.12	22,421.57	534.40	471.46	342,595.64	26,275.00	80,143.05	7,975.54		114,393.59		
North End Walkimr Heb. Sick Ben. Assoc.	5,667.00	249.77		903.16	6,719.93	3,085.65	2,299.96			6,629.88		
Order Sons of Italy in Canada.	12,314.04	1,777.87		3,698.44	17,790.35	6,722.58	5,501.86	500.00	2,346.81	15,071.25		
Porters Mutual Benefit Assoc.	5,158.00	901.53			6,059.53	2,945.81	1,132.25			4,078.06		
Prosperité (La)	4,809.74		23,347.58		28,157.32		22,401.05			22,401.05		
Proscedana Mut. Ben. Assoc.	745.20	48.75		82.53	876.48	489.84	182.99		167.08	839.91		
Quebec Hospital Service Assoc.	5,102,644.05	15,597.19	325.00	1,950.00	5,120,516.24	4,129,223.92	602,004.33	5,450.00	14,362.00	4,751,040.25		
Quebec Ship Laborers' Benevolent Soc.	3,249.09	169.38			3,418.47	1,177.00	3,026.99			4,203.99		
Railway Employees Co-operative Protection Assoc.	3,734.50	162.02	2.50		3,899.02	1,600.00	1,114.71			2,714.71		
Russian Polish Hebrew Sick Ben. Assoc.	9,481.81	413.96	1,535.75		11,431.52	6,784.00	4,355.00			11,139.00		
St. Lawrence Sugar Refineries Emp. Ben. Soc.	4,076.80	129.17			4,205.97	3,613.95	875.80			4,489.75		
Secours Mutuel du Facteur (Le)	4,066.00	226.94	804.10		5,097.04	4,999.70	369.69		3.40	5,372.79		
Seeph Benefit Association	10,645.00	28.30	16.00		10,689.30	7,800.00	1,281.83			9,081.83		
Soc. de Bénéfices Mortuaires de l'Est.	6,568.41				6,568.41	5,471.03	943.15			6,414.18		
Soc. de Bienfaisance des Pompiers de Hull	346.94	617.94	241.70		1,206.58	1,633.94	55.00			1,688.94		
Soc. de Bienfaisance Mortuaire de Montréal.	40,105.35				40,105.35	26,550.00	4,640.93			31,190.93		
Soc. de Bienf. St-J.-B. de N.-D. de Granby	3,627.80	348.38	1,514.24	112.53	5,602.95	2,218.00	3,206.84	2,953.23	112.53	8,490.60		
Soc. des Commis Marchands de Québec.	1,286.30	81.47			1,367.77	1,259.49	332.92			1,592.41		
Soc. de Secours Mut. Dante Alighieri	2,260.99	259.53			2,520.52	457.04	505.09			962.13		
Soc. de S. M. des Citoyens de Casacalenda.	3,012.75	232.31			3,245.06	1,133.72	627.32			1,761.04		
Soc. Mut. de Bén. en Maladie, Ville-Marie	144.86				144.86	250.00	17.03			267.03		
Soc. Mut. des Voyageurs de Commerce de Québec.	4,511.00	380.12	115.00		5,006.12	3,200.00	715.79			3,915.79		
Société St-Jean-Baptiste de Masson	706.95	90.00	394.10		1,191.05	450.00	628.74		110.43	1,189.17		
Société St-Jean-Baptiste de Richmond.	859.25	371.11	50.00		1,280.36	430.45	371.87			802.32		
Société St-J.-B. Permanente de Waterloo.	730.65	220.22	173.50		1,124.37	499.04	445.18			944.22		
Steinberg's Employees' Mut. Ben. Assoc.	12,588.08		2,454.75	1,816.50	16,859.33	8,435.31	71.50		1,816.50	10,323.31		
Toilet Laundries Social and Benevolent Fund.	11,457.10	538.83		349.80	12,345.73	6,364.22	349.80		130.10	7,193.92		
Transportation Employees Mort. Ben. Society.	19,953.00			149.96	20,102.96	19,269.00	986.38			20,405.34		
Troy Sick and Dividing Society.	5,017.75	14.75	816.88		5,849.38	1,151.68	11.00		3,428.60	4,591.28		
Ukrainian Sick Benefit Society.	5,066.60	311.99			5,378.59	2,479.83	734.92		490.43	3,705.18		
Union des Tailleurs de Cuir de Québec.	143.10	0.30			143.40	107.33	66.75			174.08		
Union du Commerce (L')	88,404.22	5,607.58	115.75		94,127.55	6,553.90	36,276.30		3,984.01	46,814.11		
Union St-Joseph à St-Roch de Québec	6,959.17	9,561.73	385.00		16,905.90	10,788.14	1,875.53			12,663.67		
Union St-Joseph de Drummondville	213,588.05	25,317.33			238,905.38	35,102.11	87,030.47	1,035.57	15,726.77	138,894.92		
Union St-Joseph de N.-D. de Beauport	4,015.49	4,478.04	181.25	600.00	9,274.78	8,482.00	847.91		530.10	10,460.01		
Union Secourable des Cordonniers de Québec.	251.75	42.24		136.00	429.99	335.60	206.01			677.61		
U. S. M. C. Mutual Relief Association.	3,516.55	7.76	228.44		3,747.75	679.20	62.32		219.04	960.56		
Victoria Hebrew Sick Benefit Assoc.	2,104.35	62.56	958.54		3,125.45	901.50	2,086.05			2,988.15		
Yishitzer Young Men's Sick Ben. Assoc.	3,182.71	217.04	3,879.07		7,278.82	3,025.80	2,001.76		832.08	5,859.64		
<b>TOTAL</b>	<b>8,972,469.07</b>	<b>343,598.69</b>	<b>78,064.15</b>	<b>146,401.50</b>	<b>11,624,299.55</b>	<b>9,552,157.70</b>	<b>6,319,852.75</b>	<b>1,404,130.49</b>	<b>7,053.23</b>	<b>359,070.27</b>	<b>11,624,298.10</b>	<b>8,101,731.03</b>

TABLE VII.— COMPAGNIES A FONDS SOCIAL, FUNÉRAIRE — JOINT STOCK COMPANIES, FUNERAL  
ACTIF AU 31 DÉCEMBRE 1948 — ASSETS, DECEMBER 31, 1948

COMPAGNIES — COMPANIES	Immeubles moins hypothèques	Prêts hypothécaires	Obligations et actions	Espèces en caisse et en banque	Primes et comptes à recevoir	Inventaire des mar- chandises et appro- visionnement	Matériel roulant: déco- rations et accessoires	Autre	Total de l'actif	Actif non admis	Total de l'actif admis
	Real estate less encumbrances	Mortgages loans	Bonds, debentures and stocks	Cash on hand and in banks	Premiums and accounts receivable	Inventory of goods and supplies	Rolling stock and equipment	Other	Total assets	Assets not admitted	Total admitted assets
	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.
Assurances Funéraires Rousseau & Frères, Ltée, Les. . . . .	27,716.94	9,000.00	21,900.00	6,820.40	34,142.71	14,726.18	86,814.91	9,081.81	210,202.95	18,027.37	192,175.58
Cie Bonnier & Frères, Ass. Funéraire, Ltée . . . . .			9,700.00	3,145.21	1,956.57	592.78	8,620.50	375.20	24,390.26	427.50	23,962.76
Cie d'Ass. Funéraire de Montréal, Ltée. . . . .	52,678.31	17,357.00	22,050.00	25,770.40	18,274.54	7,979.55	35,374.66	14,221.75	193,706.21	2,951.78	190,754.43
Cie d'Ass. Funéraire Urgel Bourgie, Ltée . . . . .	27,000.00		24,622.00	7,948.87	73,144.71	6,939.82	103,283.29	32,314.29	275,252.98	11,093.27	264,159.71
Cie de Frais Funéraires des Cantons de l'Est, Ltée. . . . .	124,932.45	4,500.00	21,400.00	5,103.14	22,191.75	22,871.86	71,087.49	2,505.18	274,591.87		274,591.87
Cie Générale de Frais Funéraires, Ltée . . . . .	34,200.00	14,000.00	29,450.00	1,549.43	6,256.51	5,755.37	14,775.46	11,427.36	117,414.13	1,648.02	115,766.11
Cie Hubert Moisan, Ass. Funéraire de Québec. . . . .	77,379.42		6,800.00	4,435.22	12,377.01	8,324.77	29,319.79		138,536.21		138,536.21
Société Coopérative de Frais Funéraires, Ltée. . . . .	632,714.04		41,601.25	7,560.89	31,097.12	32,842.76	156,036.63	47,602.02	949,454.71	15,517.83	933,936.88
TOTAL . . . . .	976,621.16	44,857.00	177,523.25	62,333.56	199,440.92	99,933.09	505,312.73	117,527.61	2,183,549.32	49,665.77	2,133,883.55

PASSIF AU 31 DÉCEMBRE 1948 — LIABILITIES, DECEMBER 31, 1948.

COMPAGNIES — COMPANIES	Réserve mathématique sur polices en vigueur	Réserve pour valeurs de rachat	Comptes à payer	Emprunts et décou- verts aux banques	Taxes et impôts	Funérailles payées d'avance	Réserve pour dépréciation	Autre	Total	Capital-actions versé	Surplus ou déficit
	Actuarial reserve for policies in force	Reserve for cash surrender values	Accounts payable	Barrowed money and bank overdrafts	Taxes and fees	Funerals paid in advance	Reserve for depreciation	Other	Total	Capital stock paid in cash	Surplus or deficit
	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.
Assurances Funéraires Rousseau & Frères, Ltée, Les. . . . .	93,548.00		6,669.69	7,000.00	4,506.33	1,659.50	64,145.67	53.25	177,582.44	40,000.00	25,406.86
Cie Bonnier & Frères, Ass. Funéraires, Ltée . . . . .	10,185.96		752.99		63.27		5,832.10		16,834.32	30,300.00	23,171.56
Cie d'Ass. Funéraire de Montréal, Ltée. . . . .	72,299.00	12,764.35	2,639.55			2,062.00	41,033.65		130,798.55	50,000.00	9,955.88
Cie d'Ass. Funéraire Urgel Bourgie, Ltée . . . . .	166,415.61	2,921.82	13,485.72		972.26		71,712.23		255,507.64	27,000.00	18,547.93
Cie de Frais Funéraires des Cantons de l'Est, Ltée. . . . .	64,490.22	1,669.08	22,584.73		1,031.73	83,722.90	72,152.14		245,650.80	20,000.00	8,941.07
Cie Générale de Frais Funéraires, Ltée . . . . .	31,194.32	8,783.82	916.83		205.76	954.20	19,326.08	1,189.04	62,570.05	86,000.00	52,803.94
Cie Hubert Moisan, Ass. Funéraire de Québec. . . . .	24,208.56		8,518.92			533.80	47,051.58	109.00	80,481.86	27,400.00	30,654.35
Société Coopérative de Frais Funéraires, Ltée. . . . .	554,027.00	14,992.42	20,455.80	122,000.00	8,126.64	14,606.84	188,596.81		922,805.51	95,000.00	83,868.63
TOTAL . . . . .	1,016,428.67	41,131.49	76,024.23	129,000.00	14,905.99	103,539.24	509,850.26	1,351.29	1,892,231.17	375,700.00	134,047.62

ÉTAT DES OPÉRATIONS — STATEMENT OF OPERATIONS — ASSURANCES — INSURANCE

COMPAGNIES — COMPANIES	REVENUS — INCOME					DÉPENSES — EXPENDITURE						
	Primes Premiums	Intérêts, dividendes et loyers Interest, dividends and rents	Autre — Other	Diminution des réserves mathématiques et va- leurs de rachat — Decrease of actuarial and cash surrender reserves	Reclamations en vertu des contrats souscrits — Claims under insurance contracts	Taxes sur primes et honoraires de permis — Taxes on premiums and licenses	Frais de perception — Cost of collection	Frais d'administration — Management expenses	Autre — Other	Augmentation des résér- ves mathématiques et valeurs de rachat — Increase of actuarial and cash surrender reserves	Profits nets des opérations ou pertes (*) — Net underwriting profit or loss (*)	
	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	
Assurances Funéraires Rousseau & Frères, Ltée, Les. . . . .	45,584.70	711.30			14,630.75	1,050.63	2,600.00	8,394.21	1,186.70	13,712.00	4,731.71	
Cie Bonnier & Frères, Ass. Funéraire, Ltée . . . . .	1,317.61	436.16			1,109.71	425.23	241.50	820.00		746.87	1,589.54	
Cie d'Ass. Funéraire de Montréal, Ltée. . . . .	20,386.95	2,449.44	500.00		11,485.21	763.75	5,066.07	771.59		4,203.92	145.85	
Cie d'Ass. Funéraire Urgel Bourgie, Ltée . . . . .	25,455.55	1,021.59			23,881.55	509.11	7,673.14	4,475.86		22,927.98	32,990.50	
Cie de Frais Funéraires des Cantons de l'Est, Ltée. . . . .	18,889.48	1,004.05		978.50	9,015.02	118.56	4,160.41	5,492.43	2,886.66	3,428.30	4,229.35	
Cie Générale de Frais Funéraires, Ltée . . . . .	3,698.39	1,909.00	367.79		4,314.84	184.83	983.25	1,425.00		74.00	1,006.74	
Cie Hubert Moisan, Ass. Funéraire de Québec. . . . .	1,218.25				1,498.00	143.77		763.27			1,186.79	
Société Coopérative de Frais Funéraires, Ltée. . . . .	67,077.85	1,413.94	11,617.21		41,048.15	1,382.85	14,019.41	18,970.89		18,884.14	14,196.44	
<b>TOTAL . . . . .</b>	<b>183,628.78</b>	<b>8,945.48</b>	<b>12,485.00</b>	<b>978.50</b>	<b>106,983.23</b>	<b>4,578.73</b>	<b>35,643.78</b>	<b>41,103.25</b>	<b>4,073.36</b>	<b>63,977.21</b>	<b>50,321.80</b>	

FUNÉRAILLES — FUNERALS

COMPAGNIES — COMPANIES	REVENUS — INCOME				DÉPENSES — EXPENDITURE						
	Ventes et funérailles — Sales and funerals	Autre — Other	Matériel roulant — Rolling stock	Louage de voitures — Renting of automobiles	Salons mortuaires — Funeral parlors	Décorations, accessoi- res et outillages — Decorations, accesso- ries and equipment	Service général — General expenses	Frais d'administration — Management expenses	Charges fixes — Fixed charges	Autre — Other	Profit net des opérations ou pertes (*) — Net operating profit or loss (*)
	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.	\$ c.
Assurances Funéraires Rousseau & Frères, Ltée, Les. . . . .	138,788.28	2,708.38	26,363.55	6,450.13	179.42	609.49	49,095.35	31,856.59	12,653.78	15,538.17	1,249.82
Cie Bonnier & Frères, Ass. Funéraires, Ltée . . . . .	12,651.35		579.55	1,350.00	847.13	367.85	2,029.63	1,737.90	3,103.81	756.58	1,878.90
Cie d'Ass. Funéraire de Montréal, Ltée. . . . .	57,804.60	64.35	7,372.61	441.50	1,489.20	79.27	14,031.58	16,427.34	7,624.48	292.77	10,110.20
Cie d'Ass. Funéraire Urgel Bourgie, Ltée . . . . .	202,677.09	925.23	19,224.83	22,153.01	22,908.28	142.62	53,192.00	30,218.38	30,523.02		25,240.18
Cie de Frais Funéraires des Cantons de l'Est, Ltée. . . . .	59,234.24	117.25	20,180.98	1,074.00	541.47	486.13	12,501.07	9,948.89	7,365.65	2,847.50	4,405.80
Cie Générale de Frais Funéraires, Ltée . . . . .	54,836.59	3,945.74	10,005.42	3,228.50	135.51	500.00	18,552.18	17,029.52	9,365.93	715.97	750.70
Cie Hubert Moisan, Ass. Funéraire de Québec. . . . .	56,222.64	3,368.26	8,381.75	5,551.75	176.79	769.60	16,521.31	10,409.85	8,615.82	7,194.49	1,969.54
Société Coopérative de Frais Funéraires, Ltée. . . . .	183,592.70	4,150.48	21,669.04	18,469.50	4,896.78	2,496.14	35,727.36	61,105.03	26,824.66	3,828.17	12,726.50
<b>TOTAL . . . . .</b>	<b>765,807.49</b>	<b>15,279.69</b>	<b>113,777.73</b>	<b>58,718.39</b>	<b>31,174.58</b>	<b>5,451.10</b>	<b>201,630.48</b>	<b>178,733.50</b>	<b>106,077.15</b>	<b>31,173.65</b>	<b>54,330.60</b>

TABLE VIII — COMPAGNIES SOUS PERMIS ET ENREGISTRÉES AU 1er JUILLET 1949.

TABLE VIII — COMPANIES LICENSED AND REGISTERED AS AT JULY 1st, 1949.

Nom de la compagnie Name of the company	Nom de la compagnie Name of the company
<p>Abeille, (L'), Société Anonyme d'Assurances à primes fixes contre l'Incendie.—Bee Fire Ins. Co. of Paris, France. Acadia Fire Insurance Co., The Aetna Casualty and Surety Co., The Aetna Insurance Company. Aetna Life Insurance Company. Affiliated Underwriters. Agricultural Insurance Company. Alliance Assurance Company Limited. Alliance Insurance Co. of Philadelphia. Alliance Nationale. American Alliance Insurance Company. American Automobile Fire Ins. Co. American Automobile Insurance Co. American Central Insurance Company. American Credit Indemnity Co. of New-York. American Equitable Assurance Co. American Exchange Underwriters. American Home Fire Assurance Co. American Insurance Company, The American Mutual Liability Insurance Company. Anglo Scottish Insurance Co. Ltd. Arex Indemnity Company. Arkwright Mutual Fire Insurance Co. Assurance Mutuelle des Fabriques de Montréal, L'. Assurance Mutuelle des Fabriques de Québec, L'. Assurance Mutuelle des Fabriques d'Ottawa, L'. Assurances Funéraires Rousseau &amp; Frère Limitée, Les Atlas Assurance Company Limited. Automobile Insurance Company of Hartford, Conn., The Aviation and General Insurance Company Limited.</p>	<p>Central Manufacturers' Mutual Ins. Co. Central Union Insurance Company. Century Indemnity Company (The) Century Insurance Company Ltd., The. Citizens Insurance Company of New Jersey, The. Columbia Insurance Company of New York. Commerce Mutual Fire Insurance Co. — Compagnie d'Assurance Mutuelle du Commerce contre l'Incendie. Commercial Union Assurance Co. Ltd. Compagnie Bonnier Frères Assurance Funéraire, Limitée, La Compagnie d'Assurance Canadienne Mercantile, La—Canadian Mercantile Insurance Company, The. Compagnie d'Assurance Canadienne Nationale — Canadian National Insurance Company. Compagnie d'Assurance du Canada contre l'Incendie—Fire Insurance Company of Canada. Compagnie d'Assurance du Club Automobile de Québec, La — Quebec Automobile Club Ins. Co., The. Compagnie d'Assurance Fidélité du Canada.—Fidelity Insurance Co., of Canada. Compagnie d'Assurance Funéraire de Montréal, Limitée, La. Compagnie d'Assurance Funéraire Urgel Bourgie, Limitée, La. Compagnie d'Assurance la Protection Nationale, La.—National Protection Assurance Company, The. Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu des Comtés de Lotbinière et Mégantic. Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu des Cultivateurs du District de Bedford. Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu de Témiscamingue. Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu du Comté d'Arthabaska. Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu du Comté de Maskinongé. Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu, la foudre et le vent du Comté de Nicolet. Compagnie d'Assurance Mut. des Beurreries et des Fromageries des Comtés du Lac St-Jean, Chicoutimi et Saguenay. Compagnie d'Assurance Mutuelle du Commerce contre l'Incendie.—Commerce Mutual Fire Insurance Co. Compagnie d'Assurances Alliance Canadienne.—Canadian Alliance Insurance Company. Compagnie d'Assurances Mutuelles des Marchands Détaillants, La — Retail Merchants Mutual Insurance Co. The. Compagnie d'Assurances Provinces-Unies, La.—United Provinces Insurance Company, The. Compagnie d'Assurance Stanstead et Sherbrooke.—Stanstead and Sherbrooke Insurance Company. Compagnie de Frais Funéraires des Cantons de l'Est. Compagnie Equitable d'Assurance contre le feu.—Equitable Fire Insurance Company. Compagnie Française du Phénix.—Phenix Fire Ins. Co. of Paris France. Compagnie Générale de Frais Funéraires, Limitée, La. Compagnie Hubert Moisan, Assurance Funéraire de Québec. Compagnie Provinciale d'Assurance Mutuelle contre le feu des Beurreries et Fromageries de la Province de Québec. Confederation Life Association. Connecticut Fire Insurance Co. Consolidated Fire and Casualty Ins. Co. Continental Assurance Company. Continental Casualty Company. Continental Insurance Company, The. Continental Life Insurance Co. The. Contingency Insurance Company Limited, The. Cooperative Funeral Expense Society, The—Société Coopérative de Frais Funéraires, Ltée, La. Cornhill Insurance Company Limited, The. Cotton &amp; Woolen Mfrs. Mutual Ins. Co. of New England. Crown Life Insurance Company, The. Cuna Mutual Insurance Society.  Dominion Fire Insurance Co., The. Dominion Life Assurance Co., The. Dominion of Canada General Ins. Co., The  Eagle Fire Company of New York, The. Eagle Star Insurance Company, Limited. Economic Mutual Fire Insurance Co. Empire Life Insurance Company.</p>
<p>Baloise Fire Insurance Company, The. — Baloise (La), Compagnie d'Assurance contre l'Incendie. Bankers and Shippers Ins. Co. of N. Y. Beaver Fire Insurance Company. Bee Fire Insurance Co. of Paris, France.— Abeille (L'), Société Anonyme d'Assurances à primes fixes contre l'Incendie. Blackstone Mutual Fire Insurance Co. Boiler Inspection and Insurance Co. of Can. Boston Insurance Company. Boston Manufacturers' Mutual Fire Ins. Co. British America Assurance Company. British and European Insurance Co. Ltd., The. British and Foreign Marine Insurance Co. Ltd., The. British Aviation Insurance Co. Ltd., The British Commonwealth Insurance Company Limited. British Crown Assurance Corporation Ltd. British Empire Assurance Co., The. British General Insurance Co. Ltd. British Law Insurance Co. Ltd., The. British Northwestern Fire Ins. Co. British Oak Insurance Company Ltd. British Traders Insurance Company Ltd.</p>	
<p>Caisse Nationale d'Assurance-Vie. Caisse Nationale d'Economie. Caledonian-American Insurance Co. Caladonian Insurance Company. California Insurance Company, The. Camden Fire Insurance Association. Canada Accident and Fire Assurance Co., The. Canada Health and Accident Assurance Corporation. Canada Life Assurance Company, The. Canada Security Assurance Company. Canadian Alliance Insurance Co.—Compagnie d'Assurances Alliance Canadienne. Canadian Fire Insurance Company. Canadian General Insurance Company. Canadian Home Assurance Company. Canadian Indemnity Company, The. Canadian Mercantile Insurance Co., The — Compagnie d'Assurance Canadienne Mercantile, La. Canadian National Insurance Co. — Compagnie d'Assurance Canadienne Nationale. Canadian Reciprocal Underwriters. Canadian Surety Company, The. Car and General Ins. Corporation Ltd. Casualty Company of Canada, The. Central Insurance Company Ltd., The.</p>	

COMPAGNIES SOUS PERMIS ET ENREGISTRÉES AU 1er JUILLET 1949. (suite)

COMPANIES LICENSED AND REGISTERED AS AT JULY 1st, 1949. (continued)

Nom de la compagnie Name of the company	Nom de la compagnie Name of the company
<p>Employers' Liability Assurance Corp'n Ltd., The. Employers' Reinsurance Corporation. English &amp; American Insurance Company Limited. Equitable Fire and Marine Ins. Co. Equitable Fire Insurance Co.—Compagnie Equitable d'Assurance contre le feu. Equitable Life Assurance Society of the United States, The. Equitable Life Insurance Co. of Canada, The. Essex and Suffolk Equitable Insurance Society Ltd. Eureka-Security Fire and Marine Insurance Co. The. Excelsior Life Insurance Company, The. Excess Insurance Company Limited.</p>	<p>Liverpool and London and Globe Ins. Co. Ltd., The. Liverpool-Manitoba Assurance Co., The. Lloyd's, Non-Marine Underwriters-Members of Local Government Guarantee Society, Ltd. London and County Insurance Co., Ltd. London and Edinburgh Insurance Co. Ltd., The. London and Lancashire Guarantee and Accident Company of Canada, The. London and Lancashire Insurance Co., Ltd, The. London and Provincial Marine and General Ins. Co. Ltd. London and Scottish Assurance Corp'n Ltd. London Assurance, The. London-Canada Insurance Company. London Guarantee and Accident Co., Ltd. London Life Insurance Company, The. Loyal Protective Life Insurance Co. Lumbermens Insurance Company. Lumbermens Mutual Casualty Co. Lumbermen's Underwriting Alliance.</p>
<p>Federal Fire Insurance Co. of Canada. Federal Insurance Company. Fédération (La), Compagnie d'Assurances du Canada — Fédération Insurance Co. of Canada, The. Fidelity and Casualty Co., of New York, The. Fidelity Insurance Co. of Canada. — Compagnie d'Assurance Fidélité du Canada. Fidelity-Phenix Fire Insurance Co. of New York. Fire Association of Philadelphia. Fire Insurance Company of Canada.—Compagnie d'Assurance du Canada contre l'Incendie. Fireman's Fund Insurance Company. Firemen's Insurance Co. of Newark, N.J. Firemen's Mutual Insurance Company. Fireproof Sprinklered Underwriters.</p>	<p>Manufacturers Life Insurance Co., The. Manufacturers Mutual Fire Insurance Company. Marine Insurance Company Limited. Maryland Casualty Company. Mercantile Insurance Company. Merchants and Manufacturers Ins. Co., of New York. Merchants Fire Assurance Corporation of New York. Merchants Marine Insurance Company Ltd., The. Mercury Insurance Company. Metropolitan Casualty Insurance Co., of New York, The. Metropolitan Inter-Insurers. Metropolitan Life Insurance Company. Michigan Fire and Marine Ins. Co. Millers National Insurance Company. Mill Owners Mutual Fire Insurance Co. of Iowa. Missisquoi and Rouville Mutual Fire Insurance Company.— Missisquoi et Rouville, Comp. d'Ass. Mut. contre l'Incendie. Monarch Life Assurance Company, The. Montreal Life Insurance Company. Monument Insurance Company Limited. Motor Union Insurance Company Ltd., The. Mutual Benefit Health and Accident Association. Mutual Boiler Ins. Co. of Boston. Mutual Fire Ins. Co. of the County of Beauharnois. Mutual Implement and Hardware Ins. Co. # Mutual Life and Citizens' Assurance Co. Ltd., The. Mutual Life Assurance Company of Canada, The. Mutual Life Insurance Company of New York, The.</p>
<p>General Accident Assurance Company of Canada, The. General Accident Fire and Life Assurance Corp. Ltd. General Exchange Insurance Corporation. General Security Insurance Co. of Canada, The.—Sécurité (La). Compagnie d'Assurances Générales du Canada. Glens Falls Insurance Company. Globe Indemnity Co. of Canada, The. Granite State Fire Insurance Company. Great American Indemnity Company. Great American Insurance Company. Great-West Life Assurance Co., The. Gresham Life Assurance Society, Limited. Guarantee Company of North America, The. Guardian Assurance Company, Limited. Guardian Insurance Co. of Canada, The. Guildhall Insurance Company Limited, The.</p>	<p>National-Ben Franklin Fire Insurance Company. Nationale (La), Compagnie d'assurance Incendie et Risques divers.—National Fire and Casualty Insurance Company. National Fire Ins. Co. of Hartford. National General Insurance Company. National Insurance Society.—Société Nationale d'Assurances. National Life Ass. Co. of Canada. National Liverpool Ins. Co. The. National Protection Assurance Company, The.— Compagnie d'Assurance La Protection Nationale, La. National Provincial Insurance Co., Ltd. National Retailers Mutual Ins. Co. National Union Fire Insurance Co. New England Fire Insurance Co. Newfoundland American Insurance Co. Ltd. New Hampshire Fire Insurance Co. New York Fire Insurance Company. New York Life Insurance Company. New York Reciprocal Underwriters. New York Underwriters Ins. Co. New Zealand Insurance Company Ltd., The. Niagara Fire Insurance Company. Non-Marine Underwriters-Members of Lloyd's. North American Accident Insurance Co., The. North American Life Assurance Co. North American Reassurance Company. North British and Mercantile Insurance Company Ltd. North Empire Fire Insurance Co., The. Northern Assurance Company Ltd. The. Northern Life Ass. Co. of Canada, The. North River Insurance Company, The.</p>
<p>Halifax Insurance Company. Hanover Fire Insurance Company, The. Hartford Accident and Indemnity Co. Hartford Fire Insurance Company. Hartford Life Stock Insurance Co. Helvétia (L'), Compagnie Suisse d'Assurance contre l'Incendie. — Helvetia Swiss Fire Ins. Co., Ltd, The. Home Fire and Marine Ins. Co. Home Insurance Company, The. Hudson Bay Insurance Company.</p>	
<p>Imperial Assurance Company. Imperial Guarantee and Accident Ins. Co. of Canada, The. Imperial Insurance Office. Imperial Life Ass. Co. of Canada, The. Indemnity Insurance Company of North America. Indemnity Marine Assurance Co. Ltd. Individual Underwriters. Industrial Life Insurance Company, The.—Industrielle (L'). Compagnie d'Assurance sur la Vie. Insurance Company of North America.</p>	
<p>Jersey Insurance Company of New York. John Hancock Mutual Life Insurance Company.</p>	
<p>Laurentienne (La), Compagnie d'Assurance sur la Vie.—Laurentian Life Assurance Company, The. Law Union and Rock Insurance Co. Ltd. Legal and General Ass. Society Ltd., The. Liberty Mutual Insurance Company.</p>	

## TABLE VIII — COMPAGNIES SOUS PERMIS ET ENREGISTRÉES AU 1er JUILLET 1949. (fin)

## TABLE VIII — COMPANIES LICENSED AND REGISTERED AS AT JULY 1st, 1949. (concluded)

Nom de la compagnie Name of the company	Nom de la compagnie Name of the company
<p>North Star Reinsurance Corporation. Northwestern National Ins. Co., of Milwaukee, Wisconsin. North West Fire Insurance Co. Norwich Union Fire Insurance Society, Ltd. Norwich Union Life Insurance Society, The.</p>	<p>Service Fire Insurance Company of New York. Société Coopérative de Frais Funéraires, Limitée, La.—Coopérative Funeral Expense Society, The. Société d'Assurances des Caissees Populaires, La. Société Mutuelle d'Assurances Générales de l'U.C.C., La. Société Nationale d'Assurances.—National Insurance Society. Solidarité (La), Compagnie d'Assurance sur la Vie. South British Insurance Co. Ltd., The. Southern Insurance Company Limited, The. Sovereign Life Assurance Company of Canada, The. Springfield Fire and Marine Ins. Co. Standard Insurance Co. of New York. Standard Life Assurance Company, The. Stanstead and Sherbrooke Insurance Company.—Compagnie d'Assurance Stanstead et Sherbrooke. State Assurance Company Limited, The. Sterling Insurance Company of Canada. Suisse (La), Compagnie Anonyme d'Assurances Générales.—Switzerland General Ins. Co. Ltd., The. Sun Insurance Office, Limited. Sun Life Assurance Company of Canada. Survivance (La), Compagnie Mutuelle d'Assurance-Vie. Svea Fire and Life Ins. Co. Ltd. Switzerland General Ins. Co. Ltd., The.—Suisse (La), Compagnie Anonyme d'Assurances Générales.</p>
<p>Occidental Fire Insurance Co., The. Occidental Life Insurance Company of California. Ocean Accident and Guarantee Corporation, Ltd., The. Ocean Marine Insurance Co. Ltd., The.</p>	<p>T. Eaton Life Assurance Co., The. Toronto General Insurance Company. Toronto Mutual Life Ins. Co. Transcontinental Insurance Company Travelers Fire Insurance Co., The. Travelers Indemnity Company (Hartford, Conn.), The. Travelers Insurance Company (Hartford, Conn.), The.</p>
<p>Pacific Coast Fire Insurance Co., The. Pacific Fire Insurance Company. Palatine Insurance Company Limited, The. Patriotic Assurance Company Ltd, The. Pearl Assurance Company Ltd, The. Perth Mutual Fire Insurance Co., The. Phenix Fire Ins. Co. of Paris, France.—Compagnie Française du Phenix. Philadelphia Fire and Marine Ins. Co. Philadelphia Manufacturers Mutual Fire Ins. Co. Phoenix Assurance Company, Limited. Phoenix Insurance Company, Hartford, Conn., The. Pilot Insurance Company. Pioneer Insurance Company, The. Planet Assurance Company, Limited, The. Prévoyance, La.—Provident, The. Prévoyants du Canada, Les.—(Vie). Prévoyants du Canada, Les.—(Fonds de Pension). Progressive Insurance Company of Canada.—Progressive (La), Compagnie d'Assurances du Canada. Protection Mutual Fire Insurance Co. Protective Association of Canada, The. Providence (La), Compagnie d'Assurance contre l'Incendie. Providence Washington Insurance Co. Provident, The.—Prévoyance, La. Provincial Insurance Company Limited. Prudential Assurance Co., Ltd., of London, Eng., The. Prudential Ins. Co. of America, The.</p>	<p>Underwriters Exchange. Union Assurance Society Limited. Union Canadienne (L'), Compagnie d'Assurances.—Canadian Union Insurance Company (The). Union (L), Compagnie d'Assurance contre l'Incendie, les Accidents et Risques Divers.—Union Fire, Accident and General Insurance Co. of Paris, France, The. Union Insurance Society of Canton, Ltd. Union Marine and General Insurance Co. Ltd., The. Union Mutual Life Insurance Company. United British Insurance Company Limited. United Firemen's Insurance Company of Philadelphia. United Mutual Fire Insurance Company. United National Indemnity Company. United Provinces Insurance Company, The.—Compagnie d'Assurances Provinces-Unies, La. United States Fidelity and Guaranty Company. United States Fire Insurance Company. United States Guarantee Company.</p>
<p>Quebec Automobile Club Insurance Company, The.—Compagnie d'Assurance du club Automobile de Québec, La. Quebec Fire Assurance Company. Queensland Insurance Company Limited.</p>	<p>Victory Insurance Company Limited, The.</p>
<p>Railway Passengers Assurance Company. Reliance Insurance Company of Canada. Retail Merchants Mutual Insurance Company.—Comp. d'Assurances Mutuelles des Marchands Détaillants, La. Rhode Island Insurance Company. Royal Exchange Assurance, The. Royal Guardians, The. Royal Insurance Company, Limited. Royal Scottish Insurance Co. Ltd., The.</p>	<p>Wawanesa Mutual Insurance Co., The. Wellington Fire Insurance Company. Westchester Fire Insurance Company. Western Assurance Company, The. Westminster Fire Office, The. What Cheer Mutual Fire Insurance Company. World Fire and Marine Ins. Co., The. World Marine and General Insurance Co. Ltd., The.</p>
<p>St. Paul Fire and Marine Ins. Co. St-Paul-Mercury Indemnity Company. Sauvegarde, La. Scottish Canadian Assurance Corporation. Scottish Insurance Corporation Limited. Scottish Metropolitan Assurance Co., Ltd. Scottish Union and National Insurance Company. Sea Insurance Company, Limited, The. Sécurité (La), Compagnie d'Assurances Générales du Canada.—General Security Insurance Co. of Canada, The. Security Insurance Co. of New Haven. Security National Insurance Company. Sentinel Fire Insurance Company.</p>	<p>Yorkshire Insurance Company, Ltd., The.</p>
	<p>Zurich General Accident and Liability Ins. Co. Ltd.</p>

TABLE IX — SOCIÉTÉS DE SECOURS MUTUELS SOUS PERMIS ET ENREGISTRÉES  
AU 1er JUILLET 1949.

TABLE IX — MUTUAL BENEFIT ASSOCIATIONS LICENSED AND REGISTERED AS  
AT JULY 1st, 1949.

Nom de la société Name of the association	Nom de la société Name of the association
Alumnae Mutual Benefit Assoc. of the Montreal General Hospital Training School for Nurses.	Locomotive Engineers Mutual Life and Accident Insurance Association.
Association Beïnfaisante des Chauffeurs Municipaux de Montréal.	Maccabees, The.
Association Canado-Américaine.	Montefiore Protective and Mutual Benefit Association of Montreal.
Association de Bienfaisance des Pompiers de Montréal.—Montreal Firemen's Benefit Association.	Montreal Firemen's Benefit Association.—Association de Bienfaisance des Pompiers de Montréal.
Association de Bienfaisance et de Retraite de la Police de Montréal.—Montreal Police Benevolent and Pension Society.	Montreal Police Benevolent and Pension Society.—Association de Bienfaisance et de Retraite de la Police de Montréal.
Association de Bienfaisance et de Retraite des Pompiers de Québec.—Quebec Firemen's Benevolent and Pension Association.	Montreal Tramways Mutual Benefit Association.—Association Mut. de Bienf. de la Cie des Tramways de Mtl.
Association de Protection Mutuelle de la Province de Québec.	Mutuelle des Cuisiniers et Pâtisiers Professionnels.
Association de Secours Mutuels des Employés de J.-J. Joubert, Ltée.	Mutuelle des Employés Civils, La.
Association de Secours Mutuels des Employés de l' Arsenal Fé déral.—Dominion Arsenal Employees' Mutual Benefit Association.	Mutuelle des Employés de la Compagnie Autobus et Taxis Ltée.
Association de Secours Mutuels des Employés de la Canadian Rubber Factory.—Canadian Rubber Factory Employees Mutual Benefit Association.	Mutuelle des Fonctionnaires de la Province, La.
Association de Secours Mutuels des Gardes-Malades diplômés de l'Hôpital de la Miséricorde.	Mutuelle des Marchands Détaillants, La.
Association des Gardes-Malades diplômées de l'Hôpital Notre-Dame.	Mutuelle des Secrétaires, La.
Association d'Hospitalisation du Québec.—Quebec Hospital Service Association.	Mutuelle (Vie) de l'U.C.C., La.
Association Mutuelle de Bienfaisance de la Compagnie des Tramways de Montréal, L'.—Montreal Tramways Mutual Benefit Association.	National Mutual Benefit Association.—Association Nationale de Bénéfices Mutuels.
Association Nationale de Bénéfices Mutuels.—National Mutual Benefit Association.	North End Walkimir Hebrew Sick Benefit Association of Mtl.
Association Protectrice des Policiers Municipaux de Québec.	Ordre des Italo-Canadiens.—Order of Italo-Canadians.
Bassarabier Hebrew Sick Benefit Association, The.	Order Sons of Italy in Canada, The.
Benevolent Mortuary Association of Montreal.—Société de Bienfaisance Mortuaire de Montréal	Pension Fund Society of Canada Packers Ltd.
Borden's Employees' Mutual Benefit Society.	Porters Mutual Benefit Association.
Caisse de Bénéfices de l'Ordre Loyal des Moose de Québec.	Prosperité (La).
Canada Packers (Montreal Employees) Mutual Benefit Association.	Prossedana Mutual Benefit Association.
Canadian Hebrew Sick Benefit Association.	Quebec Firemen's Benevolent and Pension Association.—Association de Bienfaisance et de Retraite des Pompiers de Québec.
Canadian Order of Foresters.	Quebec Hospital Service Association.—Association d'Hospitalisation du Québec.
Canadian Pacific Expressmen's Mutual Benefit Society.	Railway Employees Cooperative Protection Association.
Canadian Railways Benefit Society.	Reliable Life Insurance Society, The.
Canadian Rubber Factory Employees Mutual Benefit Association.—Association de Secours Mutuels des Employés de la Canadian Rubber Factory.	Russian Polish Hebrew Sick Benefit Association.
Canadian Woodmen of the World, The.	St. Lawrence Sugar Refineries, Limited, Employees' Benefit Society.
Casacalendese Ladies Mutual Benefit Society.	Secours Mutuel du Facteur, Le.
Caserta Mutual Aid Society.	Scoph Benefit Association.
Catholic Order of Foresters.	Société de Bénéfices Mortuaires de l'Est.
Croatian Fraternal Union of America.	Société de Bienfaisance des Pompiers de Hull.
Daughters of England Benevolent Society.	Société de Bienfaisance Mortuaire de Montréal.—Benevolent Mortuary Association of Montreal.
Dominion Arsenal Employees Mutual Benefit Association.—Association de Secours Mutuels des Employés de l' Arsenal Fé déral.	Société de Bienfaisance St-Jean-Baptiste de Notre-Dame de Granby.
Dominion Commercial Travellers' Association.	Société des Artisans, (La).
Dominion Hebrew Sick Benefit Association.	Société des Commis Marchands de Québec.
Dominion Rubber Factory Employee's Mutual Benefit Association.	Société de Secours Mutuels " Dante Alighieri "
Ernest Cousins Ltd. Employee's Mutual Aid Association.	Société de Secours Mutuels des Citoyens de Casacalenda.
Fonds de Secours des Forestiers Catholiques de la province de Québec.	Société l'Assomption.
Grand Council of the Catholic Mutual Benefit Association of Canada, The.	Société Mutuelle de Bénéfices en Maladie Ville-Marie.
Hebrew Protective Association, The.	Société Mutuelle des Voyageurs de Commerce de Québec.
Hebrew Sick Benefit Association of Montreal.	Société St-Jean-Baptiste de Masson.
Hungarian Sick Benefit Association.	Société St-Jean-Baptiste de Richmond.
Independent Hebrew Sick Benefit Assoc. of Montreal.	Société St-Jean-Baptiste Permanente de Waterloo.
Independent Order of Foresters, The.	Sons of England Benefit Society.
Independent Order of Odd Fellows, Grande Lodge of Quebec.	Sons of Scotland Benevolent Association.
Independent Order of Odd Fellows, Manchester Unity Friendly Society, Montreal District.	Steinberg's Employees' Mutual Benefit Association.
King Edward Benefit Association of Montreal'	Subsidiary High Court of the Ancient Order of Foresters in the Dominion of Canada.
King George Sick Benefit Association.	Supreme Council of the Royal Arcanum.
Knights of Columbus.	Toilet Laundries Social and Benevolent Fund.
Ladies' Catholic Benevolent Association.	Transportation Employees' Mortuary Benefit Society of Mtl.
Lithuanian Sons and Daughters Mutual Benefit Assoc. of Mtl'	Troy Sick and Dividing Society.
	Ukrainian National Association.
	Ukrainian Sick Benefit Society of Montreal.
	Union du Commerce, L'.
	Union St-Joseph à St-Roch de Québec.
	Union St-Joseph de Drummondville.
	Union St-Joseph de Notre-Dame-de-Beauport.
	Union St-Joseph du Canada.
	Union Secourable des Cordonniers de Québec.
	United Shoe Machinery Co. Mutual Relief Assoc. of Canada.
	Victoria Hebrew Sick Benefit Association.
	Woman's Benefit Association.
	Women's Catholic Order of Foresters.
	Workmen's Circle, The.
	Yishiteer Young Men's Sick Benefit Association.

TABLE X — SOCIÉTÉS CHARITABLES SOUS PERMIS ET ENREGISTRÉES AU 1er JUILLET 1949.

TABLE X — CHARITABLE ASSOCIATIONS LICENSED AND REGISTERED AS AT JULY 1st, 1949.

Nom de la société Name of the association	Nom de la société Name of the association
<p>Albanian Fraternal Association of Montreal. Assistance Maternelle, Montréal. Assistance Maternelle de Québec. Assistance Publique, Montréal. Association de Bienfaisance des Employés de Children's Shoe Mfg. Co. Association des Employés des Postes de Montréal. Association Québécoise de la Goutte de Lait.</p> <p>Baron de Hirsh Institute and Hebrew Benevolent Society of Montreal.</p> <p>Canadian Christmas Tree League. Catholic Benevolent Society of the County of Pontiac. Catholic Sailors' Club. Child Health Association of Montreal. Child Welfare Clinic of Sherbrooke. Chinese Association of Montreal. Chin Wing Chun Tong Association. Christian Homes for Children. Church of England Female Orphan Asylum. Coaticook Masonic Association. Comité de Secours de l'Hôtel-Dieu du Sacré-Cœur de Jésus de Québec. Conférence de Saint-Vincent-de-Paul de la paroisse de Notre-Dame de St-Hyacinthe. Conférence de Saint-Vincent-de-Paul de la paroisse de St-Hyacinthe-le-Confesseur.</p> <p>Dispensaire Gratuit de l'Enfant-Jésus.</p> <p>Family Welfare Association of Montreal. Federation of Jewish Philanthropies of Montreal. Friendly Home for Young Women.</p> <p>Girls Cottage Industrial School. Grace Dart Home Hospital. Grand Lodge Knights of Pythias. Greek Ladies Benevolent Society. Griffintown Club.</p> <p>Hebrew Consumptive Aid Association. Hebrew Ladies Relief. Hebrew Young Ladies Sewing Society. Hervey Institute. Herzl Dispensary and Hospital. Hôpital Laval.</p> <p>I.O.D.E. Memorial Hospital. Irish Protestant Benevolent Society.</p>	<p>Lachine Benevolent Association. Les Anciens Combattants Français.</p> <p>Maison St-Vincent-de-Paul de l'Immaculée-Conception. Montreal Children's Library. Montreal Day Nursery. Montreal Diet Dispensary. Montreal Dispensary. Montreal Hebrew Old Peoples' &amp; Sheltering Home. Montreal Hebrew Orphans' Home. Montreal Protestant House of Industry and Refuge. Montreal Protestant Orphans' Home. Montreal Sailors' Institute. Montreal Soldiers' Wives League. Mount Sinai Sanatorium.</p> <p>Oeuvre de la Protection des Jeunes Filles.</p> <p>Polish-Canadian Welfare Institute. Protestant Foster Home Centre. Protestant Relief Society.</p> <p>Quebec Playgrounds Association. Quebec Seamen's Institute. Quebec Society for the Protection of Women and Children.</p> <p>St. Andrew's Society of Montreal. St. Andrew's Society of Quebec. St. George's Society of Montreal. St. George's Society of Quebec. Secréariat de l'Enfance, Le. Social Service Council of Quebec City. Société Amicale des Aveugles. Société Catholique de Protection et de Renseignements de Montréal. Société de Bienfaisance de Bonaventure. Société de Bienfaisance de Hull (La). Société Récréative et Educationnelle de la Jeunesse. Society for the Protection of Women and Children.</p> <p>Union Amicale de Notre-Dame Auxiliatrice des Anciens du Collège de Ste-Anne. Union Nationale Française et de Refuge.</p> <p>Welcome Hall Mission. Women's Directory of Montreal. Women's Social Service Organization. Wong Wun Sun Association.</p> <p>Young Hebrews Malbush Arumin Association of Montreal. Young Women's Hebrew Association of Montreal.</p>

TABLE XI — COMPAGNIES D'ASSURANCE MUTUELLE DE MUNICIPALITÉS SOUS PERMIS ET ENREGISTRÉES AU 1er JUILLET 1949.

TABLE XI — MUNICIPAL MUTUAL INSURANCE CORPORATIONS LICENSED AND REGISTERED AS AT JULY 1st, 1949.

Compagnie d'assurance mutuelle de la municipalité Mutual insurance company of the municipality	Compagnie d'assurance mutuelle de la municipalité Mutual insurance company of the municipality
Nom — Name	Nom — Name
<p>Auckland.</p> <p>Clifton (Partie Est-East Part). Contrecoeur.</p> <p>Ely (Partie Sud-South Part).</p> <p>Ham-Nord. Hereford.</p> <p>Lambton. Louis-Joliette.</p> <p>Musselyville.</p> <p>Newport. Notre-Dame-Auxiliatrice de Buckland. Notre-Dame-de-Bon-Secours. (Rouville). Notre-Dame-de-Stanbridge. Notre-Dame-du-Mont-Carmel. (St-Jean).</p>	<p>Rivière Ouelle.</p> <p>St-Alexandre-d'Iberville. Ste-Anne-de-Sorel. St-Anselme. St-Antoine-sur-Richelieu St-Athanase-de-DeBleury. St-Augustin-de-Desmaures.</p> <p>St-Barnabé. St-Bernard, (Partie Sud-South Part). St-Bonaventure-de-Hamilton. St-Brigide.</p> <p>St-Catherine-de-Hatley. St-Claire-de-Joliette.</p> <p>St-Damien-de-Buckland. St-Denis-de-la-Bouteillerie.</p>

COMPAGNIES D'ASSURANCE MUTUELLE DE MUNICIPALITÉS SOUS PERMIS  
ET ENREGISTRÉES AU 1er JUILLET 1949. (fin)

MUNICIPAL MUTUAL INSURANCE CORPORATIONS LICENSED AND REGIS-  
TERED AS AT JULY 1st, 1949. (concluded)

Compagnie d'assurance mutuelle de la municipalité Mutual insurance company of the municipality	Compagnie d'assurance mutuelle de la municipalité Mutual insurance company of the municipality
Nom — Name	Nom — Name
St-Edouard-de-Frampton. St-Edouard-de-Gentilly. St-Edwidge-de-Clifton. St-Eustache. St-Evariste-de-Forsyth. St-Fortunat-de-Wolfestown. St-Gérard. St-Germaine-du-Lac-Etchemin. St-Grégoire-le-Grand-de-Monnoir. Ste-Hénédine. St-Hyacinthe-le-Confesseur. St-Jacques-le-Mineur. St-Jean-Baptiste-de-Rouville. St-Jérôme, Rivière-du-Nord. St-Joseph-de-Maskinongé. St-Joseph-de-Soulanges. St-Jude-de-St-Ours. St-Justin. Ste-Justine-de-Newton. St-Lazare. St-Léon-de-Marston. Ste-Marguerite-Joliette. Ste-Marie-de-la-Beauce. Ste-Marthe. St-Mathias.	St-Odilon-de-Cranbourne. St-Philémon. St-Pierre-du-Lac. St-Polycarpe. St-Prospér. St-Roch-de-Richelieu. Ste-Rose-de-Watford. Ste-Sabine, (Missisquoi). St-Sébastien, (Frontenac). St-Sébastien, (Iberville). St-Siméon-de-Bonaventure. St-Téléphore, (Soulanges). Ste-Théodosie-Calixa-Lavallée. St-Thomas-d'Aquin. Ste-Ursule. St-Valérien-de-Milton. St-Vallier. St-Venant-de-Hereford. Ste-Victoire. Varennes. Vaudreuil. Verchères. Wotton.

TABLE XII — COMPAGNIES D'ASSURANCE MUTUELLE DE PAROISSES SOUS PERMIS  
ET ENREGISTRÉES AU 1er JUILLET 1949.

TABLE XII — PARISH MUTUAL INSURANCE CORPORATIONS LICENSED AND REGIS-  
TERED AS AT JULY 1st, 1949.

Compagnie d'assurance mutuelle contre le feu Mutual fire insurance company	Compagnie d'assurance mutuelle contre le feu Mutual fire insurance company
Nom — Name	Nom — Name
Baie du Febvre. Belœil. Berthier (en bas). Boucherville. Cap St-Ignace. Charlesbourg. Château-Richer. Chicoutimi. Compton. Granby. Kingsey. Lacadie. L'Ange-Gardien-d'Angers. L'Annonciation. Laprairie. La Présentation. L'Assomption. La Visitation-de-Champlain. La Visitation de-l'Île-Dupas. L'Épiphanie. Low. Notre-Dame-de-Bon-Secours, (L'Islet). Notre-Dame-de-l'Ancienne-Lorette. Notre-Dame-de-Lourdes de Ham. Notre-Dame-d'Hébertville. Notre-Dame du Mont-Carmel, (Champlain). Notre-Dame-du-Très-Saint-Sacrement de Ferme-Neuve. Roxton.	Sacré-Cœur-de-Jésus (Beauce). Sacré-Cœur-de-Jésus (Saguenay). St-Agapit-de-Beaurivage. St-Aimé. St-Alban. St-Alexandre (Kamouraska). St-Alexis-de-Matapédia. St-Alexis-de-Montcalm. St-Ambroise-de-Kildare. St-André-Avellin. Saints-Anges. Ste-Anne-de-Danville. Ste-Anne-de-la-Pérade. Ste-Anne-de-la-Pocatière. Ste-Anne-des-Plaines. Ste-Anne-de-Stukely. Ste-Anne-d'Yamachiche. St-Augustin (Deux-Montagnes). Ste-Barbe. St-Barthélemi. St-Basile. St-Benoit-Labre. St-Bernard, (Dorchester). St-Bernard-de-Beauchastel. St-Blaise. Ste-Brigitte-des-Saults. St-Bruno (Chambly). St-Bruno (Lac St-Jean). St-Camille-de-Cookshire. St-Camille-de-Wolfe. Ste-Cécile-de-Masham.

COMPAGNIES D'ASSURANCE MUTUELLE DE PAROISSES SOUS PERMIS  
ET ENREGISTRÉES AU 1er JUILLET 1949 (suite)PARISH MUTUAL INSURANCE CORPORATIONS LICENSED AND REGIS-  
TERED AS AT JULY 1st, 1949. (continued)

Compagnie d'assurance mutuelle contre le feu Mutual fire insurance company	Compagnie d'assurance mutuelle contre le feu Mutual fire insurance company
Nom — Name	Nom — Name
<p>Ste-Cécile-du-Bic. St-Césaire. St-Charles (St-Hyacinthe). St-Clément-de-Beauharnois. St-Clet. St-Cœur-de-Marie. St-Côme-de-Kennebec. St-Constant. St-Croix (Lac St-Jean-Est). St-Croix (Lotbinière). St-Cuthbert. St-Cyprien-de-Léry. St-Cyrille-de-Normandin.</p>	<p>St-Joseph-de-Beauce. St-Joseph-de-Godmanchester. St-Joseph-de-Lanoraie. St-Julie. St-Julien-de-Wolfestown. St-Julienne. St-Justine (Dorchester).</p>
<p>St-Damase. St-David (Yamaska). St-David-d'Escourt. St-Denis. St-Dominique-de-Bagot. St-Dominique-de-Jonquières.</p>	<p>St-Lambert. St-Léon-de-Standon. St-Liboire. St-Lin-des-Laurentides. St-Louis (Lévis). St-Louis-de-Bonsecours. St-Louis-de-Chambord. St-Louis-de-Gonzague. St-Louis-de-l'Isle-aux-Coudres. St-Louis-de-Lotbinière. St-Luc-de-Champlain. St-Luc-de-St-Jean. St-Luce-de-Disaréli. St-Lucie-d'Albanel.</p>
<p>St-Edmond-de-Coaticook. St-Edouard-de-Napierville. St-Elisabeth. St-Elzéar. St-Ephrem-de-Tring. St-Ephrem-d'Upton. St-Esprit. St-Etienne (Beauharnois). St-Etienne-de-Beaumont. St-Etienne-de-Bolton. St-Etienne-de-la-Malbaie. St-Eugène-de-Grantham. St-Eugène-de-l'Islet.</p>	<p>Ste-Madeleine-de-Rigaud. St-Magloire. St-Malachie (Dorchester). St-Malachie-d'Ormstown. St-Marc (Verchères). St-Marc-des-Carières. St-Marcel. St-Marie-de-Beauce. St-Marie-de-Monnoir. St-Marie-de-Saybec. St-Marie-Madeleine. St-Marie-Salomé. St-Martin. St-Martine. St-Maurice. St-Méthode-d'Adstock. St-Michel (Bellechasse). St-Michel-Archange. St-Michel-d'Yamaska. St-Monique.</p>
<p>St-Famille-du-Cap-Santé. St-Félicien. St-Félix-de-Valois. St-François (Beauce). St-François-de-Sales, (Portneuf). St-François-du-Lac. St-Frédéric-de-Beauce.</p>	<p>St-Narcisse. St-Nazaire-d'Acton. St-Nérée. St-Nicolas.</p>
<p>St-Gabriel-de-Brandon. St-Geneviève (Jacques-Cartier). St-Geneviève-de-Berthier. St-Georges-de-Beauce. St-Georges-de-Clarenceville. St-Georges-de-Henryville. St-Georges-de-Windsor. St-Germain. St-Gervais. St-Guillaume-d'Upton.</p>	<p>St-Octave-de-Métis. St-Ours.</p>
<p>St-Hélène-de-Bagot. St-Henri-de-Lévis. St-Henri-de-Mascouche. St-Hermas. St-Herménégilde. St-Hilaire (Rouville). St-Hilarion. St-Honoré-de-Shenley. St-Hubert. St-Hughes. St-Hyacinthe.</p>	<p>St-Pamphile. St-Patrice-de-Beaurivage. St-Patrice-de-la-Rivière-du-Loup. St-Patrice-de-Sherrington. St-Paul-de-Senneterre. St-Philippe-de-Laprairie. St-Philomène. St-Pie. St-Pierre-Baptiste. St-Pierre-de-Broughton. St-Pierre-de-Durham. St-Pierre-de-la-Patrie. St-Pierre, Ile d'Orléans. St-Pierre-les-Becquets.</p>
<p>St-Ignace-du-Côteau-du-Lac. St-Ildore (Dorchester). St-Ildore-d'Auckland. St-Ildore-de-Laprairie.</p>	<p>St-Raphaël. St-Raymond. St-Rémi. St-Robert. St-Roch-de-l'Achigan. St-Roch-des-Aulnaies. St-Roch-d'Orford. St-Rosalie. St-Rose (Laval). St-Rose-du-Déjé.</p>
<p>St-Jacques-de-l'Achigan. St-Jacques-de-Leeds. St-Jacques-de-Parisville. St-Jacques-le-Majeur. St-Janvier. St-Jean (Cité St-Jean). St-Jean-Baptiste-de-l'Isle-Verte. St-Jean-Baptiste-de-Nicolet. St-Jean-Chrysostôme. St-Jean-de-Wickham. St-Jean-l'Évangéliste-de-Thurso. St-Jeanne-de-Neuville. St-Jean-Port-Joli. St-Jérôme (Lac St-Jean-Est). St-Jérôme-de-Matane.</p>	<p>St-Sabine (Bellechasse). St-Samuel. St-Scholastique. St-Sévérin. St-Simon. St-Stanislas (Champlain). St-Stanislas-de-Kostka. St-Sylvestre.</p>

COMPAGNIES D'ASSURANCE MUTUELLE DE PAROISSES SOUS PERMIS  
ET ENREGISTRÉES AU 1er JUILLET 1949. (fin)

PARISH MUTUAL INSURANCE CORPORATIONS LICENSED AND REGIS-  
TERED AS AT JULY 1st, 1949 (concluded)

Compagnie d'assurance mutuelle contre le feu Mutual fire insurance company	Compagnie d'assurance mutuelle contre le feu Mutual fire insurance company
Nom — Name	Nom — Name
Ste-Thècle. St-Théodore-d'Acton. St-Théophile-d'Ely. St-Thérèse-d'Amos. St-Thérèse-de-Blainville. St-Thomas-de-Montmagny. St-Thuribe. St-Tite.  St-Ubald. St-Urbain-Premier.  St-Valentin.	St-Victor-de-Tring. St-Vincent-de-Paul.  St-Zacharie. St-Zéphirin-de-Courval. St-Zotique. Shawville. Spaulding & Ditchfield. Stoke.  Très Saint-Cœur-de-Marie.  Weedon. Windsor.

TABLE XIII — COMPAGNIES D'ASSURANCE AYANT UNE AGENCE D'ASSUREURS  
TABLE XIII — INSURANCE COMPANIES HAVING AN UNDERWRITERS' AGENCY

Nom de la compagnie Name of the company	Nom de l'agence d'assureurs Name of the underwriters' agency
British America Assurance Company..... Great American Insurance Company..... Home Insurance Company.....  Pearl Assurance Company Limited..... Providence Washington Insurance Company..... Sécurité (La), Compagnie d'Assurances Générales du Canada.— General Security Insurance Company of Canada, The. Springfield Fire and Marine Insurance Company..... Westchester Fire Insurance Company..... Western Assurance Company, The.....	British Empire Underwriters' Agency. Rochester Underwriters' Agency. Nova Scotia Fire Underwriters' Agency. Winnipeg Fire Underwriters' Agency. Pearl Underwriters' Agency. Providence Underwriters' Agency. Agence d'Assureurs "La Sécurité".  Constitution Underwriters. Delaware Underwriters Agency. St. Lawrence Underwriters' Agency.

TABLE XIV — COURTIERS SPÉCIAUX D'ASSURANCE  
TABLE XIV — SPECIAL INSURANCE BROKERS

Nom — Name	Nom — Name
Geo. W. Pacaud Reg'd. H. Reich & Sons Inc. Johnson & Higgins (Canada) Limited. Lukis, Stewart & Company, Limited.	Osborn & Lange Limited. Richards Melling & Co., Limited. Willis Faber & Co., of Canada, Limited.

TABLE XV — COMPAGNIES D'ASSURANCE QUI N'ONT PAS TRANSMIS  
LEUR RAPPORT ANNUEL AU 1er JUILLET 1949.

TABLE XV — INSURANCE COMPANIES WHICH HAVE NOT FILED THEIR  
ANNUAL REPORT AS AT JULY 1st, 1949.

- Compagnies d'assurance mutuelle de municipalités — Municipal mutual insurance corporations:*  
 Compagnie d'assurance mutuelle de la municipalité de Rivière-Ouelle,  
 Compagnie d'assurance mutuelle de la municipalité de la paroisse de Ste-Théodosie-Calixa-Lavallée.
- Compagnies d'assurance mutuelle de paroisses — Parish mutual insurance corporations:*  
 Compagnie d'assurance mutuelle contre le feu de la paroisse de la Baie-du-Febvre,  
 Compagnie d'assurance mutuelle contre le feu de la paroisse de Boucherville,  
 Compagnie d'assurance mutuelle contre le feu de la paroisse de St-Jean-Baptiste-de-Nicolet,  
 Compagnie d'assurance mutuelle contre le feu de la paroisse de St-Michel-d'Yamaska.

TABLE XVI — DÉPÔTS CHEZ LE TRÉSORIER DE LA PROVINCE AU  
1er JUILLET 1949.TABLE XVI — DEPOSITS WITH THE PROVINCIAL TREASURER AS AT  
JULY 1st, 1949.

## Compagnies d'assurance — Insurance companies:

	Dépôt — Deposit
Assurances Funéraires Rousseau & Frères, Limitée (Les) .....	\$ 20,000.00
Caisse Nationale d'Assurance-Vie .....	50,000.00
Caisse Nationale d'Economie .....	50,000.00
Canadian Home Assurance Company .....	50,000.00
Canadian Reciprocal Underwriters .....	25,000.00
Compagnie Bonnier Frères, Assurance Funéraire, Limitée (La) .....	10,000.00
Compagnie d'Assurance Canadienne Mercantile.— Canadian Mercantile Ins. Co. ....	25,000.00
Compagnie d'Assurance Canadienne Nationale (La).— Canadian National Insurance Co. (The) ..	125,500.00
Compagnie d'Assurance du Club Automobile de Québec (La).— Quebec Automobile Club Ins. Co. .	25,000.00
Compagnie d'Assurance Funéraire de Montréal, Limitée (La) .....	22,100.00
Compagnie d'Assurance Funéraire Urgel Bourgie, Limitée (La) .....	25,300.00
Compagnie d'Assurance La Protection Nationale, (La).— National Protection Assurance Company, (The)	37,000.00
Compagnie d'Assurance Mutuelle contre le feu, la foudre et le vent du Comté de Nicolet .....	10,000.00
Compagnie d'Assurances Mutuelles des Marchands Détaillants, (La).— Retail Merchants Mutual Insu- rance Company, (The) .....	10,000.00
Compagnie de Frais Funéraires des Cantons de l'Est .....	10,000.00
Compagnie Equitable d'Assurance contre le feu — Equitable Fire Ins. Co. ....	57,000.00
Compagnie Générale de Frais Funéraires, Limitée (La) .....	20,000.00
Compagnie Hubert Moisan, Assurance Funéraire de Québec .....	6,500.00
Empire Life Insurance Company .....	83,500.00
Guardian Insurance Company of Canada, (The) .....	29,000.00
Home Assurance Company of Canada (liquidation) .....	45,000.00
Industrial Life Insurance Company (The) — Industrielle (L'), Comp. d'Ass. sur la vie .....	125,000.00
Laurentienne (La), Compagnie d'assurance sur la vie — Laurentian Life Assurance Company (The) .....	200,000.00
Lloyd's, Non-Marine Underwriters Members of .....	51,000.00
Missisquoi and Rouville Mutual Fire Insurance Company — Missisquoi et Rouville Comp. d'Ass. Mu- tuelle contre l'Incendie .....	50,000.00
Newfoundland American Insurance Company Limited .....	75,000.00
Perth Mutual Fire Insurance Company .....	68,000.00
Pilot Insurance Company .....	20,000.00
Prévoyance (La).— Provident (The) .....	200,000.00
Prévoyants du Canada (Les) .....	50,000.00
Société Coopérative de Frais Funéraires, Limitée (La).— Cooperative Funeral Expense Society, (The)	27,500.00
Société d'Assurance des Caisses Populaires (La) .....	50,000.00
Société Mutuelle d'Assurances Générales de l'U.C.C., (La) .....	25,000.00
Société Nationale d'Assurances.— National Insurance Society .....	50,000.00
Solidarité (La), Compagnie d'Assurance sur la Vie .....	30,000.00
Stanstead and Sherbrooke Ins. Co.— Comp. d'Ass. Stanstead et Sherbrooke .....	54,000.00
Sterling Insurance Company of Canada .....	50,000.00
Survivance (La), Compagnie Mutuelle d'Assurance-Vie .....	100,000.00
Toronto General Insurance Company .....	25,000.00
Union Canadienne (L'), Compagnie d'Assurances.— Canadian Union Ins. Co., (The) .....	40,000.00
United Provinces Insurance Company (The).— Comp. d'Ass. Provinces-Unies (La) .....	50,000.00

## Sociétés de secours mutuels — Mutual benefit associations:

Association de Protection Mutuelle de la Province de Québec .....	\$ 3,200.00
Association National de Bénéfices Mutuels. — National Mutual Benefit Association .....	209,500.00
Canadian Order of Foresters .....	20,000.00
Dominion Commercial Travellers' Association .....	5,000.00
Locomotive Engineers Mutual Life and Accident Insurance Association .....	5,000.00
Mutuelle des Employés Civils (La) .....	25,000.00
Mutuelle (Vie) de l'U. C. C., (La) .....	49,000.00
Order Sons of Italy in Canada .....	5,000.00
Quebec Hospital Service Association — Association d'Hospitalisation du Québec .....	100,000.00
Reliable Life Insurance Society .....	5,000.00
Société de Bienfaisance St-Jean-Baptiste de Notre-Dame de Granby .....	1,500.00
Société l'Assomption .....	5,000.00
Sons of England Benefit Society of Canada .....	5,000.00
Sons of Scotland Benevolent Association .....	5,000.00
Union St-Joseph du Canada .....	20,000.00

**Lettres patentes supplémentaires**

**Supplementary Letters Patent**

**Acoustics Limited**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes supplémentaires, en date du 30 mai 1949, changeant le nom de la compagnie "Acoustique Limitée", constituée en corporation par lettres patentes en date du 2 octobre 1946, en celui de "Acoustics Limited".

Daté du bureau du Procureur général, le 30 mai 1949.

L'Assistant-procureur général,  
L. DÉSILETS.

**Alex. Faucher Limitée**  
**Alex. Faucher Limited**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes supplémentaires, en date du 18 mai 1949, à la compagnie "Alex. Faucher Limitée" — "Alex. Faucher Limited", ratifiant son règlement spécial No 43 augmentant son capital-actions de \$40,000 à \$120,000 par la création de 400 actions ordinaires additionnelles d'une valeur au pair de \$100 chacune et de 400 actions privilégiées d'une valeur au pair de \$100 chacune, et énumérant les privilèges attachés auxdites actions privilégiées.

Daté du bureau du Procureur général, le 18 mai 1949.

L'Assistant-procureur général,  
L. DÉSILETS.

**Allard Lake (Quebec) Mines, Ltd.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec, représenté par M. Alfred Morisset, conformément à l'article 2 de ladite Loi (S.R.Q. 1941, chapitre 276) des lettres patentes supplémentaires en date du onze juin 1949, à la compagnie "Allard Lake (Quebec) Mines, Ltd." ratifiant son règlement XXII augmentant son capital-actions de \$3,000,000 à \$5,000,000 par la création de 2,000,000 d'actions ordinaires additionnelles d'une valeur au pair de \$1 chacune.

Daté du bureau du Procureur général, le onze juin 1949.

L'Assistant-procureur général,  
L. DÉSILETS.

**American Paper Box Co. Limited**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes supplémentaires en date du douze mai 1949, à la compagnie "American Paper Box Co. Limited", ratifiant son règlement No "D", augmentant son capital-actions de \$99,000 à \$199,000 par la création de 750 actions ordinaires additionnelles d'une valeur au pair de \$100 chacune et de 250 actions privilégiées catégorie "A" d'une valeur au pair de \$100 chacune et énumérant les privilèges attachés auxdites actions privilégiées.

Daté du bureau du Procureur général, le douze mai 1949.

L'Assistant-procureur général,  
L. DÉSILETS.

**Acoustics Limited**

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the thirtieth day of May, 1949, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, changing the name of the company "Acoustique Limitée", incorporated by letters patent dated the 2nd of October, 1946, into that of "Acoustics Limited".

Dated at the office of the Attorney General, this thirtieth day of May, 1949.

L. DÉSILETS,  
Deputy Attorney General.

**Alex. Faucher Limitée**  
**Alex. Faucher Limited**

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the eighteenth day of May, 1949, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, to the company "Alex. Faucher Limitée" — "Alex. Faucher Limited", ratifying its Special By-law No. 43 increasing its capital stock from \$40,000 to \$120,000 by the creation of 400 additional common shares of a par value of \$100 each and 400 preferred shares of a par value of \$100 each, and enumerating the privileges attaching to the said preferred shares.

Dated at the office of the Attorney General, this eighteenth day of May, 1949.

L. DÉSILETS,  
Deputy Attorney General.

**Allard Lake (Quebec) Mines, Ltd.**

Notice is hereby given that, under Part I of the Quebec Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the eleventh day of June, 1949, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, represented by Mr. Alfred Morisset, in conformity with section 2 of the said Act (R.S.Q., 1941, chapter 276), to the company "Allard Lake (Quebec) Mines, Ltd.", ratifying its By-Law XXII increasing its capital stock from \$3,000,000 to \$5,000,000 by the creation of 2,000,000 additional common shares of the par value of \$1 each.

Dated at the office of the Attorney General, this 11th day of June, 1949.

L. DÉSILETS,  
Deputy Attorney General.

**American Paper Box Co. Limited**

Notice is hereby given that, under Part I of the Quebec Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the twelfth day of May, 1949, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, to the company "American Paper Box Co. Limited", ratifying its By-Law No. "D" increasing its capital stock from \$99,000 to \$199,000 by the creation of 750 additional common shares of the par value of \$100 each and of 250 class "A" preferred shares of the par value of \$100 each, and enumerating the privileges attaching to the said preferred shares.

Dated at the office of the Attorney General, the 12th day of May, 1949.

L. DÉSILETS,  
Deputy Attorney General.

**Areno & Martin Limitée**  
**Limited**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes supplémentaires, en date du 15 juin 1949, changeant le nom de la compagnie "Côte de Liesse Fruit Importers Limited", constituée en corporation par lettres patentes en date du 25 août 1948, sous le nom de "Mello-Ripe Bananas Company Limited", en celui de "Areno & Martin Limited".

Daté du bureau du Procureur général, le 15 juin 1949.

L'Assistant-procureur général,  
L. DÉSILETS.

**Canada Flooring Company Limited**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec des lettres patentes supplémentaires, en date du 27 mai 1949, à la compagnie "Canada Flooring Company Limited", étendant ses pouvoirs.

Daté du bureau du Procureur général, le 27 mai 1949.

L'Assistant-procureur général,  
L. DÉSILETS.

**Cenco Import Co. Ltd.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes supplémentaires en date du vingt et un juin 1949, changeant le nom de la compagnie "Central Jobbing Company", constituée en corporation par lettres patentes en date du 22 mars 1933, en celui de "Cenco Import Co. Ltd."

Daté du bureau du Procureur général, le vingt et un juin 1949.

L'Assistant-procureur général,  
L. DÉSILETS.

**Donat Sinotte Inc.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec, représenté par M. Alfred Morisset, conformément à l'article 2, chapitre 276, S.R.Q. 1941, des lettres patentes supplémentaires en date du sept juin 1949, changeant le nom de la compagnie "Agence Molson Trois-Rivières Limitée", constituée en corporation par lettres patentes en date du 5 mai 1922, en celui de "Donat Sinotte Inc."

Daté du bureau du Procureur général, le sept juin 1949.

L'Assistant-procureur général,  
L. DÉSILETS.

**Doré Construction Inc.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes supplémentaires, en date du 27 mai 1949, à la compagnie "La Construction du Nord Inc.", constituée en corporation par lettres patentes en date du 20 avril 1948: 1° changeant son nom

**Areno & Martin Limitée**  
**Limited**

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the fifteenth day of June, 1949, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, changing the name of the company "Côte de Liesse Fruit Importers Limited", incorporated by letters patent dated the 25th of August, 1948, under the name of "Mello-Ripe Bananas Company Limited", into that of "Areno & Martin Limited".

Dated at the office of the Attorney General, this fifteenth day of June, 1949.

L. DÉSILETS,  
Deputy Attorney General.

**Canada Flooring Company Limited**

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the twenty-seventh day of May, 1949, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, to the company "Canada Flooring Company Limited", extending its powers.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-seventh day of May, 1949.

L. DÉSILETS,  
Deputy Attorney General.

**Cenco Import Co. Ltd.**

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, supplementary letters patent, bearing date the twenty-first day of June, 1949, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, changing the name of the company "Central Jobbing Company", incorporated by letters patent dated March, 22nd, 1933, into that of "Cenco Import Co. Ltd."

Dated at the office of the Attorney General, the 21st day of June, 1949.

L. DÉSILETS,  
Deputy Attorney General.

**Donat Sinotte Inc.**

Notice is hereby given that, under Part I of the Quebec Companies' Act, supplementary letters patent, bearing date the seventh day of June, 1949, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, represented by Mr. Alfred Morisset, in conformity with section 2 of the said Act (R.S.Q., 1941, chapter 276), changing the name of the company "Agence Molson Trois-Rivières Limitée", incorporated by letters patent dated May 5th, 1922, into that of "Donat Sinotte Inc."

Dated at the office of the Attorney General, the 7th day of June, 1949.

L. DÉSILETS,  
Deputy Attorney General.

**Doré Construction Inc.**

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, supplementary letters patent, bearing date the twenty-seventh day of May, 1949, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, to the company "La Construction du Nord Inc.", incorporated by letters patent bearing date the twentieth day of April, 1948: 1. changing it

en celui de "Doré Construction Inc."; 2° ratifiant son Règlement N° 6 changeant l'endroit du siège social de cette compagnie d'Amos, district judiciaire d'Abitibi, à 73 rue St-Louis, Québec, district judiciaire de Québec; 3° ratifiant son Règlement N° 7 réduisant le nombre de ses directeurs de cinq à trois.

Daté du bureau du Procureur général, le 27 mai 1949.

L'Assistant-procureur général,  
L. DÉSILETS.

**Dubonnet Inc.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes supplémentaires, en date du trente et un mai 1949, à la compagnie "Dubonnet Inc.", étendant ses pouvoirs.

Daté du bureau du Procureur général, le 31 mai 1949.

L'Assistant-procureur général,  
L. DÉSILETS.

**Gelber Realty Corporation**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres supplémentaires, en date du 18 mai 1949, à la compagnie "Gelber Realty Corporation", ratifiant son Règlement No 23 augmentant son capital-actions de \$250,000 à \$500,000 par la création de 2,500 actions ordinaires additionnelles d'une valeur au pair de \$100 chacune et la conversion de 1,500 actions privilégiées d'une valeur au pair de \$100 chacune en 1,500 actions ordinaires d'une valeur au pair de \$100 chacune.

Daté du bureau du Procureur général, le 18 mai 1949.

L'Assistant-procureur général,  
L. DÉSILETS.

**General Oil Heating & Delivery Ltd.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes supplémentaires, en date du 1er juin 1949, à la compagnie "General Oil Delivery Limited", constituée en corporation par lettres patentes en date du 7 mai 1946; 1. ratifiant son Règlement No 22 augmentant son capital-actions de \$20,000 à \$100,000 par la création de 800 actions ordinaires additionnelles d'une valeur au pair de \$100 chacune; 2. ratifiant son Règlement No 23 changeant le nom de la compagnie en celui de "General Oil Heating & Delivery Ltd."; 3. confirmant une résolution de la compagnie à l'effet d'étendre ses pouvoirs.

Daté du bureau du Procureur général, le 1er juin 1949.

L'Assistant-procureur général,  
L. DÉSILETS.

**J. Oscar Létourneau Inc.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes supplémentaires, en date du 28 mai 1949, à la compagnie "J. Oscar Létourneau Inc.", ratifiant son Règlement N° 21 augmentant son capital-actions de \$19,000 à \$75,000 par la création de

name into that of "Doré Construction Inc."; 2. ratifying its By-law No. 6 changing the site of the head office of the said company from Amos, judicial district of Abitibi, to 73 St-Louis street, Quebec, judicial district of Quebec; 3. ratifying its By-law No. 7 reducing the number of directors from five to three.

Dated at the office of the Attorney General this twenty-seventh day of May, 1949.

L. DÉSILETS,  
Deputy Attorney General.

**Dubonnet Inc.**

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the thirty-first day of May, 1949, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, to the company "Dubonnet Inc.", extending its powers.

Dated at the office of the Attorney General, this thirty-first day of May, 1949.

L. DÉSILETS,  
Deputy Attorney General.

**Gelber Realty Corporation**

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the eighteenth day of May, 1949, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, to the company "Gelber Realty Corporation", ratifying its By-law No. 23 increasing its capital stock from \$250,000 to \$500,000 by the creation of 2,500 additional common shares of a par value of \$100 each and the conversion of 1,500 preferred shares of a par value of \$100 each into 1,500 common shares of a par value of \$100 each.

Dated at the office of the Attorney General, this eighteenth day of May, 1949.

L. DÉSILETS,  
Deputy Attorney General.

**General Oil Heating & Delivery Ltd.**

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the first day of June, 1949 were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, to the company "General Oil Delivery Limited", incorporated by letters patent, bearing date the seventh day of May 1946; 1. ratifying its By-law No. 22 increasing its capital stock from \$20,000 to \$100,000 by the creation of 800 additional common shares of a par value of \$100 each; 2. ratifying its By-law No. 23 changing the name of the company into that of "General Oil Heating & Delivery Ltd."; 3. confirming a resolution of the company for the purpose of extending its powers.

Dated at the office of the Attorney General, this first day of June, 1949.

L. DÉSILETS,  
Deputy Attorney General.

**J. Oscar Létourneau Inc.**

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, supplementary letters patent, bearing date the twenty-eighth day of May, 1949, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, to the company "J. Oscar Létourneau Inc.", ratifying its By-law No. 21 increasing its capital stock from \$19,000 to \$75,000 by the creation

560 actions ordinaires additionnelles d'une valeur au pair de \$100 chacune.

Daté du bureau du Procureur général, le 28 mai 1949.

L'Assistant-procureur général,  
L. DÉSILETS.

#### L'Atelier du Bon Cuir Ltée

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes supplémentaires, en date du 30 mai 1949, à la compagnie "L'Atelier du Bon Cuir Ltée", ratifiant son Règlement N° 5: 1° convertissant 350 actions ordinaires d'une valeur au pair de \$100 chacune en 350 actions privilégiées additionnelles d'une valeur au pair de \$100 chacune, sujettes aux mêmes droits, privilèges et restrictions que ceux attachés aux actions privilégiées déjà autorisées; 2° subdivisant 100 actions ordinaires du capital-actions de la compagnie, d'une valeur au pair de \$100 chacune, en 10,000 actions ordinaires d'une valeur au pair de \$1 chacune.

Daté du bureau du Procureur général, le 30 mai 1949.

L'Assistant-procureur général,  
L. DÉSILETS.

#### Laurentide Footwear Company Limited

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes supplémentaires, en date du 7 mai 1949, à la compagnie "Laurentide Footwear Company Limited", ratifiant son Règlement N° "A": 1° subdivisant ses 60 actions ordinaires de \$100 en 600 actions ordinaires de \$10 chacune; 2° augmentant son capital-actions de \$6,000 à \$75,000, par la création de 6,900 actions ordinaires additionnelles de \$10 chacune; 3° modifiant ses pouvoirs.

Daté du bureau du Procureur général, le 7 mai 1949.

L'Assistant-procureur général,  
L. DÉSILETS.

#### Les Ateliers Prévost Inc. Prevost Coach Company

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec, représenté par M. Alfred Morisset, conformément à l'article 2, chapitre 276, S.R.Q. 1941, des lettres patentes supplémentaires, en date du 14 juin 1949, à la compagnie "Les Ateliers Prévost Inc." — "Prevost Coach Company", ratifiant son Règlement No 4 augmentant son capital-actions de \$400,000 à \$550,000 par la création de 1,500 actions privilégiées d'une valeur au pair de \$100 chacune, et énumérant les privilèges attachés à ces actions privilégiées.

Daté du bureau du Procureur général, le 14 juin 1949.

L'Assistant-procureur général,  
L. DÉSILETS.

#### Maison Bellarmin

Avis est donné qu'en vertu des dispositions de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes supplémentaires, en date du 3 juin 1949, à la corporation "Maison

of 560 additional common shares of the par value of \$100 each.

Dated at the office of the Attorney General, this twenty-eighth day of May 1949.

L. DÉSILETS,  
Deputy Attorney General.

#### L'Atelier du Bon Cuir Ltée

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, supplementary letters patent, bearing date the thirtieth day of May, 1949, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, to the company "L'Atelier du Bon Cuir Ltée", ratifying its By-law No. 5: 1. converting 350 common shares of a par value of \$100 each into 350 additional preferred shares of a par value of \$100 each, subject to the same rights, privileges and restrictions as those attaching to the preferred shares already authorized; 2. subdividing 100 common shares of the capital stock of the company, of a par value of \$100 each, into 10,000 common shares of a par value of \$1 each.

Dated at the office of the Attorney General, this thirtieth day of May, 1949.

L. DÉSILETS,  
Deputy Attorney General.

#### Laurentide Footwear Company Limited

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, supplementary letters patent, bearing date the seventh day of May, 1949, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, to the company "Laurentide Footwear Company Limited", ratifying its By-law No. "A": 1. subdividing its 60 common shares of \$100 into 600 common shares of \$10 each; 2. increasing its capital stock from \$6,000 to \$75,000, by the creation of 6,900 additional common shares of \$10 each; 3. amending its powers.

Dated at the office of the Attorney General, this seventh day of May, 1949.

L. DÉSILETS,  
Deputy Attorney General.

#### Les Ateliers Prévost Inc. Prevost Coach Company

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the fourteenth day of June, 1949, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, represented by Mr. Alfred Morisset, in conformity with section 2, chapter 276, S.R.Q., 1941, to the company "Les Ateliers Prévost Inc." — "Prevost Coach Company" ratifying its By-law No. 4 increasing its capital stock from \$400,000 to \$550,000 by the creation of 1,500 preferred shares of a par value of \$100 each, and enumerating the privileges attaching to the said preferred shares.

Dated at the office of the Attorney General, this fourteenth day of June, 1949.

L. DÉSILETS,  
Deputy Attorney General.

#### Maison Bellarmin

Notice is hereby given that under the provisions of the Quebec Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the third day of June, 1949, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, to the corpora-

Bellarmin", constituée en vertu des dispositions de la troisième partie de ladite loi, étendant ses pouvoirs.

Daté du bureau du Procureur général, le 3 juin 1949.

L'Assistant-procureur général,  
L. DÉSILETS.

**Maxwell Holdings Inc.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes supplémentaires en date du trente et un mai 1949, changeant le nom de la compagnie "Milton Holdings Inc.", constituée en corporation par lettres patentes en date du 2 décembre 1940, en celui de "Maxwell Holdings Inc."

Daté du bureau du Procureur général, le trente et un mai 1949.

L'Assistant-procureur général,  
L. DÉSILETS.

**North American Utilities Corporation**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes supplémentaires, en date du 6 mai 1949, à la compagnie "North American Utilities Corporation", ratifiant son Règlement Spécial "A" augmentant son capital de \$2,000,000. à \$4,000,000., par la création de 20,000 actions privilégiées additionnelles d'une valeur au pair de \$100. chacune.

Daté du bureau du Procureur général, le 6 mai 1949.

L'Assistant-procureur général,  
L. DÉSILETS.

**Pinatel Piece Dye Works Ltd.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes supplémentaires, en date du 2 juin 1949, à la compagnie "Pinatel Piece Dye Works Ltd.", ratifiant 1° son Règlement Spécial "A" modifiant les droits, privilèges, restrictions et limitations attachés à ses actions privilégiées; 2° son Règlement Spécial "B" augmentant le capital-Actions de la compagnie de \$150,000 à \$700,000 par la création de 1,850 actions ordinaires additionnelles d'une valeur au pair de \$100 chacune et de 3,650 actions privilégiées additionnelles d'une valeur au pair de \$100 chacune, et énumérant les droits, privilèges, restrictions et limitations attachés auxdites nouvelles actions privilégiées.

Daté du bureau du Procureur général, le 2 juin 1949.

L'Assistant-procureur général,  
L. DÉSILETS.

**Samuel Curtis Ltd.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes supplémentaires en date du dix juin 1949, changeant le nom de la compagnie "Deckelbaum & Curtis Ltd.", constituée en corporation par lettres patentes en date du 21 juillet 1942, en celui de "Samuel Curtis Ltd."

Daté du bureau du Procureur général, le dix juin 1949.

L'Assistant-procureur général,  
L. DÉSILETS.

"Maison Bellarmin", incorporated under Part III of the said Act, extending its powers.

Dated at the office of the Attorney General, this third day of June, 1949.

L. DÉSILETS,  
Deputy Attorney General.

**Maxwell Holdings Inc.**

Notice is hereby given that, under Part I of the Quebec Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the thirty-first day of May, 1949, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, changing the name of the company "Milton Holdings Inc.", incorporated by letters patent dated December 2nd, 1940, into that of "Maxwell Holdings Inc."

Dated at the office of the Attorney General, the 31st day of May, 1949.

L. DÉSILETS,  
Deputy Attorney General.

**North American Utilities Corporation**

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the sixth day of May, 1949 were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, to the company "North American Utilities Corporation", ratifying its Special By-law "A" increasing its capital from \$2,000,000 to \$4,000,000 by the creation of 20,000 additional preferred shares having a par value of \$100 each.

Dated at the office of the Attorney General, this sixth day of May, 1949.

L. DÉSILETS,  
Deputy Attorney General.

**Pinatel Piece Dye Works Ltd.**

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, supplementary letters patent, bearing date the second day off June, 1949, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, to the company "Pinatel Piece Dye Works Ltd.", ratifying: 1. its Special By-law "A" amending the rights, privileges, restrictions and limitations attaching to its preferred shares; 2. its Special By-law "B" increasing the capital stock of the company from \$150,000 to \$700,000 by the creation of 1,850 additional common shares of a par value of \$100 each and 3,650 additional preferred shares of a par value of \$100 each, and enumerating the rights, privileges, restrictions and limitations attaching to the said new preferred shares.

Dated at the office of the Attorney General, this second day of June, 1949.

L. DÉSILETS,  
Deputy Attorney General.

**Samuel Curtis Ltd.**

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies' Act, supplementary letters patent, bearing date the tenth day of June, 1949, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, changing the name of the company "Deckelbaum & Curtis Ltd.", incorporated by letters patent dated July 21st, 1942, into that of "Samuel Curtis Ltd."

Dated at the office of the Attorney General, the 10th day of June, 1949.

L. DÉSILETS,  
Deputy Attorney General.

**Terminal Realty & Investment Corporation**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec, des lettres patentes supplémentaires en date du dix-huit mai 1949, à la compagnie "Terminal Realty & Investment Corporation", ratifiant son règlement No 25 augmentant son capital-actions de \$49,000 à \$249,000 par la création de 10,000 actions ordinaires additionnelles d'une valeur au pair de \$10 chacune et de 10,000 actions privilégiées d'une valeur au pair de \$10 chacune, et énumérant les privilèges attachés auxdites actions privilégiées.

Daté du bureau du Procureur général, le dix-huit mai 1949.

L'Assistant-procureur général,  
L. DÉSILETS.

**The Stephens Estate Realities Limited**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec des lettres patentes supplémentaires, en date du 30 mai 1949, à la compagnie "The Stephens Estate Realities Limited", ratifiant son Règlement No 30-A réduisant son capital-actions de \$1,500,000 à \$1,050,000 par la réduction de \$50 à \$35 de la valeur au pair de chacune de ses 30,000 actions autorisées et le remboursement de \$15 par action sur les 21,005 actions émises du capital-actions de la compagnie.

Daté du bureau du Procureur général, le 31 mai 1949.

L'Assistant-procureur général,  
L. DÉSILETS.

**Weatherhead, Nutt and Ward Ltd.**

Avis est donné qu'en vertu de la première partie de la Loi des compagnies de Québec, il a été accordé par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec, représenté par M. Alfred Morisset, conformément à l'article 2 de ladite Loi (S.R.Q. 1941, chapitre 276), des lettres patentes supplémentaires en date du sept juin 1949, à la compagnie "Weatherhead, Nutt and Ward Ltd.", étendant ses pouvoirs.

Daté du bureau du Procureur général, le sept juin 1949.

25337 L'Assistant-procureur général,  
L. DÉSILETS.

**Terminal Realty & Investment Corporation**

Notice is hereby given that, under Part I of the Quebec Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the eighteenth day of May, 1949, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, to the company "Terminal Realty & Investment Corporation", ratifying its By-law No. 25 increasing its capital stock from \$49,000 to \$249,000, by the creation of 10,000 additional common shares of the par value of \$10 each, and of 10,000 preferred shares of the par value of \$10 each, and enumerating the privileges attaching to the said preferred shares.

Dated at the office of the Attorney General, the 18th day of May, 1949.

L. DÉSILETS,  
Deputy Attorney General.

**The Stephens Estate Realities Limited**

Notice is hereby given that under Part I of the Quebec Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the thirtieth day of May, 1949, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, to the company "The Stephens Estate Realities Limited", ratifying its By-law No. 30-A reducing its capital stock from \$1,500,000 to \$1,050,000 by decreasing from \$50 to \$35 the par value of each of its 30,000 authorized shares and the reimbursement of \$15 per share on the 21,005 issued shares of the capital stock of the company.

Dated at the office of the Attorney General, this thirty-first day of May, 1949.

L. DÉSILETS,  
Deputy Attorney General.

**Weatherhead, Nutt and Ward Ltd.**

Notice is hereby given that, under Part I of the Quebec Companies Act, supplementary letters patent, bearing date the seventh day of June, 1949, were issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, represented by Mr. Alfred Morisset, in conformity with section 2 of the said Act (R.S.Q., 1941, chapter 276), to the company "Weatherhead, Nutt and Ward Ltd.", extending its powers.

Dated at the office of the Attorney General, this 7th day of June, 1949.

25337-o L. DÉSILETS,  
Deputy Attorney General.

**Arrêtés en Conseil**

**ARRÊTÉ EN CONSEIL  
CHAMBRE DU CONSEIL EXÉCUTIF**

—  
Numéro 728

—  
Québec, le 7 juillet 1949.

Présent: Le Lieutenant-Gouverneur-en-Conseil.

CONCERNANT une convention collective de travail relative aux débardeurs dans le port de Québec.

—  
ATTENDU que conformément aux dispositions de la Loi de la convention collective (Statuts refondus de Québec 1941, chapitre 163 et amendements), les parties contractantes ci-après

**Orders in Council**

**ORDER IN COUNCIL  
EXECUTIVE COUNCIL CHAMBER**

—  
Number 728

—  
Quebec, July 7, 1949.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

CONCERNING a collective labour agreement relating to the longshoremen in the Harbour of Quebec.

—  
WHEREAS, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Act (Revised Statutes of Quebec 1941, chapter 163 and amendments), the contracting parties hereafter mentioned have

mentionnées ont présenté au Ministre du Travail, une requête à l'effet de rendre obligatoire la convention collective de travail intervenue entre:

**D'UNE PART:**

Alcoa Steamship Co. Inc.; Anglo Canadian Pulp and Paper Mills Ltd.; Albert G. Baker Ltd.; Canadian Import Co. Ltd.; Canadian National Steamships; Canadian Pacific Steamships, Ltd.; County Line Ltd.; Cunard Donaldson Ltd; Furness Withy & Co. Ltd.; Wm. G. McCauley,

**Et, D'AUTRE PART:**

"International Longshoremen's Association", et son local affilié, numéro 1739, pour les employeurs et les salariés des occupations visées, suivant les conditions décrites dans la *Gazette officielle de Québec*, édition du 21 mai 1949.

ATTENDU que les dispositions de ladite convention ont acquis une signification et une importance prépondérantes pour l'établissement des conditions de travail dans les occupations visées et dans la juridiction territoriale indiquée dans ladite requête;

ATTENDU que les prescriptions de la Loi ont été dûment suivies en ce qui touche la publication des avis;

ATTENDU qu'aucune objection n'a été formulée contre ladite requête;

IL EST ORDONNÉ, en conséquence, sur la proposition de l'honorable Ministre du Travail:

QUE ladite requête soit acceptée conformément aux dispositions de ladite Loi de la convention collective (Statuts refondus de Québec 1941, chapitre 163 et amendements) avec, toutefois, les nouvelles dispositions suivantes, tenant lieu des conditions décrites dans la *Gazette officielle de Québec*, édition du 21 mai 1949.

I. a) *Jurisdiction territoriale*: La juridiction territoriale du décret comprend le port de Québec.

b) *Jurisdiction industrielle*: Le décret s'applique à tous les débardeurs employés au chargement et au déchargement des navires océaniques dans le port de Québec.

II. *Taux de salaire et durée de travail*: a) Les heures de travail sont réparties entre 8.00 a.m. et midi et entre 1.00 p.m. et 5.00 p.m., durant lesquelles le taux de salaire est de \$1.30 l'heure. Lorsque les hommes sont requis de commencer à 7.00 a.m., ils reçoivent salaire et demi entre 7.00 a.m. et 8.00 a.m. Tout travail exécuté entre 5.00 p.m. et 8.00 a.m. est rémunéré à raison de \$1.95 l'heure, et celui exécuté le dimanche, à raison de \$2.60 l'heure.

b) Lorsque les débardeurs sont requis de travailler pendant les heures des repas, ils doivent recevoir le double du salaire régulier, et ce, pour chaque heure subséquente jusqu'à ce qu'ils soient renvoyés. Les dimanches, cependant, le taux de rémunération pour les heures des repas doit être salaire et demi basé sur le taux de salaire fixe pour le dimanche. Les heures des repas sont les suivantes: de 7.00 a.m. à 8.00 a.m., de midi à 1.00 p.m., de 6.00 p.m. à 7.00 p.m., de minuit à 1.00 a.m.

c) Tout travail exécuté le jour de la St-Jean-Baptiste, le jour de la Confédération et la Toussaint doit être rémunéré à raison de \$2.60 l'heure. Les heures des repas de ces jours sont rémunérées au même taux que les heures des repas du dimanche. Les hommes ne sont pas requis de travailler le jour de la Fête du Travail excepté pour la manutention de la malle, des baggages et

submitted to the Minister of Labour a request to render obligatory the collective labour agreement entered into between:

**ON THE ONE PART:**

Alcoa Steamship Co. Inc.; Anglo-Canadian Pulp and Paper Mills Ltd.; Albert G. Baker Ltd.; Canadian Import Co. Ltd.; Canadian National Steamships; Canadian Pacific Steamships, Ltd.; County Line Ltd.; Cunard Donaldson Ltd.; Furness Withy & Co. Ltd.; Wm. G. McCauley,

**And, ON THE OTHER PART:**

International Longshoremen's Association, and its Affiliated Local 1739, for the employers and the employees of the occupations concerned, according to the conditions described in the *Quebec Official Gazette*, issue of May 21, 1949.

WHEREAS the provisions of the said agreement have acquired a preponderant significance and importance for the establishing of working conditions in the occupations concerned and in the territorial jurisdiction indicated in the said request;

WHEREAS the provisions of the Act have been duly observed as regards the publication of notices;

WHEREAS no objection has been made against the said request;

IT IS ORDAINED, therefore, upon the recommendation of the Honourable the Minister of Labour:

THAT the said request be accepted pursuant to the provisions of the said Collective Agreement Act (Revised Statutes of Quebec 1941, chapter 163 and amendments) with, however, the following new provisions to be substituted for the conditions described in the *Quebec Official Gazette*, issue of May 21, 1949.

I. a) *Territorial jurisdiction*: The territorial jurisdiction of the decree shall comprise the Harbour of Quebec.

b) *Industrial jurisdiction*: The decree shall apply to the longshoremen employed in the loading and unloading of ocean steamships in the Harbour of Quebec.

II. *Rates of wages and duration of labour*:

a) Working hours shall be from 8 a.m. until 12 noon, and from 1 p.m. until 5 p.m., during which time the rate of pay shall be \$1.30 per hour. If men are required to start work at 7 a.m., they shall be paid at time-and-half rate between 7 a.m. and 8 a.m. For work performed during the hours of 5 p.m. and 8 a.m., the rate of pay shall be \$1.95 per hour, and for work performed on Sundays the rate of pay shall be \$2.60 per hour.

b) When longshoremen are required to work any meal hour, they shall receive double-time at the prevailing rate of wages and for each succeeding hour until discharged, except that on Sundays the rate for working meal hours shall be time-and-half the rate paid for Sunday work. Meal hours shall be from 7 a.m. to 8 a.m., 12 noon to 1 p.m., 6 p.m. to 7 p.m., 12 midnight to 1 a.m.

c) For work performed on St. Jean Baptiste Day, Dominion Day and All Saints Day, the rate of pay shall be \$2.60 per hour except that on such holidays the rate for working meal hours shall be the same as the rate paid for working meal hours on Sundays. Men shall not be obliged to work on Labour Day except for Mails, baggage, express and attending to passenger vessels,

des messageries et pour le service des vaisseaux à passagers, et le taux de salaire sera de \$2.60 l'heure.

d) Une majoration de \$0.15 l'heure sera versée pour le déchargement et le chargement de cargaisons arrimées de nitrate, bauxite, soufre, de porcelaine, superphosphate, sacs de soude, de noir de fumée ou de charbon en sacs, peaux humides en sacs, paquets ou non-arrimées, ciment en sacs, pour le déplacement du charbon dans les soutes et le nettoyage des cales où les marchandises ci-haut mentionnées ont été placées.

e) Une majoration de \$0.35 l'heure sera versée pour le déchargement ou le chargement d'engrais ammoniacal (aeroprills ou nitraprills). Cette majoration doit être versée à tous les débardeurs affectés à la manutention de cette marchandise.

f) Une majoration de \$0.15 l'heure sera versée pour le déchargement ou le chargement des viandes, bacon, beurre, poisson congelé ou autre cargaison dont le transport s'effectue à 30° ou en dessous, soit pour les entrer dans les chambres frigorifiques ou pour les en sortir.

g) Une majoration de \$0.15 l'heure sera versée pour le déchargement, le chargement, l'arrimage, la mise en sacs, et vice versa, du grain.

h) Lorsque les hommes sont requis de travailler dans des conditions défavorables dans les cales sérieusement affectées par la fumée, le gaz ou l'eau, les obligeant à travailler dans l'eau, le taux de salaire sera doublé, mais dans les cales affectées seulement.

i) Subordonnément au paragraphe "a" ci-haut, les heures de commencement du travail seront à 8.00 a.m., 10.00 a.m., 1.00 p.m., 3.00 p.m., 7.00 p.m. et 1.00 a.m.; deux heures d'avis doivent être données pour les appels de jour, et trois heures la nuit.

j) Lorsque les hommes sont appelés à travailler pendant les heures du jour ils doivent recevoir un minimum d'une heure de rémunération au taux régulier; s'ils sont appelés pour du travail de nuit ou le dimanche ou un jour de fête, une rémunération minimum de deux heures, au taux régulier, sera versée qu'ils soient mis au travail ou non, pour des raisons de température ou autres, excepté lorsque les écoutes sont terminées en deçà de la période minimum mentionnée plus haut. Dans ce dernier cas, la période de travail seulement est rémunérée sur la base suivante: moins d'une demi-heure de travail, une demi-heure de rémunération; plus d'une demi-heure de travail, une heure de rémunération. Dans les cas de mauvaises températures, les contre-maîtres intéressés et le représentant de la compagnie doivent décider si, oui ou non, le travail doit être exécuté.

k) Le travail sur passagers ne portant que de la malle, des baggages, des messageries ou des passagers peut être commencé en tout temps, y compris les dimanches et les jours de fête, au taux en vigueur.

l) Le travail du dimanche commence à 9.00 a.m. excepté lorsqu'un vaisseau prend ou laisse chargement dans le bassin intérieur. Dans un tel cas, le travail peut être commencé en tout temps afin de permettre audit vaisseau d'être prêt pour l'ouverture de l'écluse.

III. a) Les compagnies acceptent de former un petit comité destiné à siéger avec un comité semblable des débardeurs, en temps utile, en vue de régler tout grief légitime pouvant survenir dans l'application de cette convention.

b) Les débardeurs ont le droit de nommer un représentant sur les quais; ce représentant est élu à une assemblée générale des débardeurs.

and in which case the rate of pay shall be \$2.60 per hour.

d) For unloading or loading bulk cargoes of nitrate, bauxite, sulphur, ore, china clay and superphosphates, and for soda ash in bags, lamp-black or carbon black in bags and wet hides in bags, bundles or loose, cement in bags, also for shifting bunker coal or cleaning of holds in which the foregoing commodities have been stowed, a differential of 15c per hour shall be paid.

e) For unloading or loading ammonium nitrate fertilizer (aeroprills or nitraprills) a differential of 35c per hour shall be paid. This differential to be paid to all longshoremen employed in handling this commodity.

f) For unloading or loading meats, bacon, butter, frozen fish or other cargo to be carried at 30° or under, from or into refrigerator chambers, a differential of 15c per hour shall be paid.

g) For grain unloading, loading, trimming, bagging, bleeding of bags, a differential of 15c per hour shall be paid.

h) When men are required to work under distress conditions in holds which have been seriously affected by smoke, gas or flooded by water, resulting in the men having to work in water, the rate of pay shall be double the prevailing rate in the affected holds only.

i) Subject to subsection (a) above, starting times shall be 8 a.m., 10 a.m., 1 p.m., 3 p.m., 7 p.m., and 1 a.m., and two hours' notice to be given for day calls and three hours' notice for night calls.

j) When men are ordered out to work during day hours they shall be paid a minimum of one hour at the prevailing rate and during night hours and on Sundays and holidays a minimum of two hours, at the prevailing rate, whether put to work or not because of weather conditions or other causes except when the respective hatches are completed within the minimum time mentioned heretofore and in which case only the actual time worked shall be paid, on the basis that for work up to half an hour, men to be paid for half an hour; if past the half-hour, they shall be paid for the full hour. Decision in regard to work during bad weather to be made by the interested foremen and the company's representative.

k) Passenger vessels only with mail, baggage, express, or passengers may be started at any time including Sundays and holidays at the prevailing rate of wages.

l) Work on Sundays shall commence at 9 a.m. except when a vessel is unloading or loading in the Inner Basin: the work may then be commenced at any time so as to permit the vessel to be ready for the opening of the tidal gates.

III a) The companies agree to appoint a small committee which shall meet a similar committee of the longshoremen, when necessary, for the purpose of adjusting any legitimate grievances which may arise in connection with the operation of this agreement.

b) The Longshoremen shall have the right to appoint a representative on the wharves to be elected at a general meeting of the Longshoremen.

IV. Toute mésentente, quant à l'interprétation des conditions de travail contenues dans le décret doit être soumise au surintendant de la compagnie ou au contracteur-arrimeur par le représentant des débardeurs sur les quais, et non aux salariés. Dans le cas où un différend ne peut être réglé entre les parties au présentes par l'entremise des petits comités auxquels il est fait allusion au paragraphe "a" de l'article III, quant à l'interprétation de toute clause du présent décret, les salariés doivent continuer à travailler et tel différend est soumis à un comité d'arbitrage formé de trois (3) membres, un choisi par les compagnies, un par les débardeurs et un président conjointement choisi par les deux autres. Tel comité doit siéger sans délai et la décision de la majorité lie les deux parties.

V. *Conditions de travail*: 1° Tous les contremaîtres et les hommes seront sous les ordres du surintendant de la compagnie ou du contracteur-arrimeur mais les ordres devant être donnés aux hommes, cependant, le seront par leurs contremaîtres respectifs.

2° Tout homme qui fume dans une écouteille vole, boit ou est sous l'influence de la boisson aux heures de travail peut être renvoyé en tout temps.

3° Les compagnies ou les contracteurs-arrimeurs ont le droit de faire la répartition des hommes de l'équipe, avec minimum de 8 hommes dans la cale; ils peuvent aussi se servir de garants accouplés ou de tout autre dispositif pratique et sûr pour le chargement ou le déchargement.

4° L'équipe pour la manutention d'une cargaison générale doit comprendre 17 hommes et un contremaître excepté lorsque stipulé autrement dans le présent décret.

5° Une équipe affectée au pelletage du grain des chalands à vapeur aux tours des bassins intérieur ou extérieur doit comprendre 16 hommes, y compris le contremaître.

6° Pour le chargement de papier au quai Anglo, une équipe doit comprendre 13 hommes, y compris le contremaître.

7° Une équipe affectée à l'approvisionnement d'un vaisseau, ou à un travail semblable, ne doit comprendre que le nombre d'hommes requis par l'agent du vaisseau.

8° L'équipe requise pour la manutention des passerelles à passagers seulement doit comprendre au moins 8 hommes.

9° Lorsqu'il se trouve des membres d'autres syndicats affectés au chargement ou déchargement d'une cargaison dans des péniches ou wagons près d'un vaisseau, l'équipe régulière des débardeurs sera réduite en conséquence, mais il n'y aura pas moins de 12 hommes employés.

10° S'il faut transborder une cargaison d'un vaisseau à un autre, ou d'un océanique à un vaisseau des Grands Lacs, l'équipe doit comprendre 24 hommes, y compris 2 contremaîtres, et au moins 8 hommes doivent être affectés à chaque cale.

11° Lors du chargement du grain, l'écoulement de ce dernier doit être interrompu lorsque les hommes descendent dans la cale; les conduits peuvent fonctionner, ou le chargement peut se faire par les écouteilles pourvu que l'entrée soit obstruée lorsque les hommes sont dans la cale. Il doit y avoir une sortie disponible afin que les hommes puissent sortir en temps utile, et elle doit être accessible aux hommes qui travaillent dans la cale; si telle sortie n'existe pas, l'entrée des panneaux ne doit pas être obstruée afin de servir de sortie.

IV. Any dispute as to the interpretation of the working conditions herein contained shall be taken up by the longshoremen's representative on the wharves with the Company's Superintendent and/or Contracting Stevedores, and not with the men. Should there be any dispute which cannot be adjusted between the parties hereto, through the medium of the small committees referred to in subsection "a" of Section III, as to the interpretation of any of the clauses of the present decree, the men shall continue to work and such dispute shall be referred to a Committee of Arbitration consisting of three members, one selected by the employers, one by the longshoremen and a Chairman selected jointly by the other two. Such Committee shall sit without any unnecessary delay, and a majority decision shall be binding on both parties.

V. *Schedule or working conditions*: 1. All foremen and men shall be under the control of the Company's Superintendent and/or contracting stevedore, but all orders to the men shall be given through their respective foremen.

2. Any man found smoking in a hatch, pilfering, drinking liquor on the job or under the influence of liquor while at work, shall be discharged at any time.

3. The companies and/or contracting stevedores shall have the right to judge how all men in the gang are to be distributed but not less than 8 men to be employed in the hold, and also shall have the right to work with falls together or any other practical and safe method of loading or unloading.

4. A general cargo gang shall consist of 17 men and a foreman except as otherwise stipulated herein.

5. A gang employed shovelling grain ex barges under the marine towers, inner and outer basins, shall consist of 16 men including foreman.

6. When loading paper at the Anglo Wharf, a gang shall consist of 13 men including foremen.

7. A gang employed loading ships' stores and/or other such work shall consist only of the number of men ordered by the ships' Agent.

8. If men are required to attend to passenger gangways only, the gang shall consist of not less than 8 men.

9. When cargo is handled by members of other labour unions from or into lighters or cars alongside of a vessel, the regular longshoremen's gang shall be decreased accordingly, but not less than 12 men to be employed.

10. When cargo is transhipped from one vessel to another or from an ocean vessel to a lake vessel, the gang shall consist of 24 men including 2 foremen but of which at least 8 men shall be employed in each hold.

11. When grain is being loaded, the running of grain must be stopped while the men are going down into the hold, but grain may be run into the feeders, or in the hatchways provided the hatchways are kept filled, while the men are in the holds. An exit must be available for the men to come up when necessary and must be within reach of the men working in the hold, and if no exit is available, the hatch cannot be blocked but must be left clear as an exit.

12° Tout homme supplémentaire appelé pendant une période de travail doit être rémunéré à compter de l'heure où l'équipe a commencé de travailler jusqu'à l'heure où ladite équipe est renvoyée ou jusqu'à la fin de la période de travail. Si les services des hommes supplémentaires ne sont pas requis pour toute la période mentionnée plus haut, ils peuvent être changés d'équipe au besoin.

13° Toute équipe appelée doit être gardée au travail au moins deux heures pendant le jour, et au moins trois heures pendant la nuit.

14° Lorsqu'une équipe est déplacée d'un vaisseau à un autre, la rémunération ne doit pas être interrompue. Une période raisonnable doit être accordée pour le déplacement mais si un homme abuse de ce privilège il ne sera pas rémunéré pour cette période de déplacement. Cette clause ne s'applique pas lorsque le vaisseau vers lequel on dirige les hommes n'est pas encore accosté ou lorsque le travail sur ledit vaisseau n'est pas commencé.

15° Lorsque l'on se sert de voitures à mains, à deux roues, deux (2) salariés doivent être employés lorsque la charge excède 800 livres, poids net des marchandises.

16° Lorsque les salariés travaillent dans la cale, le fardage doit être descendu dans la cale au moyen d'élingue.

17° Les baux des écoutes doivent être enlevés, verrouillés, ou assujettis d'une manière appropriée lorsque les salariés travaillent dans les écoutes et emploient un treuil.

18° Tout homme affecté au déchargement d'un navire ne peut exiger de travail pour le chargement du même navire.

19° Un minimum de trois hommes à chaque baille doit être employé lors du chargement ou du déchargement de lest.

#### DÉCHARGEMENT D'UN NAVIRE

20° Pour le déchargement de toute cargaison au moyen de voitures à main (hand trucks), le poids net de la charge de l'élingue ou de la voiture ne doit pas excéder 1,200 livres, 5% de marge, excepté dans le cas d'une seule pièce ou d'un seul paquet.

21° Pour le déchargement de toute cargaison sur les quais, wagons, camions automobiles, mais non sur voitures à main, le poids net de la charge de l'élingue ne doit pas excéder 1,600 livres, 5% de marge, excepté dans le cas d'une seule pièce ou d'un seul paquet. Si l'on se sert de voitures mécaniques ou de remorques, le poids net de la charge de l'élingue ne doit pas excéder 1,600 livres, 5% de marge, avec l'équipe régulière; si l'on ajoute deux hommes supplémentaires, le poids net de la charge de l'élingue peut être augmenté à 1,800 livres, 5% de marge; si deux autres hommes sont ajoutés, le poids net de la charge de l'élingue peut être porté à 2,000 livres, 5% de marge, excepté dans le cas d'une seule pièce ou d'un seul paquet.

22° Nonobstant les dispositions des paragraphes 20 et 21, la charge de l'élingue (déchargement) sera comme suit pour les marchandises ci-après désignées:

a) Pour le déchargement de pâte de bois en balles sur les quais, laquelle est ensuite déplacée une seule balle à la fois, ou sur les voitures mécaniques ou remorques, le poids net de la charge de l'élingue ne doit pas excéder quatre (4) balles (maximum de 2,000 livres).

b) Pour le déchargement de madriers de 35 pieds de longueur, un seul madrier sera mis dans l'élingue; s'il s'agit de madriers de moins

12. Any extra men called during a working period shall be paid from the time the gang started to work in that period and until such time as the said gang is discharged or at the end of that working period. If the services of the extra men are not required for all of the time mentioned heretofore, they can be shifted from gang to gang as required.

13. Any gang ordered shall not be subject to cancellation within two hours of the starting hour, during the day, and within three hours of the starting hour at night.

14. When a gang has to go from one ship to another, it shall be paid continuously. A reasonable length of time shall be allowed for the transfer to be made but if any man abuses this privilege, he shall not be entitled to be paid for the transfer time. This clause will not apply when the ship to which the men are being ordered is not docked or started to work,

15. When using two-wheeled handtrucks, two men shall be employed on the truck when the truckload exceeds 800 lbs. net weight of cargo.

16. Dunnage must be placed on board in slings and lowered if men are working in the hold.

17. Hatch beams must be taken off, bolted, or properly secured when men are working in the hatch and using a winch.

18. No man working on the unloading of a vessel shall have the right to claim work on the loading of the same vessel.

19. When unloading or loading ballast, not less than 3 men to be employed on each tub.

#### UNLOADING A SHIP

20. Unloading of all cargo landed on handtrucks, the slingload and truckload shall not exceed 1,200 lbs. net weight of cargo, 5% margin, except in case of single piece and/or package.

21. Unloading cargo into wharves, cars, motor trucks, but not landed on handtrucks, the slingloads shall not exceed 1,600 lbs net weight of cargo, 5% margin, except in the case of a single piece and/or package. When mechanical trucks and/or trailers are used, the slingload shall not exceed 1,600 lbs. net weight of cargo, 5% margin, with the normal gang, but if two extra men are added, the slingload may be increased to 1,800 lbs. net weight of cargo, 5% margin, and if a further two men are added, the slingload may be increased to 2,000 lbs. net weight of cargo, 5% margin, except in the case of a single piece and/or package.

22. Notwithstanding anything contained in subsections 20 and 21, the following shall be the slingloads (unloading) of the undernoted commodities:

a) When unloading woodpulp in bales onto wharves and trucked away in single pieces, or when landed on mechanical trucks and/or trailers, the slingload shall not exceed four (4) bales, (not over 2,000 lbs.).

b) Unloading timber 35 ft. or more in length, one piece shall constitute a slingload and unloading timber under 35 ft. in length, 2 pieces

de 35 pieds de longueur, on pourra en mettre deux. Pour le déchargement d'épinette, de pin, de bois de Colombie et de tout bois mou (de sciage), la charge de l'élingue ne doit pas dépasser 16 pieds de longueur, 21" x 16". Pour les morceaux de plus de 16 pieds de longueur, la charge de l'élingue ne doit excéder 12" x 16".

23° Les compagnies ou les contracteurs-arriemeurs ont le droit d'augmenter les charges d'élingue mentionnées ci-haut, excepté lorsque le déchargement s'effectue au moyen de voitures à main; le nombre d'hommes de l'équipe doit alors être suffisamment augmenté. Le surintendant de la compagnie ou le contracteur-arriemeur désignera la fonction des hommes supplémentaires.

24° Pour le déchargement de farine ou autre marchandise en sacs, la hauteur de l'empilage sera la suivante:

	<i>hauteur</i>
Sacs de moins de 100 livres.....	7 sacs
Sacs de 100 à 140 livres.....	5 sacs
Sacs de plus de 140 livres.....	4 sacs

shall constitute a slingload. Unloading spruce, pine, B.C. lumber, or any soft sawn lumber, the slingload shall not exceed 16 ft. in length, 21" x 16". Pieces exceeding 16 ft. in length, the slingload shall not exceed 12" x 16".

23. The companies and/or Contracting Stevedores shall have the right to increase all slingloads mentioned heretofore except when cargo is landed on handtrucks and, in such event, an adequate number of extra men shall be employed in the gang. The placing of the extra men to be at the discretion of the Company's Superintendent and/or Contracting Stevedore.

24. When unloading flour and other bagged commodities, the height of piling shall be as follows:

	<i>high</i>
Bags under 100 lbs. ....	7 bags
Bags 100 to 140 lbs. ....	5 bags
Bags over 140 lbs. ....	4 bags

CHARGEMENT D'UN VAISSEAU

LOADING A SHIP

25° Lorsque le chargement s'effectue au moyen de voitures à main, le poids net de la charge de l'élingue ne doit pas excéder 1,400 livres, 5% de marge, excepté dans le cas d'une seule pièce ou d'un seul paquet. Si l'on utilise des voitures mécaniques ou des remorques, le poids net de la charge de l'élingue ne doit pas excéder 1,600 livres, 5% de marge, avec l'équipe régulière; si l'on embauche deux hommes supplémentaires, le poids net de la charge de l'élingue peut être porté à 1,800 livres, 5% de marge et si deux autres hommes sont ajoutés, le poids net de la charge de l'élingue peut être porté à 2,000 livres, 5% de marge, excepté dans le cas d'une seule pièce ou d'un seul paquet. Toutefois, lorsque les hommes sont requis de manipuler toute la charge de l'élingue au moyen de voitures à main dans les cales ou entreponts, la charge de l'élingue ne doit jamais excéder 1,400 livres, 5% de marge; les charges ci-haut mentionnées sont permises lorsque l'élingue est desservie au moyen de fardiers ou buggys dans les cales ou entreponts ou lorsque la charge de l'élingue peut être placée sans qu'on ait recours aux voitures à main.

26° Nonobstant les dispositions du paragraphe 25, la charge de l'élingue sera comme suit (chargement) pour les marchandises ci-après désignées:

a) Pour le chargement de madriers de 35 pieds ou plus de longueur, un seul madrier sera mis dans l'élingue; s'il s'agit de madriers de moins de 35 pieds de longueur, on pourra en mettre deux. Pour le chargement d'épinette, de pin, de bois de Colombie et de tout bois mou (de sciage), la charge de l'élingue ne doit pas dépasser 16 pieds de longueur, 21" x 16". Pour les morceaux de plus de 16 pieds de longueur, la charge de l'élingue ne doit pas excéder 12" x 16".

b) Pour le chargement de bouleau, la charge de l'élingue ne doit pas excéder 14 pieds de longueur, 18" x 14".

c) Pour le chargement de billots, l'élingue portera soit deux petits billots ou un gros.

d) Pour le chargement de bois de soutènement, la chaîne de serrage ne doit pas excéder 15 pieds de longueur. Pour le chargement de bois de pulpe, la chaîne ne doit pas excéder 20 pieds de longueur.

e) Pour le chargement de pâte de bois en balles de plus de 350 livres, la charge de l'élingue ne doit pas excéder trois balles; lorsqu'on utilise

25. In handtruck operations, a slingload (loading) shall not exceed 1,400 lbs. net weight of cargo, 5% margin, except in the case of a single piece and/or package. When mechanical trucks and/or trailers are used, the slingload shall not exceed 1,600 lbs. net weight of cargo, 5% margin, with the normal gang, but if two extra men are added, the slingload may be increased to 1,800 lbs. net weight of cargo, 5% margin, and if a further two men are added, the slingload may be increased to 2,000 lbs. net weight of cargo, 5% margin, except in the case of a single piece and/or package. However, when the men are required to handle the complete slingload with handtrucks in the holds or tween-decks, the slingload in no case shall exceed 1,400 lbs. 5% margin, but the aforementioned weight shall be permissible when the slingload is handled by means of lorries or buggies in the holds or tween-decks or when the slingload can be landed without using handtrucks.

26. Notwithstanding anything contained in subsection 25, the following shall be the slingloads (loading) of the undernoted commodities:

a) When loading timber 35 ft. or more in length, one piece shall constitute a slingload and when loading timber under 35 ft. in length, two pieces shall constitute a slingload. Loading spruce, pine, B.C. lumber, or any soft sawn lumber, the slingload shall not exceed 16 ft. in length, 21" x 16". Pieces exceeding 16 ft. in length the slingload shall not exceed 12" x 16".

b) When loading sawn Birch lumber, the slingload shall not exceed 14 ft. in length, 18" x 14".

c) When loading logs, a slingload shall not exceed two small logs or one large log.

d) When loading pitprops, chain nippers not to exceed 15 ft. in length. When loading pulpwood the nipper shall not exceed 20 ft. in length.

e) When loading woodpulp in bales over 350 lbs., the slingload shall not exceed three bales except when mechanical trucks and/or

des voitures mécaniques ou des remorques, la charge maximum de l'élingue peut être de quatre balles. Pour les balles de moins de 350 livres, la charge de l'élingue ne doit pas excéder quatre balles; lorsqu'on utilise des voitures mécaniques ou des remorques, la charge maximum de l'élingue peut être de six balles (2,000 livres).

f) Pour le chargement de papier à journal en rouleaux, la charge maximum de l'élingue est la suivante:

	<i>par élingue</i>
Rouleaux pesant jusqu'à 500 livres. . . . .	3
Rouleaux pesant de 501 à 1,000 livres . . . . .	2
Rouleaux de plus de 1,000 livres . . . . .	1

27° Les compagnies ou les contracteurs-arri-meurs ont le droit d'augmenter les charges d'élingue mentionnées ci-haut; le nombre d'hommes de l'équipe doit alors être suffisamment augmenté. Le surintendant de la compagnie ou le contracteur-arri-meur désignera la fonction des hommes supplémentaires. Cependant, pour le chargement de papier-journal à raison de deux (2) rouleaux de 1,000 livres ou plus par élingue, il ne peut y avoir moins de 27 hommes dans l'équipe.

28° Lorsque la cargaison est empilée dans un hangar à plus de 7 pieds de hauteur, on devra employer des hommes supplémentaires.

VI. *Durée du décret.* Le décret demeure en vigueur jusqu'au 31 décembre 1949. Il se renouvelle automatiquement d'année en année, par la suite, à moins que l'une des parties contractantes ne donne à l'autre partie un avis écrit à ce contraire, dans un délai qui ne doit pas être de plus de soixante (60) ni de moins de trente (30) jours avant le 31 décembre 1949 ou avant le 31 décembre de toute année subséquente. Un tel avis doit également être adressé au Ministre du Travail.

A. MORISSET,  
Greffier du Conseil Exécutif.

25353-o

**ARRÊTÉ EN CONSEIL  
CHAMBRE DU CONSEIL EXÉCUTIF**

Numéro 727

Québec, le 7 juillet 1949.

Présent: Le Lieutenant-Gouverneur-en-Conseil.

Section "B"

CONCERNANT des modifications au décret relatif à l'industrie de la construction dans les comtés de Maskinongé, St-Maurice, Laviolette, Champlain et Trois-Rivières.

ATTENDU QUE conformément aux dispositions de la Loi de la Convention collective (Statuts refondus de Québec 1941, chapitre 163 et amendements), les parties contractantes à la convention collective de travail relative à l'industrie de la construction dans les comtés de Maskinongé, St-Maurice, Laviolette, Champlain et Trois-Rivières, rendue obligatoire par le décret numéro 1658 du 19 avril 1940, ont présenté au Ministre du Travail, une requête à l'effet de modifier ledit décret et ses amendements;

ATTENDU QUE ladite requête a été publiée dans la *Gazette officielle de Québec*, édition du 4 juin 1949;

ATTENDU QU'aucune objection n'a été formulée contre son approbation;

IL EST ORDONNÉ, en conséquence, sur la proposition de l'honorable Ministre du Travail;

trailers are used and in which case the slingload shall not exceed four bales. Bales under 350 lbs. the slingload shall not exceed four bales except when mechanical trucks and/or trailers are used and in which case the slingload shall not exceed six bales (2,000 lbs.).

f) When loading newsprint in rolls, the slingload shall not exceed the following:

	<i>per sling</i>
Rolls up to 500 lbs. . . . .	3
Rolls 501 to 1,000 lbs. . . . .	2
Rolls over 1,000 lbs. . . . .	1

27. The Companies and/or Contracting Stevedores shall have the right to increase all slingloads mentioned heretofore, and in such event an adequate number of extra men shall be employed in the gang, the placing of extra men to be at the discretion of the Company's Superintendent and/or Contracting Stevedore except that when loading two (2) rolls of newsprint of 1,000 lbs. or more, not less than 27 men to be employed in a gang.

28. When cargo is piled up in the shed more than 7 ft. high, extra men shall be employed.

VI. *Duration of the decree.* The decree remains effective until the 31st of December 1949. It then renews itself automatically from year to year unless either contracting party serve written notice on the other party to the contrary within a period of not more than sixty (60) days, nor less than thirty (30), prior to December 31st 1949, or prior to December 31st of any subsequent year. Such a notice must also be given to the Minister of Labour.

A. MORISSET,  
Clerk of the Executive Council.

25353-o

**ORDER IN COUNCIL  
EXECUTIVE COUNCIL CHAMBER**

Number 727

Quebec, July 7, 1949.

Present: The Lieutenant Governor in Council.

Part "B"

CONCERNING amendments of the decree relating to the construction industry in the counties of Maskinongé, St. Maurice, Laviolette, Champlain and Three Rivers.

WHEREAS, pursuant to the provisions of the Collective Agreement Act (Revised Statutes of Québec 1941, chapter 163 and amendments), the contracting parties to the collective labour agreement relating to the construction industry in the counties of Maskinongé, St. Maurice, Laviolette, Champlain and Three Rivers, rendered obligatory by the decree number 1658 of April 19, 1940 have submitted to the Minister of Labour a request to amend the said decree and its amendments;

WHEREAS the said request has been published in the *Quebec Official Gazette*, issue of June 4, 1949;

WHEREAS no objection has been made against its approval;

IT IS ORDAINED, therefore, upon the recommendation of the Honourable the Minister of Labour,

QUE ledit décret, numéro 1658, soit modifié comme suit:

1° Le paragraphe "b" de l'article II est remplacé par le suivant:

"b) *Jurisdiction territoriale*: La juridiction territoriale du présent décret comprend les comtés de Maskinongé, St-Maurice, Laviolette, Champlain et Trois-Rivières.

Pour les fins d'application du présent décret, la juridiction territoriale est divisée en trois (3) zones, comme suit:

*Zone I*: Les cités de Trois-Rivières, Cap-de-la-Madeleine, Shawinigan Falls et Grand-Mère et la ville de La Tuque et toutes autres municipalités de huit mille (8,000) âmes et plus.

*Zone II*: Les municipalités de trois mille (3,000) âmes ou plus, mais de moins de huit mille (8,000) âmes.

*Zone III*: Les municipalités de moins de trois mille (3,000) âmes.

Pour les fins des divisions ci-dessus, la population des municipalités non mentionnées est celle indiquée par le dernier recensement du Canada.

Toutefois, les salariés demeurant dans les zones I et II et exécutant des travaux dans les zones II et III, doivent bénéficier des taux de salaires prévus pour la zone de leur domicile."

2° L'article III est remplacé par le suivant:

"III. *Taux minima de salaires*: Les taux minima de salaires sont les suivants pour chacun des métiers ci-après mentionnés:

THAT the said decree, number 1658, be amended as follows:

1. Subsection "b" of section II is replaced by the following:

"b) *Territorial jurisdiction*: The territorial jurisdiction of the present decree includes the counties of Maskinongé, St. Maurice, Laviolette, Champlain and Three Rivers.

For the purposes of enforcement of the present decree, the territorial jurisdiction is divided into three (3) zones, as follows:

*Zone I*: The cities of Three Rivers, Cap-de-la-Madeleine, Shawinigan Falls, Grand-Mère and the town of La Tuque and all other municipalities of eight thousand (8,000) souls or more.

*Zone II*: The municipalities of three thousand (3,000) souls or more, but of less than eight thousand (8,000).

*Zone III*: The municipalities of less than three thousand (3,000) souls.

For the purposes of the above zoning, the population of municipalities not mentioned shall be that given in the last census of Canada.

However, the employees residing in zones I and II and working in zones II and III shall be paid the rates provided for the zone where they live."

2. Section III is replaced by the following:

"III. *Minimum rates of wages*: The minimum rates of wages are as follows for each one of the trades hereafter mentioned:

Métiers:	Taux horaires Zones			Trades:	Hourly rates Zones		
	I	II	III		I	II	III
Briqueur, maçon, plâtrier: compagnon senior	\$1.25	\$1.15	\$1.00	Bricklayer, mason, plasterer: senior journeyman	\$1.25	\$1.15	\$1.00
Briqueur, maçon, plâtrier: compagnon junior	0.90	0.90	0.90	Bricklayer, mason, plasterer: junior journeyman	0.90	0.90	0.90
Charpentier-menuisier: Compagnon senior	1.05	0.95	0.90	Carpenter-joiner: senior journeyman	1.05	0.95	0.90
Compagnon junior	0.90	0.80	0.80	junior journeyman	0.90	0.80	0.80
Peintre: Compagnon senior	0.95	0.90	0.85	Painter: senior journeyman	0.95	0.90	0.85
Compagnon junior	0.85	0.75	0.70	junior journeyman	0.85	0.75	0.70
Peintre (machine à asperger)	1.10	1.10	1.00	Painter (spraying machine)	1.10	1.10	1.00
Tapissier	0.95	0.90	0.85	Paper hanger	0.95	0.90	0.85
Electricien: Compagnon senior	1.05	0.95	0.90	Electrician: senior journeyman	1.05	0.95	0.90
Compagnon junior, 1ère et 2ème années	0.90	0.90	0.85	junior journeyman, 1st and 2nd years	0.90	0.90	0.85
Journalier (ouvrier non spé- cialisé)	0.75	0.70	0.60	Labourer (common worker)	0.75	0.70	0.60
Chauffeur de chaudières	0.90	0.80	0.70	Boiler fireman	0.90	0.80	0.70
Mécanicien de machines fi- xes	0.95	0.85	0.75	Stationary engineman	0.95	0.85	0.75
Préposé aux grues, monte- charge, ascenseurs à va- peur	1.05	0.95	0.80	Steam crane and elevator operator	1.05	0.95	0.80
Préposé aux grues, monte- charge, ascenseur à gazo- line et à l'électricité	0.85	0.80	0.70	Gazoline or electric crane and elevator operator	0.85	0.80	0.70
Préposé au compresseur	0.95	0.85	0.70	Compressor operator	0.95	0.85	0.70
Préposé au malaxeur (avec certificat)	0.95	0.85	0.70	Mixer operator (with certi- ficate)	0.95	0.85	0.70
Préposé au malaxeur (sans certificat)	0.85	0.80	0.65	Mixer operator (without cer- tificate)	0.85	0.80	0.65
Mécanicien (millwright)	1.00	0.85	0.75	Millwright	1.00	0.85	0.75
Machiniste	1.00	0.85	0.75	Machinist	1.00	0.85	0.75
Forgeron	1.00	0.85	0.75	Blacksmith	1.00	0.85	0.75
Poseur de marbre	1.15	1.15	0.95	Marble layer	1.15	1.15	0.95
Poseur de tuile	1.05	1.05	0.90	Tile layer	1.05	1.05	0.90
Poseur de terrazzo	0.95	0.95	0.95	Terrazzo layer	0.95	0.95	0.95
Polisseur de terrazzo (ma- chine à sec)	0.90	0.90	0.70	Terrazzo polisher (dry pro- cess)	0.90	0.90	0.70
Polisseur de terrazzo (ma- chine à l'eau)	0.85	0.85	0.65	Terrazzo polisher (wet pro- cess)	0.85	0.85	0.65
Poseur de lattes	0.90	0.85	0.75	Lather	0.90	0.85	0.75

Finisseur de ciment. ....	0.95	0.85	0.80	Cement finisher. ....	0.95	0.85	0.80
Jointoyeur. ....	0.95	0.85	0.80	Joint pointer. ....	0.95	0.85	0.80
Faiseur de mortier. ....	0.80	0.75	0.60	Mortar maker. ....	0.80	0.75	0.60
Pouleur de blanc. ....	0.80	0.75	0.60	Plaster pourer. ....	0.80	0.75	0.60
Porteur d'oiseau. ....	0.80	0.75	0.60	Hod carrier. ....	0.80	0.75	0.60
Brasseur de célanite. ....	0.80	0.75	0.60	Celanite mixer. ....	0.80	0.75	0.60
Foreur. ....	0.85	0.75	0.70	Driller. ....	0.85	0.75	0.70
Gréeur. ....	0.85	0.75	0.70	Rigger. ....	0.85	0.75	0.70
Blanchisseur à la chaux. ....	0.80	0.70	0.65	Whitewasher. ....	0.80	0.70	0.65

Chauffeur de camion-auto- mobile. ....	0.80	0.75	0.70	Truck driver. ....	0.80	0.75	0.70
Conducteur de chevaux. ....	0.75	0.70	0.65	Horse driver. ....	0.75	0.70	0.65
Couvreur-ardoise et tuile. ....	1.00	0.90	0.85	Roofer—slate and tile. ....	1.00	0.90	0.85
Couvreur-composition. ....	0.90	0.80	0.75	Roofer—composition. ....	0.90	0.80	0.75

Gardien sur chantiers (jour et nuit) dimanches et fêtes, maximum 72 heures par semaine. .... 0.50 0.50 0.50”  
 3° L'article IV est remplacé par le suivant:  
 "IV. *Apprentissage*: Les taux de salaires horaires des apprentis sont les suivants pour chacun des métiers ci-après mentionnés:

Job watchman (day and night) Sunday and holidays, maximum of 72 hours per week. .... 0.50 0.50 0.50”  
 3. Section IV is replaced by the following:  
 "IV. *Apprenticeship*: Apprentices hourly rates of wages are the following for each one of the trades mentioned hereinbelow:

	Zones		
	I	II	III
a) Briqueteur, plâtrier et maçon			
Première année. ....	0.55	\$0.55	\$0.55
Deuxième année. ....	0.70	0.70	0.70
Troisième année. ....	0.90	0.90	0.90
Aucun employeur ne peut employer plus d'un (1) apprenti par trois (3) compagnons, briqueteurs, maçons ou plâtriers ou fraction de trois (3).			
b) Électricien:			
Première année. ....	0.50	0.50	0.50
Deuxième année. ....	0.55	0.55	0.55
Troisième année. ....	0.60	0.60	0.60
Quatrième année. ....	0.70	0.70	0.70

	Zones		
	I	II	III
a) Bricklayer, plasterer, mason:			
First year. ....	\$0.55	\$0.55	\$0.55
Second year. ....	0.70	0.70	0.70
Third year. ....	0.90	0.90	0.90
No employer may have more than one (1) apprentice to each three (3) bricklayer, mason or plasterer-journeymen or fraction thereof.			
b) Electrician:			
First year. ....	0.50	0.50	0.50
Second year. ....	0.55	0.55	0.55
Third year. ....	0.60	0.60	0.60
Fourth year. ....	0.70	0.70	0.70

Il n'y a qu'un (1) apprenti pour chaque compagnon électricien.

There shall be but one (1) apprentice to each electrician journeyman.

c) Peintre, tapissier, mécanicien (millwright) machiniste, forgeron, poseur de marbre, et de terrazzo, tuile, mosaïque, finisseur de ciment, jointoyeur, blanchisseur à la chaux:

c) Painter, paper-hanger, millwright, machinist, blacksmith, marble, terrazzo, tile and mosaic layer, cement finisher, joiner and white-washer:

Première année. ....	\$0.45	0.45	0.45
Deuxième année. ....	0.55	0.50	0.50
Troisième année. ....	0.70	0.70	0.70

First year. ....	\$0.45	\$0.45	\$0.45
Second year. ....	0.55	0.50	0.50
Third year. ....	0.70	0.70	0.70

Dans ces métiers, aucun employeur ne peut employer plus d'un (1) apprenti par trois (3) compagnons ou fraction de trois (3).

In these trades, no employer may have more than one (1) apprentice to each three (3) journeyman or fraction thereof.

d) Charpentier-menuisier:

Première année. ....	\$0.45	\$0.40	\$0.40
Deuxième année. ....	0.60	0.55	0.55
Troisième année. ....	0.75	0.70	0.70

d) Carpenter-joiner:

First year. ....	\$0.45	0.40	\$0.40
Second year. ....	0.60	0.55	0.55
Third year. ....	0.75	0.70	0.70

Dans ces métiers, aucun employeur ne peut employer plus d'un (1) apprenti par trois (3).

In this trade, no employer may have more than one (1) apprentice to each three (3) journeymen of the trade or fraction thereof.

e) Aucun employeur ne peut employer d'apprenti s'il n'a pas de compagnon du même métier à son emploi."

e) An employer shall have no apprentice when he has no journeyman of the same trade in his employ."

f) Les apprentis qui ont fréquenté une école régie par la Loi de l'enseignement spécialisé doivent recevoir un crédit proportionné à la durée de leurs études et au résultat de leurs examens."

f) The apprentices who have attended a school governed by the Specialized Schools Act shall receive a credit in proportion to the duration of their studies and to the result of their examinations."

4° L'article XII est remplacé par le suivant:  
 "XII. *Durée du décret*: Le présent décret demeure en vigueur jusqu'au 1er juin 1950. Il se renouvelle automatiquement d'année en année par la suite, à moins que l'une des parties contractantes ne donne à l'autre partie un avis écrit à ce contraire, dans un délai qui ne doit pas être de plus de soixante (60) ni de moins de trente (30) jours avant le 1er juin de l'année 1950 ou de toute année subséquente. Un tel avis doit également être adressé au Ministre du Travail."

4. Section XII is replaced by the following:  
 "XII. *Duration of the decree*: The present decree shall remain in force until June 1, 1950. It then renews itself automatically from year to year unless one of the contracting parties notifies the other party in writing to the contrary within a period of not more than sixty (60) days, nor less than thirty (30) days, before June 1st of the year 1950 or of any subsequent year. Such a notice must also be forwarded to the Minister of Labour."

(Document "B" annexé à l'arrêté).

(Document "B" annexed to the Order).

A. MORISSET,

A. MORISSET,

Greffier de Conseil Exécutif.

Clerk of the Executive Council.

**Avis divers**

**Miscellaneous Notices**

**AVIS PUBLIC**

**PUBLIC NOTICE**

Avis est, par les présentes, donné que la Grace Church de la dénomination "Associated Gospel Churches", dans la province de Québec, Ville Lasalle, Québec, présentera une requête au Lieutenant-Gouverneur en conseil de la province de Québec, afin d'être constituée en corporation en vertu de la Loi de la constitution de certaines Eglises, chapitre 311, statuts refondus de la province de Québec 1941 et amendements.

Notice is hereby given that Grace Church, of the Associated Gospel Church is in the Province of Quebec, Ville Lasalle, Quebec, will present a Petition to the Lieut.-Governor-in-Council of the Province of Quebec for incorporation under the Church Incorporation Act, Chapter 311 of the Revised Statutes of the Province of Quebec, 1941, and Amendments.

Montréal, 27 juin 1949.

Montreal, June 27th, 1949.

Le Procureur de la requérante,  
**HOWARD S. ROSS.**

**HOWARD S. ROSS,**  
Sollicitor for Petitioner.

57 ouest, rue St-Jacques,  
Montréal, Qué.

25280-26-5

57 St. James Street West,  
Montreal, Que.

25280-26 5-0

Avis est donné que, sur recommandation de l'Assistant-procureur général, l'Honorable Secrétaire de la Province a approuvé, le 23 juin 1949, les règlements Nos 1 à 25 inclusivement de "Athens Social Club", tels qu'adoptés à une assemblée générale spéciale tenue le 30 novembre 1948, conformément aux dispositions de l'article 225 de la Loi des compagnies de Québec (S. R. Q. 1941, chapitre 276), telles que modifiées par la Loi 10 George VI, chapitre 20, article 5.

Notice is hereby given that, upon the recommendation of the Deputy Attorney General, the Honourable the Provincial Secretary has approved, on June 23rd, 1949, By-Laws Nos. 1 to 25 inclusive of "Athens Social Club", as adopted at a Special General Meeting held on November 30th, 1948, pursuant to the provisions of section 225 of the Quebec Companies Act (R. S. Q. 1941, chapter 276), as amended by the Act 10, George VI, chapter 20, section 5.

Donné au bureau du Secrétaire de la Province, le 7 juillet 1949.

Given at the office of the Provincial Secretary, the 7th day of July, 1949.

Le Sous-secrétaire de la Province,  
25342 **JEAN BRUCHÉSI.**

**JEAN BRUCHÉSI,**  
25342-o Under Secretary of the Province.

**MITCHELL, HOUGHTON (QUEBEC) LIMITED**

**MITCHELL, HOUGHTON (QUEBEC) LIMITED**

*Règlement N° 5*

*By-Law No. 5*

Un règlement pour augmenter le nombre des directeurs

By-Law increasing the number of Directors

Qu'il soit décrété et il est, par les présentes, décrété comme un règlement de la compagnie "Mitchell, Houghton (Quebec) Limited" (ci-après nommée la "compagnie") ce qui suit:

Be it enacted and it is hereby enacted as a by-law of "Mitchell, Houghton (Quebec) Limited" (hereinafter called the "Company") as follows:

1. Que le nombre des membres du bureau de direction de la compagnie soit et il est, par les présentes, augmenté de trois à cinq.

1. The number of the Board of Directors of the Company be and it is hereby increased from three to five.

2. Que les règlements de la compagnie soient et ils sont, par les présentes modifiés pour se conformer au précédent.

2. The by-laws of the Company be and they are hereby amended to accord with the foregoing.

Copie conforme certifiée.

Certified a true copy.

Le Secrétaire,  
25345 **ESTELLE D. SEGUIN.**

**ESTELLE D. SEGUIN,**  
25345-o Secretary.

Avis est par les présentes donné que l'honorable Secrétaire de la Province a dûment reçu le troisième original de la déclaration de fondation du syndicat coopératif "Chantier Coopératif de l'U.C.C. de Sacré-Cœur (Saguenay)", en date du 5 juin 1949, dont le siège social est situé à Sacré-Cœur, comté de Saguenay, et que ce document a été déposé dans les archives du Secrétariat de la Province.

Notice is hereby given that the Honourable the Provincial Secretary has duly received the third copy of the original of the declaration of foundation of the cooperative syndicate "Chantier Coopératif de l'U.C.C. de Sacré-Cœur (Saguenay)", under date the fifth day of June, 1949, whereof the head office is at Sacré-Cœur, county of Saguenay, and that the said document has been filed in the archives of the department of the Provincial Secretary.

Donné au bureau du Secrétaire de la Province, le 27 juin 1949.

Given at the office of the Provincial Secretary, this twenty-seventh day of June, 1949.

Le Sous-secrétaire de la Province,  
25347-o **JEAN BRUCHÉSI.**

**JEAN BRUCHÉSI,**  
25347 Under Secretary of the Province.

Avis est par les présentes donné que l'honorable Secrétaire de la Province a dûment reçu le troisième original de la déclaration de fondation

Notice is hereby given that the Honourable the Provincial Secretary has duly received the third copy of the original of the declaration of

du syndicat coopératif "La Caisse Populaire de Saint-Donat, comté de Montcalm", en date du 1er mai 1949, dont le siège social est situé à Saint-Donat, comté de Montcalm, et que ce document a été déposé dans les archives du Secrétariat de la Province.

Donné au bureau du Secrétaire de la Province, le 9 juin 1949.

25348-o Le Sous-secrétaire de la Province,  
JEAN BRUCHÉSI.

VILLAGE DE SAINT-JÉRÔME  
(COMTÉ DU LAC SAINT-JEAN)

TIRAGE D'OBLIGATIONS

Les obligations suivantes, émises en vertu du règlement 82, ont été tirées au sort:

Dénomination de \$500.00: D-56, 65, 110, 163, 166.

Lesdites obligations seront remboursables le 1er septembre 1949, date à laquelle elles cesseront de porter intérêt.

25349-o Le Secrétaire-trésorier,  
LAURENT PLOURDE.

foundation of the cooperative syndicate "La Caisse Populaire de Saint-Donat, comté de Montcalm", under date the first day of May, 1949, whereof the head office is at Saint-Donat, county of Montcalm, and that the said document has been filed in the archives of the department of the Provincial Secretary.

Given at the office of the Provincial Secretary, this ninth day of June, 1949.

25348 JEAN BRUCHÉSI,  
Under Secretary of the Province

VILLAGE OF SAINT-JÉRÔME  
COUNTY OF LAKE ST-JOHN

DRAWING OF BONDS

The following bonds, issued under By-law 82, have been drawn by lots:

Dénomination of \$500.00: D-56, 65, 110, 163, 166.

The said bonds shall be redeemable on the 1st of September 1949, from which date they shall cease to bear interest.

25349-o LAURENT PLOURDE,  
Secretary-Treasurer.

Avis est par les présentes donné que l'honorable Secrétaire de la Province a dûment reçu le troisième original de la déclaration de fondation du syndicat coopératif "Chantier Coopératif de l'U.C.C. de Lambton", en date du 9 juin 1949, dont le siège social est situé à Lambton, comté de Frontenac, et que ce document a été déposé dans les archives du Secrétariat de la Province.

Donné au bureau du Secrétaire de la Province, le 6 juillet 1949.

25358-o Le Sous-secrétaire de la Province,  
JEAN BRUCHÉSI.

Notice is hereby given that the Honourable the Provincial Secretary has duly received the third copy of the original of the declaration of foundation of the cooperative syndicate "Chantier Coopératif de l'U.C.C. de Lambton", under date the ninth day of June, 1949, whereof the head office is at Lambton, county of Frontenac, and that the said document has been filed in the archives of the department of the Provincial Secretary.

Given at the office of the Provincial Secretary, this sixth day of July, 1949.

25358 JEAN BRUCHÉSI,  
Under Secretary of the Province.

Chartes — Abandon de

AVIS

Conformément aux dispositions de la Loi des compagnies de Québec, "Compagnie de Pétrole et Gaz Naturel du Saguenay Ltée" (Libre de responsabilité personnelle) — "Saguenay Oil and Natural Gas Company Ltd." (No personal liability), donne par les présentes avis public qu'elle demandera la permission d'abandonner sa charte et de faire fixer une date à compter de laquelle la compagnie sera dissoute.

Montréal, le 8 juillet 1949.

25350-o Le Secrétaire,  
ARTHUR QUESNEL.

Charters — Surrender of

NOTICE

Under the provisions of the Quebec Companies' Act, "Compagnie de Pétrole et Gaz Naturel du Saguenay Ltée" (Libre de responsabilité personnelle) — "Saguenay Oil and Natural Gas Company Ltd." (No personal liability), hereby gives notice that it will make application for the acceptance of surrender of its Charter and to fix a date upon and from which the Company shall be dissolved.

Montreal, July 8, 1949.

25350-o ARTHUR QUESNEL,  
Secretary.

Avis est par les présentes donné que la compagnie "Leduc Automobiles Limited" a fait application auprès du Procureur Général de la Province, pour permission d'abandonner sa charte.

Montréal, 11 juillet 1949.

25361-o Les Procureurs,  
MIQUELON & PERRON.

Notice is hereby given that "Leduc Automobiles Limited" has filed an application with the Attorney General Office in Quebec, in order to surrender its Charter.

Montreal, July 11th, 1949.

25361-o MIQUELON & PERRON,  
Solicitors.

Département de l'Instruction publique

Department of Education

Avis est, par les présentes, donné que la session annuelle du Bureau des Examineurs des aspirants à la charge d'inspecteur d'écoles aura lieu à l'École Normale Laval, Québec, du 22 au 26 août prochain. L'Examen des candidats commencera lundi le 22 à deux heures de l'après-midi.

Notice is hereby given that the annual session of the Board of Examiners for the examination of candidates for the position of Inspector of Catholic Schools will be held at the Laval Normal School, in Quebec, from the twenty-second to the twenty-sixth of August, 1949. The examination of candidates will begin on Monday, the twenty-second at 2.00 p.m.

Toute personne qui désire se présenter à cet examen devra envoyer d'ici au onzième jour d'août 1949, à Monsieur B.-O. Filteau, secrétaire du Comité catholique du Conseil de l'Instruction publique, une demande à cet effet, la somme de six dollars, ainsi que tous les documents exigés par les règlements scolaires.

Any person wishing to take this examination shall forward to Mr. B.-O. Filteau, Secretary of the Catholic Committee of the Council of Education, between this date and the eleventh day of August next, a demand to that effect, the sum of six dollars, together with all documents required by the School Regulations.

Québec, le 29 juin 1949.

Québec, June 29th 1949.

Le Surintendant,  
25309-27-2-o OMER-JULES DÉSALNIERS.

OMER-JULES DÉSALNIERS,  
Superintendent.  
25309-27-2-o

8 juillet 1949.

July 8th, 1949.

"Il a plu à Son Honneur le Lieutenant-gouverneur en conseil, par l'arrêté ministériel N° 714 en date du 7 juillet 1949, de modifier l'arrêté en conseil N° 4540 en date du 23 novembre 1944 concernant l'érection d'une commission scolaire centrale protestante dans le comté de Chambly, conformément à une résolution du comité protestant du conseil de l'Instruction publique adoptée à une assemblée tenue le 11 mai 1949, pour inclure la commission protestante des commissaires d'écoles de Pinehurst et de East Greenfield dans ladite commission scolaire centrale protestante du comté de Chambly, conformément aux dispositions de la Loi 8 George VI, chapitre 15, article 7."

"His Honour the Lieutenant-governor in council has been pleased, by order-in-council No. 714, dated July 7th, 1949, to amend order-in-council No. 4540, dated November 23rd, 1944, concerning the erection of a central school board in the county of Chambly, in accordance with a resolution of the Protestant Committee of the Council of Education adopted at a meeting held on May 11th, 1949, to include the Protestant Board of School Commissioners of Pinehurst and East Greenfield in the said central school board of the county of Chambly, in accordance with the provisions of the Act 8 George VI, Chapter 15, Section 7."

Pour le Surintendant,  
25351 W. P. PERCIVAL.

W. P. PERCIVAL,  
Superintendent.  
25351-o

N° 998-48.

Québec, le 8 juillet 1949.

No. 998-48.

Québec, July 8, 1949.

Il a plu à Son Honneur le Lieutenant-gouverneur en conseil, par arrêté ministériel du 15 juin d'annexer le territoire de la municipalité scolaire de Rivière-à-l'Éperlan, dans le comté de Saguenay, à celui de la municipalité scolaire de Mille-Vaches, même comté. Le nom de la municipalité scolaire de Mille-Vaches est changé en celui de "Saint-Paul-du-Nord" même comté.

His Honour the Lieutenant-Governor in Council has been pleased, by order in Council dated the 15th of June, to annex the territory of the school municipality of Rivière-à-l'Éperlan, in the county of Saguenay, to that of the school municipality of Mille-Vaches, same county. The name of the School Municipality of Mille-Vaches is changed into that of "Saint-Paul-du-Nord", same county.

Cet arrêté ministériel a pris effet le premier juillet 1949.

This order in council took effect on the first of July, 1949.

Le Surintendant de l'Instruction publique,  
25351-o O. J. DESALNIERS.

O. J. DESALNIERS,  
Superintendent of Education.  
25351

N° 486-49.

Québec, le 7 juillet 1949.

No. 486-49.

Québec, July 7, 1949.

Il a plu à Son Honneur le Lieutenant-gouverneur en conseil par arrêté ministériel en date du 29 juin 1949 de détacher de la municipalité scolaire de Saint-Antoine de Pontbriand dans le comté de Mégantic le lot 9A et la partie du lot 9B appartenant à monsieur P. Poirier et les lots 7B et 8A tous du rang IV dans le canton de Leeds et de les annexer à celle de Leeds Sud, même comté.

His Honour the Lieutenant-Governor in Council has been pleased, by Order in Council dated the 29th of June, 1949, to detach from the school municipality of Saint-Antoine de Pontbriand, in the county of Mégantic, lot 9A, and the part of lot 9B belonging to Mr. P. Poirier, and lots 7B and 8A, all of range IV in the township of Leeds and to annex them to that of Leeds-South, same county.

Cet arrêté ministériel a pris effet le premier juillet 1949.

This order in council took effect on the first of July, 1949.

Le Surintendant de l'Instruction publique,  
25351-o O. J. DESALNIERS.

O. J. DESALNIERS,  
Superintendent of Education.  
25351

N° 376-49.

Québec, le 8 juillet 1949.

Il a plu à Son Honneur le Lieutenant-gouverneur en conseil, par arrêté ministériel en date du 29 juin 1949, d'annexer le territoire de la municipalité scolaire de Sainte-Thècle, paroisse, à celui de la municipalité scolaire de Sainte-Thècle, village, dans le comté de Laviolette, et d'ériger leurs territoires en une municipalité scolaire distincte, sous le nom de "La municipalité scolaire de Sainte-Thècle", même comté.

Cet arrêté ministériel a pris effet le premier juillet 1949.

Le Surintendant de l'Instruction publique,  
25351-o O. J. DESAULNIERS.

No. 376-49.

Quebec, July 8, 1949.

His Honour the Lieutenant-Governor in Council has been pleased, by Order in Council dated the 29th of June, 1949, to annex the territory of the school municipality of Sainte-Thècle, parish, to that of the school municipality of Sainte-Thècle, village, in the county of Laviolette, and to erect their territories into a separate school municipality, under the name of "The School Municipality of Sainte-Thècle", same county.

This order in council took effect on the first of July, 1949.

25351 O. J. DESAULNIERS,  
Superintendent of Education.

N° 1095-48.

Québec, le 7 juillet 1949.

Il a plu à Son Honneur le Lieutenant-gouverneur en conseil par arrêté ministériel en date du 29 juin 1949, de détacher de la municipalité scolaire de la paroisse de Saint-Gabriel-de-Brandon, dans le comté de Berthier, la partie du lot 536 qui est limité au sud par la cour du collège, à l'est par le lot 535-35p, au nord par le résidu du lot 536 et à l'ouest par le lot N° 537, et de l'annexer à la municipalité scolaire du village de Saint-Gabriel-de-Brandon, dans le même comté.

Cet arrêté ministériel a pris effet le premier juillet 1949.

Le Surintendant de l'Instruction publique,  
25351-o O. J. DESAULNIERS.

No. 1095-48.

Quebec, July 7, 1949.

His Honour the Lieutenant-Governor in Council has been pleased, by Order in Council dated the 29th of June, 1949, to detach from the school municipality of the parish of Saint-Gabriel-de-Brandon, in the county of Berthier, that part of lot 536 which is bounded on the south by the College yard, on the east by lot 535-35p, on the north by the residue of lot 536 and on the west by lot No. 537, and to annex it to the school municipality of the village of Saint-Gabriel-de-Brandon, in the same county.

This order in council took effect on the first of July, 1949.

25351 O. J. DESAULNIERS,  
Superintendent of Education.

N° 1861-43

Québec, le 8 juillet 1949

Il a plu à Son Honneur le Lieutenant-gouverneur en conseil, par arrêté ministériel en date du 29 juin 1949, de détacher de la municipalité scolaire de Saint-Maurice-de-Bois-Filion dans le comté de Terrebonne et d'annexer à la municipalité scolaire de Terrebonne paroisse même comté les lots suivants des plan et livre de renvoi officiels de Saint-Louis-de-Terrebonne

Les lots 42 à 81 inclusivement et 216 à 496 aussi inclusivement du cadastre de Saint-Louis-de-Terrebonne et toutes leurs subdivisions présentes et futures, moins les lots suivants: 283, 284, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 296, 297, 298, 299, 300, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 338, 339, 341, 342, 344, 345.

Cet arrêté ministériel a pris effet le premier juillet 1949.

Le Surintendant de l'Instruction publique,  
25351-o O. J. DESAULNIERS.

No 1861-43.

Quebec, July 8, 1949.

His Honour the Lieutenant-Governor in Council has been pleased, by order in council dated June 29, 1949, to detach from the school municipality of Saint-Maurice-de-Bois-Filion, in the county of Terrebonne, the following lots of the official plan and book of reference of Saint-Louis-de-Terrebonne and to annex them to the school municipality of Terrebonne parish, to wit:

Lots 42 to 81 inclusively and 216 to 496 also inclusively of the cadastre for Saint-Louis-de-Terrebonne and all the present and future subdivisions thereof, minus the following lots: 283, 284, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 296, 297, 298, 299, 300, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 338, 339, 341, 342, 343, 344, 345.

This order in council took effect on the first of July, 1949.

25351 O. J. DESAULNIERS,  
Superintendent of Education.

N° 407-46.

Québec, le 8 juillet 1949.

Il a plu à Son Honneur le Lieutenant-gouverneur en conseil, par arrêté ministériel en date du 29 juin 1949, d'annexer le territoire de la municipalité scolaire de Saint-Tite-Nord dans le comté de Laviolette à celui de la municipalité scolaire de Saint-Tite paroisse même comté.

Cet arrêté ministériel a pris effet le premier juillet 1949.

Le Surintendant de l'Instruction publique,  
25351-o O. J. DESAULNIERS.

No. 407-46.

Quebec, July 8, 1949.

His Honour the Lieutenant-Governor in Council has been pleased, by Order in Council dated the 29th of June, 1949, to annex the territory of the school municipality of Saint-Tite-Nord, in the county of Laviolette, to that of the school municipality of Saint-Tite parish, same county.

This order in council took effect on the first of July, 1949.

25351 O. J. DESAULNIERS,  
Superintendent of Education.

N° 547-49.

Québec, le 11 juillet 1949.

No. 547-49.

Quebec, July 11, 1949.

Il a plu à Son Honneur le Lieutenant-Gouverneur en conseil, par arrêté ministériel en date du 29 juin 1949, de détacher des municipalités scolaires de Saint-Ludger et de Saint-Gédéon-de-Marlow, dans le comté de Frontenac, le territoire ci-dessous décrit et de l'ériger en une municipalité scolaire distincte, sous le nom de "Saint-Robert-Bellarmin", même comté, savoir:

Un territoire situé en partie dans le canton de Risborough et en partie dans le canton de Marlow, comprenant en référence au cadastre officiel du canton de Risborough et d'une partie du canton de Marlow, tous les lots ou parties de lots et leurs subdivisions présentes et futures, renfermés dans les limites ci-dessous décrites, à savoir: Partant du point d'intersection de la ligne séparative des cantons de Risborough et de Marlow avec la ligne séparative des rangs I et II du canton de Risborough; de là, passant par les lignes et démarcations suivantes, en continuité les unes des autres; dans le canton de Risborough, en référence au cadastre officiel dudit canton, la ligne séparative des rangs I et II, la ligne internationale entre l'état du Maine et la Province de Québec, dans les directions générales sensiblement sud-est et sud-ouest et la ligne séparative des rangs IX et X dans le canton de Marlow, en référence au cadastre officiel d'une partie dudit canton, partie de la ligne ouest du rang XII, l'axe de la rivière Samson, partie de la ligne séparative des rangs XI et XII en allant vers le nord, la ligne séparative des lots 7 et 8-A en profondeur du rang XI, la ligne séparative des rangs X et XI et en allant vers le nord, la ligne séparative des lots 9 et 10 de chacun des rangs X, IX, VIII, VII, VI, V, IV et la ligne séparative des rangs III et IV en allant vers le sud, enfin, la ligne séparative des cantons de Risborough et de Marlow en allant vers l'est jusqu'au point de départ; lequel territoire ensemble avec les chemins, rivières, cours d'eau, ou partie d'iceux, compris dans les limites ci-dessous décrites, sera quant à sa partie comprise dans le canton de Risborough et dans les rangs XI et XII du canton de Marlow, détaché de la municipalité scolaire de Saint-Ludger, dans le comté de Frontenac, quant à sa partie située dans les rangs IV à X inclusivement du canton de Marlow, détaché de la municipalité scolaire de Saint-Gédéon-de-Marlow, dans le même comté.

Cet arrêté ministériel a pris effet le premier juillet 1949.

Le Surintendant de l'Instruction publique,  
25357-o O. J. DESAULNIERS.

N° 903-47.

Québec, le 11 juillet 1949.

His Honour the Lieutenant-Governor in Council has been pleased, by order in council dated the 29th of June, 1949, to detach from the school municipalities of Saint-Ludger and Saint-Gédéon-de-Marlow, in the county of Frontenac, the territory hereinbelow described and to erect it into a separate school municipality, under the name of "Saint-Robert-Bellarmin", same county, to wit:

A territory situate partly in the township of Risborough and partly in the township of Marlow, comprising, with reference to the official cadastre for the township of Risborough and a part of the township of Marlow, all the lots or parts of lots, and the present and future subdivisions thereof, enclosed within the following limits, to wit: starting from the point of intersection of the division line of the townships of Risborough and Marlow with the division line of ranges I and II of the township of Risborough; thence, passing by the following lines and demarcations successively: in the township of Risborough, with reference to the official cadastre for said township, the division line of ranges I and II, the international line between the State of Maine and the Province of Quebec, in general perceptibly southeast and southwest directions and the division line of ranges IX and X; in the township of Marlow, with reference to the official cadastre for part of said township; part of the west line of range XII, the axis of the Samson river, part of the division line of ranges XI and XII running northward, the division line of lots 7 and 8-A on the depth of range XI, the division line of ranges X and XI running northward, the division line of lots 9 and 10 of each of the ranges X, IX, VIII, VII, VI, V, IV, and the division line of ranges III and IV, running southward, finally, the division line of the townships of Risborough and Marlow, running eastward up to the starting point; said territory, together with the roads, rivers, watercourses or parts thereof, comprised within the limits hereinabove described, shall, as to its part comprised in the township of Risborough, and in ranges XI and XII of the township of Marlow, be detached from the school municipality of Saint-Ludger, in the county of Frontenac, as to its part situate in ranges IV to X inclusively of the township of Marlow, be detached from the school municipality of Saint-Gédéon-de-Marlow, same county.

This order in council came into effect on the first day of July, 1949.

O. J. DESAULNIERS,  
25357 Superintendent of Education.

No. 903-47.

Quebec, July 11, 1949.

Il a plu à Son Honneur le Lieutenant-Gouverneur en conseil, par arrêté ministériel en date du 29 juin 1949, de détacher de la municipalité scolaire de Saint-Gédéon-de-Marlow, dans le comté de Frontenac, le territoire ci-dessous décrit, et de l'ériger en municipalité scolaire distincte sous le nom de "Village de Saint-Gédéon", même comté, lequel territoire sera compris dans les limites suivantes, savoir:

Partant d'un point situé à l'intersection de la Rivière Chaudière avec la ligne de séparation des lots Nos 22-B et 23-A du neuvième rang et allant vers le nord-est en suivant cette ligne jusqu'à sa rencontre avec l'arrière ligne du hui-

His Honour the Lieutenant-Governor in Council has been pleased, by order in council dated the 29th of June, 1949, to detach from the school municipality of Saint-Gédéon-de-Marlow, in the county of Frontenac, the territory hereinbelow described, and to erect it into a separate school municipality under the name of "Village of Saint-Gédéon", same county, the said territory being contained within the following limits, to wit:

Starting from a point situate at the intersection of the Chaudière river with the division line of lots Nos 22-B and 23-A of the ninth range and running northeasterly, following said line up to its meeting with the rear line of the eighth range,

tième rang, de là, vers le nord-ouest en suivant l'arrière ligne du huitième rang, jusqu'à son intersection avec la ligne séparative des lots 24-A et 24-B du huitième rang, de là, vers le nord-est en suivant la ligne sud-est du lot N° 24-B, sur une distance de huit arpents, de là, vers le nord-ouest, suivant une ligne parallèle à l'arrière ligne du huitième rang, jusqu'à la ligne séparative des lots Nos 24-B et 24-C, de là, vers le nord-est en suivant la ligne sud-est du lot N° 24-C sur une distance de quatre arpents, de là, vers le nord-ouest, suivant une ligne parallèle à l'arrière ligne du huitième rang jusqu'à une route située entre les lots 24-C, 25-A et 25-B du huitième rang, de là, vers le nord-est en suivant la route jusqu'à l'arrière ligne du septième rang, de là, vers le nord-ouest en suivant l'arrière ligne du septième rang jusqu'à son intersection avec la ligne nord-ouest du lot N° 26-A du huitième rang, de là, vers le sud-ouest en suivant la ligne nord-ouest du lot 26-A jusqu'à son intersection avec la Rivière Chaudière, de là, vers le sud-est en suivant la rive nord-est de la rivière Chaudière, jusqu'au point de départ.

Cet arrêté ministériel a pris effet le premier juillet 1949.

Le Surintendant de l'Instruction publique,  
25357-o

O. J. DESAULNIERS.

Le 1er juillet 1941, une union pure et simple de la municipalité dissidente de Côte St-Luc, dans le comté de Westmount avec la municipalité scolaire protestante de Coteau St-Pierre, dans le même comté, devint effective en vertu des dispositions de l'article 108 de la Loi de l'instruction publique, S.R.Q. 1941, chapitre 59.

A cause de changements de conditions dans la municipalité dissidente de Côte St-Luc, les commissaires d'écoles protestantes de Coteau St-Pierre désirent révoquer cette union. Ces commissaires ont passé une résolution à cet effet le 5 juillet 1949 demandant la révocation de l'union.

Conformément au dernier paragraphe de l'article 108 de la Loi de l'instruction publique, S.R.Q. 1941, chapitre 59, je donne avis, par les présentes, que la révocation de cette union deviendra effective au terme de l'année scolaire 1950-1951, c'est-à-dire le 30 juin 1951.

Pour le Surintendant,  
25365-28-2

W. P. PERCIVAL.

thence, towards the north-west, following the rear line of the eighth range up to its intersection with the division line of lots 24-A and 24-B of the eighth range, thence towards the northeast, following the southeast line of lot No. 24-B for a distance of eight arpents, thence, towards the northwest following a line parallel to the rear line of the eighth range, up to the division line of lots Nos 24-B and 24-C, thence towards the northeast, following the southeast line of lot No. 24-C for a distance of four arpents, thence towards the northwest, following a line parallel to the rear line of the eighth range up to a road situated between lots 24-C and 25-A, 25-B of the eighth range, thence towards the northeast following the road, up to the rear line of the seventh range, thence, towards the northwest, following the rear line of the seventh range up to its intersection with the northwest line of lot No. 26-A of the eighth range, thence, towards the southwest following the northwest line of lot 26-A, up to its intersection with the Chaudière river, thence, towards the southeast, following the northeast bank of the Chaudière river up to the starting point.

This order in council took effect on the first day of July, 1949.

25357

O. J. DESAULNIERS,  
Superintendent of Education.

On July 1st, 1941, a complete union of the dissentient school municipality of Cote St. Luc, in the County of Westmount, with the Protestant school municipality of Coteau St. Pierre, in the same county, became effective under the provisions of Section 108 of the Education Act, R.S.Q. 1941, Chapter 59.

Due to changed conditions in the dissentient municipality of Cote St. Luc, the Protestant School Commissioners of Coteau St. Pierre wish to cancel this union. These Commissioners passed a resolution on July 5th, 1949, requesting that the union be cancelled.

In accordance with the last paragraph of Section 108 of the Education Act, R.S.Q. 1941, Chapter 59, I hereby give notice that the cancellation of this union will become effective at the end of the school year 1950-1951, which is June 30th, 1951.

25365-28-2-o

W. P. PERCIVAL,  
For Superintendent.

## Département du Travail

### AVIS DE MODIFICATION

Conformément à la procédure prévue à l'article 8 de la Loi de la convention collective (Statuts refondus de Québec, 1941, chapitre 163 et amendements), l'honorable Antonio Barrette, Ministre du Travail, donne avis par les présentes que les parties contractantes à la convention collective de travail rendue obligatoire par le décret numéro 1343 du 29 mai 1941, relatif au métier de coiffeur pour dames dans la région de Montréal, lui ont présenté une requête à l'effet de modifier ledit décret, et ses amendements, comme suit:

1° La corporation suivante sera ajoutée aux parties contractantes de première part:

"La Corporation des coiffeurs pour dames, section des employés";

## Department of Labour

### NOTICE OF AMENDMENT

Pursuant to the procedure set forth in section 8 of the Collective Agreement Act (Revised Statutes of Quebec 1941, chapter 163 and amendments), the Honourable Antonio Barrette, Minister of Labour, hereby gives notice that the contracting parties to the collective labour agreement rendered obligatory by the decree number 1343 of May 29, 1941, relating to the ladies hairdressing trade in the district of Montreal, have submitted to him a request to amend the said decree, and its amendments, as follows:

1. The Corporation hereafter mentioned will be added to the contracting parties of the first part:

"La Corporation des coiffeurs pour dames, section des employés"

2° La corporation suivante sera ajoutée aux parties contractantes de deuxième part:

"La Corporation des coiffeurs pour dames de la Province de Québec, section des employeurs".

3° Le nom de la fédération suivante sera radié de la liste des parties contractantes de deuxième part:

"La Fédération corporative des barbiers et coiffeurs de la Province de Québec".

4° L'alinéa suivant sera ajouté au paragraphe "b" de l'article I:

"Le terme "coiffeur" désigne toute personne qui a subi l'examen requis et qui a obtenu un certificat de qualification comme tel du Comité paritaire."

5° Les paragraphes "d", "e", "g" et "h" de l'article I seront remplacés par les suivants:

"d) Les termes "maître-coiffeur, coiffeur et compagnon-coiffeur réguliers" désignent tout maître-coiffeur, coiffeur ou compagnon-coiffeur travaillant au moins quarante-huit (48) heures par semaine."

"e) Les termes "maître-coiffeur, coiffeur et compagnon-coiffeur surnuméraires" désignent tout maître-coiffeur, coiffeur ou compagnon-coiffeur travaillant moins de quarante-huit (48) heures par semaine."

"g) Le terme "artisan-coiffeur" désigne tout maître-coiffeur ou coiffeur qui exerce son art seul pour son propre bénéfice, dans un salon de coiffure ou de beauté, selon les prescriptions du présent décret."

"h) Le terme "employeur" désigne toute personne, association ou corporation qui possède un ou plusieurs salons de coiffure ou de beauté, et qui retient les services d'un ou plusieurs maîtres-coiffeurs, coiffeurs, compagnons-coiffeurs ou apprentis-coiffeurs."

6° L'alinéa "i" du paragraphe "a" et les paragraphes "b" et "c" de l'article V seront remplacés par les suivants:

"i) pour les maîtres-coiffeurs ou coiffeurs réguliers: \$18.00 par semaine de quarante-huit (48) heures de travail, plus une commission de 20% sur toutes recettes au-dessus du double du salaire reçu."

"b) Tout travail supplémentaire, c'est-à-dire toutes les heures de travail faites par un maître-coiffeur, un coiffeur, un compagnon-coiffeur ou un apprenti-coiffeur, en plus de quarante-huit (48) heures par semaine, doit être rémunéré au prorata du salaire régulièrement payé audit salarié."

"c) Les taux minima de salaires des maîtres-coiffeurs, coiffeurs, compagnons et manucures surnuméraires sont de \$3.50 par jour, plus 15% des recettes au-dessus du double de leur salaire, sans considération de fraction de journée."

7° Le paragraphe "f" suivant sera ajouté à l'article V:

"f) Les salaires et commissions doivent être payés en argent chaque semaine. L'employeur doit, cependant, indiquer sur une feuille séparée dans l'enveloppe ou sur l'enveloppe: a) le nom et le prénom de l'employée; b) la date et la période de la paye; c) les heures de travail; d) le salaire horaire ou hebdomadaire et la commission; e) les déductions faites; f) le montant net payé."

8° Les deux opérations suivantes seront radiées de la liste des services apparaissant à l'article VI:

"Ondulation permanente à froid, cheveux courts. . . . .	\$12.50
Ondulation permanente à froid, cheveux longs. . . . .	15.00"

9° Les alinéas 3, 4 et 5 du paragraphe "c" de l'article VII seront remplacés par les suivants:

2. The Corporation hereafter mentioned will be added to the contracting parties of the second part:

"La Corporation des coiffeurs pour dames de la Province de Québec, section des employeurs"

3. The name of the Federation hereafter mentioned will be stricken off the list of contracting parties of the second part:

"La Fédération corporative des barbiers et coiffeurs de la Province de Québec"

4. The following paragraph will be added to subsection "b" of section I:

"The word "hairdresser" means any person who has passed the examination and obtained a certificate of competency to that effect from the Parity Committee."

5. Subsections "d", "e", "g" and "h" of section I will be replaced by the following:

"d) The words "regular hairdresser, master hairdresser, journeyman-hairdresser" include any hairdresser, master-hairdresser, or journeyman-hairdresser working a minimum of forty-eight (48) hours per week.

"e) The words "supernumerary hairdresser, master-hairdresser and journeyman-hairdresser" include any hairdresser, master hairdresser or journeyman-hairdresser working less than forty-eight (48) hours per week."

"g) The words "artisan hairdresser" mean any hairdresser or master-hairdresser plying his trade alone, and for his own benefit, in a hair-dressing or beauty parlor, in conformity with the provisions of the present decree."

"h) The word "employer" means any person, association or corporation who owns one or more hairdressing or beauty parlors and who hires the services of one or more hairdressers, master-hairdressers, journeyman-hairdressers, or apprentice-hairdressers."

6. Paragraph "i" of subsection "a" and subsections "b" and "c" of section V will be replaced by the following:

"i) for regular-hairdressers or master-hairdressers: \$18.00 per week for forty-eight (48) hours of work, plus a 20% commission on all receipts exceeding twice the wages received."

"b) Overtime work, meaning the hours worked by a hairdresser, a master-hairdresser, a journeyman-hairdresser or an apprentice-hairdresser in excess of forty-eight (48) hours in a week shall be paid for at the prorata of the regular wages paid to the said employee."

"c) The minimum wage rates of supernumerary-hairdressers, master hairdressers, journeymen and manicures are \$3.50 per day plus 15% of the receipts exceeding twice their wages, irrespective of days partly worked."

7. The following subsection "f" will be added to section V:

"f) Wages and commission shall be paid in cash each week. The employer shall, however, inscribe on a separate sheet in the envelope, or on the envelope itself: a) the name in full of the employee; b) the date and period of payment; c) the hours of work; d) the hourly or weekly rate of pay and the commission; e) the deductions made; f) the net amount paid."

8. The following two operations will be stricken off the list of services mentioned in section VI:

"Permanent wave — cold process, short hair . . . . .	\$12.50
Permanent wave — cold process, long hair . . . . .	15.00"

9. Paragraphs 3, 4 and 5 of subsection "c" of section VII will be replaced by the following:

"3° Le salon de beauté ou de coiffure, où un ou des apprentis sont en service, doit être sous la direction d'une personne détenant un certificat de qualification de maître-coiffeur ou de coiffeur émis par le Comité paritaire.

"4° Le nombre d'apprentis, dans un salon de coiffure ou de beauté, est réparti de la façon suivante et ne doit jamais excéder la proportion ci-dessous indiquée:

Un (1) apprenti par coiffeur ou maître ou compagnon-coiffeur régulier jusqu'au maximum de cinq (5) apprentis, nonobstant la présence d'un nombre supérieur de coiffeurs ou maîtres ou compagnons-coiffeurs réguliers."

"5° L'employeur est considéré comme maître-coiffeur, coiffeur ou compagnon-coiffeur ou apprenti-coiffeur s'il exerce lui-même le métier suivant qu'il détient un certificat de qualification comme coiffeur, maître ou compagnon-coiffeur, ou un carnet d'apprenti."

10° L'alinéa 9 du paragraphe "c" de l'article VII sera remplacé par le suivant:

"9° A l'expiration des trente-six mois de l'apprentissage, l'apprenti-coiffeur doit se présenter au Comité paritaire pour subir l'examen requis pour l'obtention d'un certificat de qualification à la condition toutefois qu'il soit détenteur d'un certificat attestant qu'il a suivi un cours d'hygiène reconnu par le Comité paritaire et subi avec succès les examens dudit cours.

A défaut par ledit apprenti-coiffeur de se présenter audit examen dans les trois mois suivant la fin de son apprentissage, il sera privé du droit d'exercer les opérations faisant l'objet du présent décret, jusqu'à ce qu'il ait satisfait aux prescriptions de cet article.

Au cas d'insuccès de l'apprenti-coiffeur, ce dernier devra se présenter à nouveau aux examens, au cours des douze mois suivant immédiatement la date de son rapport d'examen.

Le défaut par l'apprenti-coiffeur de se présenter à l'examen de reprise dans les délais prescrits, ou le défaut par ce dernier de subir avec succès, dans lesdits délais, son examen, le privera du droit d'exercer les opérations faisant l'objet du présent décret, jusqu'à ce qu'il ait satisfait aux prescriptions de cet article."

11° Le paragraphe "d" de l'article VII sera remplacé par le suivant:

"d) L'écolier-coiffeur ou l'apprenti-coiffeur doit au cours des trente-six mois de son apprentissage, suivre un cours complet d'hygiène reconnu par le Comité paritaire, et subir avec succès l'examen dudit cours en obtenant un certificat à cet effet.

L'écolier-coiffeur ou l'apprenti-coiffeur qui n'aura pas suivi un cours complet d'hygiène reconnu par le Comité paritaire, au cours des trente-six mois d'apprentissage, pourra cependant remplir cette condition de son apprentissage s'il suit un cours complet d'hygiène reconnu par le Comité paritaire, dans les douze mois de la fin de son apprentissage et subit avec succès l'examen du dit cours.

Le défaut par l'écolier-coiffeur ou l'apprenti-coiffeur de se conformer aux prescriptions mentionnées aux alinéas précédents dans les délais prescrits, prive l'apprenti du droit d'exercer les opérations faisant l'objet du présent décret, et lui enlève également le droit de se présenter à l'examen du Comité paritaire pour l'obtention d'un certificat de qualification, jusqu'à ce qu'il ait satisfait aux prescriptions de cet article.

Toutefois l'apprenti, au cas d'échec à son examen du cours d'hygiène, aura le droit à un examen de reprise qu'il devra subir au cours des douze mois suivant la date du rapport de l'examen.

"3. The hairdressing or beauty parlor with one or more apprentices shall be under the direction of a person holding a hairdresser's or master hairdresser's certificate of competency issued by the Parity Committee."

"4. The number of apprentices in a hairdressing or beauty parlor is divided as follows and shall never exceed the proportion hereunder given:

One (1) apprentice to each regular hairdresser, master-hairdresser or journeyman-hairdresser up to a maximum of five (5) apprentices even if there be a greater number of regular masters or journeymen hairdressers."

"5. The employer is considered as a hairdresser, a master-hairdresser, a journeyman-hairdresser or an apprentice-hairdresser when personally plying the trade, if he holds a certificate of competency as hairdresser, master-hairdresser or journeyman hairdresser, or an apprentice booklet.

10. Paragraph 9 of subsection "c" of section VII will be replaced by the following:

"9. At the expiration of the thirty-six months of apprenticeship, the hairdresser-apprentice shall sit before the Parity Committee for an examination to obtain a certificate of competency. To do so, however, he must hold a certificate stating that he has attended a hygiene course approved by the Parity Committee and passed the examinations of said course.

Should a hairdresser-apprentice fail to sit for the examination within the three months following the end of his apprenticeship, he shall be deprived from the right to perform the services to which the present decree applies until he has complied with the provisions of this section.

In case of failure, the hairdresser-apprentice shall sit again for examinations in the course of the twelve months immediately following the date of examination reports.

Failure on the part of the hairdresser-apprentice to sit for the re-examination within the prescribed period, or to pass the said examination, shall deprive the said apprentice from the right to perform the operations to which the present decree applies, until he has complied with the provisions of this section."

11. Subsection "d" of section VII will be replaced by the following:

"d) The hairdresser-student or the hairdresser apprentice shall, during the thirty-six months of his apprenticeship, attend a complete hygiene course approved by the Parity Committee and sit for an examination to obtain a certificate to that effect.

The hairdresser-student or the apprentice-hairdresser who has not attended a complete hygiene course approved by the Parity Committee during the thirty-six months of apprenticeship may, however, comply with this requirement by following a complete hygiene course approved by the Parity Committee within the twelve months following his apprenticeship and passing the examination thereof.

Failure on the part of the hairdresser-student or the hairdresser-apprentice to comply with the provisions mentioned in the foregoing paragraphs within the periods prescribed shall deprive the apprentice of the right to perform the operations to which the present decree applies and of the right to sit for the competency certificate examination before the Parity Committee, until he has complied with the provisions of this section.

However the apprentice, in the event of failure to pass the hygiene course examination, shall have the right to sit for a re-examination within the twelve months following the date of the examination report.

Au cas d'insuccès à l'examen de reprise, l'apprenti sera privé du droit d'exercer les opérations faisant l'objet de la juridiction professionnelle du décret, à quelque titre que ce soit, jusqu'à ce qu'il ait satisfait aux prescriptions de cet article."

12° Les paragraphes "b", "e" et "h" de l'article X seront remplacés par les suivants:

"b) Aucun coiffeur ou artisan, maître, compagnon ou apprenti-coiffeur pour dames ne peut exercer son métier ailleurs que dans les endroits ou établissements décrits dans le présent décret et dans les hôpitaux. Tout travail exécuté dans des conditions autres que celles du présent décret doit être considéré préalablement par le Comité paritaire."

"e) Chaque salon de beauté ou de coiffure, propriété d'une compagnie, d'une association, d'une corporation ou d'une personne qui ne pratique pas l'art de la coiffure, devra avoir comme gérant actif et permanent un employé porteur d'un certificat d'artisan ou de maître-coiffeur ou coiffeur pour dames."

"h) Dans chaque salon de coiffure ou de beauté, il doit y travailler régulièrement au moins un maître-coiffeur ou coiffeur."

Cependant, les personnes propriétaires d'un salon de coiffure ou de beauté, le ou avant le 31 mai 1947, détentrices d'un certificat de compagnon, auront les mêmes privilèges qu'un maître-coiffeur ou coiffeur.

Après cette date, toute personne détentrice d'un certificat de compagnon, cessant d'être propriétaire d'un salon de coiffure ou de beauté, sera privée des privilèges dont jouissent les maîtres-coiffeurs ou coiffeurs, à moins d'obtenir son certificat comme tel."

Durant les trente jours à compter de la date de publication de cet avis dans la *Gazette officielle de Québec*, l'honorable Ministre du Travail recevra les objections que les intéressés pourront désirer formuler.

Le Sous-ministre du Travail,  
GÉRARD TREMBLAY.

Ministère du Travail,  
Québec, le 16 juillet 1949.

25364-o

### AVIS DE PRÉLÈVEMENT

L'honorable Antonio Barrette, ministre du Travail, donne avis par les présentes que le Comité paritaire des barbiers, coiffeurs et coiffeuses des Trois-Rivières et district, établi en exécution du décret 1040, du 4 août 1948, a été autorisé par règlement approuvé par l'arrêté en conseil numéro 727 du 7 juillet 1949, section "C", le tout, d'accord avec les dispositions de la Loi de la convention collective (Statuts refondus de Québec, 1941, chapitre 163), à prélever des cotisations des employeurs professionnels, des artisans et des salariés assujettis audit décret, suivant la méthode et le taux ci-après mentionnés:

#### 1. Cotisation

La période de cotisation s'étend du 1er juillet 1949 au 1er juillet 1950; cette cotisation s'exerce comme ci-dessous mentionné:

a) Les employeurs professionnels régis par le décret N° 1040, doivent verser au Comité paritaire une somme équivalente à  $\frac{1}{2}$  de 1% de la liste des salaires fixes, commissions, bonis, allocations qu'ils versent à leurs salariés des métiers régis par ledit décret.

b) Les artisans assujettis audit décret doivent également verser au comité paritaire une somme

In the event of failure in the re-examination, the apprentice shall be deprived from the right to perform the operations covered by the professional jurisdiction of the decree, in any capacity whatsoever, until he has complied with the provisions of this section."

12. Subsections "b", "e" and "h" of section X will be replaced by the following:

"b) The hairdresser or artisan, master, journeyman or apprentice-hairdresser for ladies may ply his trade only in places or establishments described in the present decree and in hospitals. Any work done in conditions not stipulated in the present decree shall be previously considered by the Parity Committee."

"e) Each hairdressing or beauty parlor owned by a company, association, corporation or an individual who does not practise the art of hairdressing, shall be under the active and permanent management of an employee holding an artisan's or master-hairdresser's or hairdresser's certificate."

"h) In every hairdressing or beauty parlor, there shall be at least one (1) master hairdresser or hairdresser working regularly."

However, persons who owned a hairdressing or beauty parlor on or before May 31, 1947, and hold a journeyman's certificate shall have the same privileges as a master-hairdresser or hairdresser.

After that date, any person who holds a journeyman's certificate and cease to own a hairdressing or beauty parlor shall be deprived of the privileges of master-hairdressers or hairdressers unless obtaining a certificate as such."

During the thirty days following the date of publication of this notice in the *Quebec official Gazette*, the Honourable Minister of Labour will consider the objections which the interested parties may wish to set forth.

GÉRARD TREMBLAY,  
Deputy Minister of Labour.

Department of Labour,  
Québec, July 16, 1949.

25364-o

### NOTICE OF LEVY

The Honourable Antonio Barrette, Minister of Labour, hereby gives notice that the Parity Committee of the Barbers and Hairdressers of the district of Trois-Rivières, formed under decree number 1040 of August 4, 1948, and amendments, has been authorized by a by-law approved by Order in Council number 727 of July 7, 1949, part "C", in conformity with the provisions of the Collective Agreement Act (Revised Statutes of Quebec, 1941, chapter 163) to levy assessments upon the professional employers, the artisans and the employees governed by the said decree, according to the method and rate hereinafter mentioned:

#### 1. Assessments

The period of levy extends from July 1, 1949, to July 1, 1950; such levy is laid in the following manner:

a) The professional employers governed by the decree number 1040, shall pay to the Parity Committee a sum equivalent to  $\frac{1}{2}$  of 1% of the pay-roll, commissions, bonuses, allocations which they pay to their employees of the trades covered by the said decree.

b) The artisans governed by the said decree shall also pay to the Parity Committee a sum

équivalente à  $\frac{1}{2}$  de 1% du salaire établi dans le décret pour le salarié compagnon le moins rémunéré, soit \$25.00 par semaine pour les hommes et \$18.00 par semaine pour les femmes, ce qui fera une cotisation mensuelle de \$0.50 pour les hommes et \$0.40 pour les femmes.

c) Les salariés assujettis audit décret doivent verser au Comité paritaire une somme équivalente à  $\frac{1}{2}$  de 1% de leurs salaires, commissions, bonis, ou allocations.

### 2. Mode de perception

Les employeurs professionnels et les artisans régis par le décret doivent faire la remise de leurs cotisations mensuellement au siège social du comité paritaire (983, rue Royale, Trois-Rivières).

L'employeur professionnel doit percevoir à la fin de chaque semaine, à même le salaire de chacun de ses salariés les sommes qui reviennent au comité paritaire et en faire remise audit comité mensuellement.

Les cotisations doivent être remises au Comité paritaire le ou avant le 10 de chaque mois, c'est à dire, les cotisations du mois de juillet sont payables le ou avant le 10 août et ainsi de suite pour chaque mois subséquent.

### 3. Rapport financier

D'accord avec les dispositions de la Loi de la convention collective, le comité paritaire doit présenter un rapport trimestriel de ses opérations financières au ministre du Travail, aux dates fixes suivantes: 31 mars, 30 juin, 30 septembre et 31 décembre.

Ci-annexé un état des recettes et des déboursés prévus du Comité paritaire des barbiers, coiffeurs et coiffeuses des Trois-Rivières et district, pour la période comprise entre le 1er juillet 1949 et le 1er juillet 1950.

#### COMITÉ PARITAIRE DES BARBIERS, COIFFEURS ET COIFFEUSES DES TROIS-RIVIÈRES ET DISTRICT

État des revenus et des dépenses probables pour la période comprise entre le 1er juillet 1949 et le 1er juillet 1950.

#### Revenus probables:

Cotisations ( $\frac{1}{2}$ de 1%)	
Employeurs professionnels.....	\$ 275.60
Salariés.....	391.20
Artisans.....	795.60
Honoraires d'examen.....	75.00
	<hr/>
	\$1,537.40

#### Dépenses probables:

Salaire de l'inspecteur-secrétaire.....	\$1,040.00
Employés de bureau.....	60.00
Frais de déplacement.....	162.40
Bureau des examinateurs.....	40.00
Loyer et éclairage.....	30.00
Frais judiciaires et professionnels.....	10.00
Impression et papeterie.....	50.00
Poste, téléphone et télégraphe.....	55.00
Dépréciation, ameublement et agencement.....	5.00
Frais des délégués.....	60.00
Vérification des livres.....	20.00
Assurance fidéjussion.....	5.00
	<hr/>
	\$1,537.40

Le Sous-ministre du Travail,  
GÉRARD TREMBLAY.

Ministère du Travail,  
Québec, le 16 juillet 1949. 25370-0

equivalent to  $\frac{1}{2}$  of 1% of the lowest wage rate established in the decree for journeymen employees, i.e. \$25.00 per week in the case of male artisans and \$18.00 per week in the case of female artisans which will make a monthly assessment of \$0.50 for men and \$0.40 for women.

c) All the employees governed by the said decree shall pay to the Parity Committee a sum equivalent to  $\frac{1}{2}$  of 1% of their wages, commissions, bonuses or allocations.

### 2. Mode of collection

The professional employers and the artisans governed by the decree shall forward their assessments, every month, to the office of the Parity Committee (983 Royale Street, Three Rivers).

The professional employer shall collect, at the end of each week, from the wages of each one of his employees, the sums payable to the Parity Committee and remit same to the said Committee every month.

The assessments shall be remitted to the Parity Committee on or before the 10th day of each month, i.e. the assessments for July are payable on or before August 10, and so forth for each subsequent month.

### 3. Financial report

Pursuant to the Collective Agreement Act, the Parity Committee shall present to the Minister of Labour a quarterly report of its financial operations on the following dates: March 31, June 30, September 30, and December 31.

Hereto annexed is an estimate of the receipts and disbursements of the Parity Committee of the Barbers and Hairdressers of the District of Trois-Rivières, for the period between July 1, 1949 and July 1, 1950.

#### PARITY COMMITTEE OF THE BARBERS AND HAIRDRESSERS OF THE DISTRICT OF TROIS-RIVIÈRES

Estimate of the receipts and disbursements for the period between July 1, 1949, and July 1, 1950.

#### Probable receipts:

Assessments ( $\frac{1}{2}$ of 1%):	
Professional employers.....	\$ 275.60
Employees.....	391.20
Artisans.....	795.60
Examination fees.....	75.00
	<hr/>
	\$1,537.40

#### Probable expenses:

Salary of the secretary-inspector.....	\$1,040.00
Office employees.....	60.00
Traveling expenses.....	162.40
Board of examiners.....	40.00
Rent and lighting.....	30.00
Judicial and professional fees.....	10.00
Printing and stationery.....	50.00
Postage, telephone and telegraph.....	55.00
Depreciation, furniture and fixtures.....	5.00
Expenses of delegates.....	60.00
Auditing.....	20.00
Guarantee bond.....	5.00
	<hr/>
	\$1,537.40

GÉRARD TREMBLAY,  
Deputy Minister of Labour.

Department of Labour,  
Quebec, July 16, 1949. 25370-0

Département du trésor  
Assurances

Treasury Department  
Insurance

AVIS DE RENOUELEMENT DE CERTIFICAT  
D'ENREGISTREMENT

NOTICE OF RENEWAL OF CERTIFICATE  
OF REGISTRY

Avis est donné par les présentes que le certificat d'enregistrement des compagnies dont les noms suivent a été renouvelé pour l'année commençant le 1er juillet 1949 et finissant le 30 juin 1950.

Notice is hereby given that the certificate of registry of the following companies has been renewed for the year beginning the 1st of July 1949 and ending the 30th of June 1950.

*Compagnies provinciales:*

*Provincial companies:*

Aluminium Fiduciaries Limited  
Anglo-American Trust Company (The)  
Bankers' Trust Company (The)  
Barclays Trust Company of Canada  
Canadian Trust Company (The)  
Fiduciaires de la Cité et du District de Montréal  
Limitée  
Guardian Trust Company  
Imperial Trust Company (The)  
Montreal Trust Company  
Morgan Trust Company  
Royal Trust Company (The)  
Scottish Trust Company (The)  
Sherbrooke Trust Company  
Société d'Administration et de Fiducie  
Société Nationale de Fiducie  
Trust Général du Canada

Aluminium Fiduciaries Limited  
Anglo-American Trust Company (The)  
Bankers' Trust Company (The)  
Barclays Trust Company of Canada  
Canadian Trust Company (The)  
Montreal City and District Trustees, Limited  
Guardian Trust Company  
Imperial Trust Company (The)  
Montreal Trust Company  
Morgan Trust Company  
Royal Trust Company (The)  
Scottish Trust Company (The)  
Sherbrooke Trust Company  
Administration and Trust Company  
Société Nationale de Fiducie  
General Trust of Canada

*Compagnies extra-provinciales avec siège social  
dans la Province:*

*Extra-provincial companies with head office in  
the Province:*

Commercial Trust Company Limited, 215, rue  
Saint-Jacques Ouest, Montréal  
Compagnie de Fiducie d'Amérique, 10, rue  
Saint-Jacques Ouest, Montréal  
Prudential Trust Company Limited, 427, rue  
Saint-Jacques Ouest, Montréal  
Le Sun Trust, Limitée, 10, rue Saint-Jacques  
Ouest, Montréal

Commercial Trust Company Limited, 215, St.  
James Street West, Montreal  
Trust Company of America, 10, St. James St.  
West, Montreal  
Prudential Trust Company Limited, 427, St.  
James Street West, Montreal  
The Sun Trust, Limited, 10, St. James Street  
West, Montreal

*Compagnies extra-provinciales avec siège social  
en dehors de la Province — Nom et adresse  
de leur agent dans la Province:*

*Extra-provincial companies with head office  
outside of the Province — Name and address  
of their agent in the Province:*

Canada Permanent Trust Company (The), John  
P. Rowat, 212, rue Saint-Jacques Ouest,  
Montréal  
Canada Trust Company (The), W. G. Sanham  
437, rue Saint-Jacques Ouest, Montréal  
Chartered Trust and Executor Company, A.  
McLeod Murray, 388, rue Saint-Jacques  
Ouest, Montréal  
Crown Trust Company, Irving P. Rexford,  
393, rue Saint-Jacques Ouest, Montréal  
Eastern Trust Company (The), Clarence N.  
Bissett, 134, rue Saint-Jacques Ouest, Montréal  
Guaranty Trust Company of Canada, A. E. Sin-  
clair, 610, rue Saint-Jacques Ouest, Montréal  
National Trust Company Limited, T. W. Hodg-  
son, 225, rue Saint-Jacques Ouest, Montréal  
Ottawa Valley Trust Company, W. F. Hadley,  
63, rue Principale, Hull  
Sterling Trusts Corporation, (The), Jules Savard,  
C.R., 71, rue Saint-Pierre, Québec  
Toronto General Trusts Corporation (The),  
A. C. Lloyd, 350, rue Notre-Dame Ouest,  
Montréal

Canada Permanent Trust Company (The), John  
P. Rowat, 212, St. James St. West, Montreal  
Canada Trust Company (The), W. G. Sanham,  
437, St. James Street West, Montreal  
Chartered Trust and Executor Company, A.  
McLeod Murray, 388, St. James Street West,  
Montreal  
Crown Trust Company, Irving P. Rexford,  
393, St. James Street West, Montreal  
Eastern Trust Company (The), Clarence N.  
Bissett, 134, St. James Street West, Montreal  
Guaranty Trust Company of Canada, A. E. Sin-  
clair, 610, St. James Street West, Montreal  
National Trust Company Limited, T. W. Hodg-  
son, 225, St. James Street West, Montreal  
Ottawa Valley Trust Company, W. F. Hadley,  
63, Main Street, Hull  
Sterling Trusts Corporation, (The), Jules Savard,  
K.C., 71, St. Peter Street, Quebec  
Toronto General Trusts Corporation (The),  
A. C. Lloyd, 350, Notre-Dame Street West,  
Montreal

Compagnie étrangère — Nom et adresse de son agent dans la Province:

Foreign company — Name and address of its agent in the Province:

British Empire Trust Company Limited, (The) Guy Tombs, 1111 Beaver Hall Hill, Montréal

British Empire Trust Company Limited, (The) Guy Tombs, 1111 Beaver Hall Hill, Montreal

Donné au bureau de l'Inspecteur des compagnies de fidéicommis, Département du Trésor, le 8 juillet, 1949.

Given at the office of the Inspector of Trust Companies, Treasury Department, this 8th of July 1949.

Pour le Trésorier de la Province,  
25344-o GEORGES LAFRANCE,  
Inspecteur des compagnies de fidéicommis.

For the Treasurer of the Province,  
25344-o GEORGES LAFRANCE,  
Inspector of Trust Companies.

**Voirie**

**Roads**

**AVIS**

**NOTICE**

Les parties de chemins ci-après désignées cesseront à l'avenir d'être entretenues par le ministère de la Voirie. Ayant été remplacées par de nouvelles sections redressées et améliorées, elles sont devenues inutiles pour la circulation:

The parts of roads hereinafter described shall cease for the future to be maintained by the Department of Roads. Having been replaced by new, straightened and improved sections, they have become useless for traffic:

Route N° 2 — Edmundston-Rivière-du-Loup — Québec-Montréal-Frontière d'Ontario.

Highway No. 2 — Edmundston-Rivière-du-Loup-Québec-Montreal-Ontario Frontier.

Dans la municipalité de Sainte-Anne-de-la-Pocatière, comté de Kamouraska:

In the municipality of Sainte-Anne-de-la-Pocatière, county of Kamouraska:

Une section de 555 pieds, au nord-ouest de la nouvelle route, sur ou vis-à-vis le lot No 55. Route du Moulin.

A section of 555 feet, northwest of the new highway, on or facing lot No. 55. Route du Moulin (Mill Road).

Dans la municipalité de Sainte-Anne-de-la-Pocatière, comté de Kamouraska:

In the municipality of Sainte-Anne-de-la-Pocatière, county of Kamouraska:

Une section de 370 pieds, à l'est de la nouvelle route, sur ou vis-à-vis les lots Nos 57 et 67.

A section of 370 feet, east of the new highway, on or facing lots Nos: 57 and 67.

Route N° 3 — Lévis-Saint-Lambert-Dundee.

Highway No. 3 — Levis-Saint-Lambert-Dundee.

Dans la municipalité de la paroisse de Saint-François-du-Lac-St-Pierre, comté d'Yamaska:

In the municipality of the parish of Saint-François-du-Lac-St-Pierre, county of Yamaska:

Une section de 1100 pieds, à l'est de la nouvelle route, sur ou vis-à-vis les lots Nos 532, 533, 534, 535, 536, 537, 630 et 255.

A section of 1100 feet, east of the new highway, on or facing lots Nos: 532, 533, 534, 535, 536, 537, 630 and 255.

Dans la municipalité de Saint-Joseph-de-la-Baie-du-Febvre, comté d'Yamaska:

In the municipality of Saint-Joseph-de-la-Baie-du-Febvre, county of Yamaska:

Une section de 1220 pieds, au nord de la nouvelle route, sur ou vis-à-vis les lots Nos 599, 596, 594, 589, 588, 587, 586, 583, 593, 592, 590, 597 et 598; une section de 1160 pieds, au nord de la nouvelle route, sur ou vis-à-vis les lots Nos 606, 607, 608 et 609; une section de 1090 pieds, au sud-est de la nouvelle route, sur ou vis-à-vis les lots Nos 601, 602, 603, 604 et 605.

A section of 1220 feet, north of the new highway, on or facing lots Nos: 599, 596, 594, 589, 588, 587, 586, 583, 593, 592, 590, 597 and 598; a section of 1160 feet, north of the new highway, on or facing lots Nos: 606, 608 and 609; a section of 1090 feet, southeast of the new highway, on or facing lots Nos: 601, 602, 603, 604 and 605.

Québec, le 7 juillet 1949.

Quebec, July 7, 1949.

Le Ministre de la Voirie,  
ANTONIO TALBOT.

ANTONIO TALBOT,  
Minister of Roads.

35371-o

25371

**Examens du Barreau — Bar Examinations**

**BARREAU DE QUÉBEC — BAR OF QUEBEC**

CANDIDAT POUR ADMISSION À L'ÉTUDE DU DROIT  
CANDIDATE FOR THE ADMISSION TO THE STUDY OF LAW

Nom Name	Prénom Surname	Age	Résidence Residence	Collèges Colleges
LeMay .....	Edith.....	20	Québec .....	Professeur J.-B. Michaud, Collège Jésus-Marie de Sillery, Collège Notre-Dame de Bellevue.

Québec, le 9 juillet 1949 — Quebec, July 9, 1949.

Le Secrétaire du Barreau de Québec,  
ROGER THIBAUDEAU,  
Secretary of the Bar of Quebec.

25360-28-2-o

BARREAU DE QUÉBEC — BAR OF QUEBEC

CANDIDAT POUR L'ADMISSION À L'ÉTUDE DU DROIT — CANDIDATE FOR THE ADMISSION TO THE STUDY OF LAW

Nom Name	Prénom Surname	Age	Résidence Residence	Collège College
Maher.....	Raymond.....	28	Québec.....	Collège de Lévis.

Québec, le 29 juin 1949 — Quebec, June 29th, 1949.

25302-27-2-o

Le Secrétaire du Barreau de Québec,  
ROGER THIBAudeau,  
Secretary of the Bar of Quebec.

BARREAU DES LAURENTIDES — BAR OF LAURENTIDES

CANDIDAT POUR L'ADMISSION À L'ÉTUDE DU DROIT  
CANDIDATE FOR THE ADMISSION TO THE STUDY OF LAW

Examens de juillet 1949 — Examinations of July 1949

Nom Name	Prénom Surname	Age	Résidence Residence	Collège College
Rochon.....	Charles-Emile....	24	Calumet.....	Université Ottawa.

Joliette, 7 juillet 1949.— Joliette, July 7, 1949.

25340-28-2-o

Le Secrétaire du Barreau des Laurentides,  
MAURICE MAJEAU,  
Secretary of the Bar of Laurentides.

BARREAU DE MONTREAL — BAR OF MONTREAL

CANDIDATS POUR L'ADMISSION À L'ÉTUDE DU DROIT (JUILLET 1949)  
CANDIDATES FOR THE ADMISSION TO THE STUDY OF LAW (JULY 1949)

Noms Names	Prénoms Surnames	Age	Résidence Residence	Collèges Colleges
Belliveau.....	Edouard.....	21	Montréal.....	Externat clas. Ste-Croix.
Dostaler.....	Maurice.....	23	Montreal.....	Université d'Ottawa.
Lévesque.....	Jacques.....	23	Montréal.....	Université d'Ottawa.
Maranda.....	Fernand.....	23	Montreal.....	Université de Montréal.
Perron.....	Alberte.....	22	Montreal.....	Collège Jésus-Marie.
Tourville.....	Louis.....	18	Montréal.....	Collège Stanislas.
Vernier.....	Jean.....	21	Montréal.....	Collège Ste-Marie.

Montréal, le 30 juin 1949 — June 30, 1949.

25320-27-2-o

Le Secrétaire.  
MAURICE FAUTEUX  
Secretary.

Greffes de Notaires

Notarial Records

Avis est par le présent donné, conformément aux dispositions du Code du Notariat, qu'une requête a été présentée à la Chambre des Notaires par Me Paul Boucher, notaire demeurant et exerçant à Laprairie, district judiciaire de Montréal, par laquelle il demande la transmission en sa faveur des minutes, répertoire et index de Me Emile Gravel, notaire décédé.

Montréal, 12 juillet 1949.

Le Secrétaire-trésorier de la Chambre  
des Notaires,  
ARTHUR COURTOIS.

25362-o

Notice is hereby given, pursuant to the provisions of the Notarial Code, that a petition has been presented to the Board of Notaries, by Me Paul Boucher, Notary residing and practising at Laprairie, Judicial District of Montreal, whereby he asks for the transfer in his favour of the minutes, repertory and index of Me Emile Gravel, deceased Notary.

Montreal, July 12th, 1949.

ARTHUR COURTOIS,  
Secretary-Treasurer of the Board  
of Notaries.

25362-o

Avis est par le présent donné, conformément aux dispositions du Code du Notariat, qu'une requête a été présentée à la Chambre des Notaires par Me J. A. Bariteau, notaire demeurant et exerçant à Montréal, district judiciaire de Montréal, par laquelle il demande la transmission en sa faveur des minutes, répertoire et index de Me P. A. Lamoureux, notaire décédé.

Montréal, 12 juillet 1949.

Le Secrétaire-trésorier de la Chambre  
des Notaires,  
25363-0 ARTHUR COURTOIS.

Notice is hereby given, pursuant to the provisions of the Notarial Code, that a petition has been presented to the Board of Notaries, by Me J. A. Bariteau, Notary residing and practising at Montreal, Judicial District of Montreal, whereby he asks for the transfer in his favour of the minutes, repertory and index of Me P. A. Lamoureux, deceased Notary.

Montreal, July 12th, 1949.

ARTHUR COURTOIS,  
Secretary-Treasurer of the Board  
of Notaries.  
25363-0

## Liquidation, avis de:

### AVIS DE LIQUIDATION

A une assemblée spéciale de "Quebec Ship Laborers' Benevolent Society" tenue sous la présidence de Patrick Ryan, président, dans le but susdit, il a été décidé de liquider volontairement cette société et suivre les directives du Surintendant des assurances de la province de Québec.

La résolution suivante a été adoptée telle que lue. Que la société "Quebec Ship Laborers' Benevolent Society" soit liquidée volontairement conformément à l'article 276 de la Loi des assurances de Québec et que des liquidateurs soient nommés à cette fin.

1. Les liquidateurs nommés sont les suivants:  
D. G. Delaney, section No 1, 166 rue Aberdeen, Québec.

L. P. Denis, section No 3, 136 rue Wolfe, Lévis, P.Q.

L. Paradis, section No 5, 95 rue Bagot, Québec.

2. Qu'aucun nouveau membre ne soit accepté dans la société après le 15 juin 1949.

3. Qu'aucun contrat ne soit passé, que des bénéfices ne soient payés ou des dépenses défrayées pour des officiers autres que les salaires de l'année courante, sauf les dépenses encourues pour la liquidation de la société.

4. Que tous les membres détenant une carte de membre payée la présente aux liquidateurs ci-dessus nommés après l'expiration de l'avis de 30 jours donné ci-dessus.

5. Tous les membres qui ont payé leur contribution en entier ou en partie avant le 15 juin 1949 auront droit de participer aux bénéfices de la liquidation de la balance des fonds.

6. Tout membre exempt par requête approuvée à une assemblée régulière peut participer à la liquidation de ses fonds.

7. Toute personne ayant un compte en litige contracté avant le 15 juin devra le présenter le plus tôt possible parce qu'aucun compte ne sera accepté après l'expiration de cet avis.

Les Liquidateurs et trésoriers,

Signé: L. P. DENIS,

L. PARADIS,

D. G. DELANEY.

25330-27-2

## Winding up Notice :

### NOTICE OF LIQUIDATION

At a special meeting of the "Quebec Ship Laborers' Benevolent Society", held under the chairmanship of Patrick Ryan, president, for the above named purpose, decided to go into voluntary liquidation and follow the instructions of the Superintendent of Insurance of the Province of Quebec.

The following resolution was adopted, as read, that the "Quebec Ship Laborers' Benevolent Society" go into voluntary liquidation in accordance with article 276 of the Quebec Insurance Act, and to appoint liquidators for this purpose.

1. The liquidators appointed:

D. G. Delaney, Section No. 1, 166 Aberdeen St., Quebec.

L. P. Denis, Section No. 3, 136 Wolfe St., Lévis, P.Q.

L. Paradis, Section No. 5, 95 Bagot St., Quebec.

2. That no new members be accepted into the Society after June 15th, 1949.

3. That no contracts be made, benefits paid or expenses for officers other than salaries for current year, except for expenses incurred for the liquidation of the Society.

4. That all members holding a membership pay card shall present them to the above named liquidators after the expiration of the 30 days notice given above.

5. That all members who have paid their dues in whole or in part prior to June 15th, 1949, will be entitled to participate in the benefits of the liquidation of the remaining funds.

6. All members exempt by request, and approved at a regular meeting may participate in the liquidation of its funds.

7. Any person having a litigious account contracted before June 15th, will present it as soon as possible as no accounts will be accepted after the expiration of this notice.

Signed: L. P. DENIS,

L. PARADIS,

D. G. DELANEY,

Liquidators & Treasurers.

25330-27-2-0

## Proclamation

Canada,  
Province de  
Québec.

[L. S.]

GEORGE VI, par la grâce de Dieu, Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des territoires britanniques au delà des mers, Défenseur de la Foi.

EUG. FISET

## Proclamation

Canada,  
Province of  
Quebec.

[L. S.]

GEORGE VI, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith.

EUG. FISET

A tous ceux qui ces présentes lettres verront ou qu'icelles pourront concerner,

SALUT.

PROCLAMATION

L'Assistant-procureur général,  
L. DÉSILETS.

ATTENDU que l'article 7 de la loi 13 George VI, chapitre 21, intitulée "Loi concernant

la réglementation du transport routier" décrète que ladite loi entrera en vigueur à la date qu'il plaira au Lieutenant-gouverneur en conseil de fixer par proclamation;

ATTENDU que l'article 17 de la loi 13 George VI, chapitre 47, intitulée "Loi relative à la surveillance et au contrôle de certains services publics" décrète que ladite loi entrera en vigueur à la date qu'il plaira au Lieutenant-gouverneur en conseil de fixer par proclamation;

ATTENDU qu'il y a maintenant lieu de fixer au premier août 1949 la date de la mise en vigueur de ces deux lois;

A CES CAUSES, de l'avis et du consentement de Notre Conseil Exécutif, exprimé dans l'arrêté en conseil numéro 741, du 12 juillet 1949, et conformément aux dispositions de l'article 7 de la Loi concernant la réglementation du transport routier (13 George VI, chapitre 21) et de l'article 17 de la Loi relative à la surveillance et au contrôle de certains services publics (13 George VI, chapitre 47), Nous avons décrété et ordonné et, par les présentes, décrétons et ordonnons que la date de l'entrée en vigueur de la loi 13 George VI, chapitre 21, intitulée "Loi concernant la réglementation du transport routier", et de la loi 13 George VI, chapitre 47, intitulée "Loi relative à la surveillance et au contrôle de certains services publics", soit fixée au premier août 1949.

DE TOUT CE QUE DESSUS, tous Nos féaux sujets et tous autres que les présentes peuvent concerner sont requis de prendre connaissance et de se conduire en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait rendre Nos présentes lettres patentes et sur icelles apposer le grand sceau de Notre province de Québec;

TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé Le Major-général l'honorable Sir EUGENE-MARIE-JOSEPH FISET, Kt., C.M.G., D.S.O., M.D., Lieutenant-gouverneur de Notre dite province de Québec.

Donné en Notre hôtel du gouvernement, en Notre cité de Québec, de Notre province de Québec, ce douzième jour de juillet en l'année mil neuf cent quarante-neuf de l'ère-chrétienne et de Notre Règne la treizième année.

Par ordre,

Le Sous-secrétaire de la Province,  
JEAN BRUCHESI.

25367-o

To all to whom these presents shall come or whom the same may concern,

GREETING.

PROCLAMATION

L. DÉSILETS,  
Deputy Attorney General.

WHEREAS section 7 of the Act 13 George VI, chapter 21, intituled "An Act

respecting the regulation of highway transportation" enacts that the said Act will come into force on the date it may please the Lieutenant-Governor in Council to fix by proclamation;

WHEREAS section 17 of the Act 13 George VI, chapter 47, intituled "An Act respecting the supervision and control of certain public services" enacts that the said Act will come into force on such date it may please the Lieutenant-Governor in Council to fix by proclamation;

WHEREAS it is now expedient to fix to the first day of August the date of the coming into force of these two Acts;

THEREFORE, with the advice and consent of Our Executive Council, expressed in the Order in Council No. 741, of the 12th of July, 1949, and pursuant to the provisions of section 7 of the Act respecting the regulation of highway transportation (13 George VI, chapter 21) and section 17 of the Act respecting the supervision and control of certain public services" (13 George VI, chapter 47), We have enacted and ordered and, do hereby enact and order that the date of the coming into force of the Act 13 George VI, chapter 21, intituled "An Act respecting the regulation of highway transportation", and the Act 13 George VI, chapter 47, intituled "An Act respecting the supervision and control of certain public services", be fixed to the first day of August, 1949.

OF ALL OF WHICH Our loving subjects and all others, whom these presents may concern, are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of the Province of Quebec, to be hereunto affixed;

WITNESS: Our Right Trusty and Well Beloved Major General the Honourable Sir EUGENE-MARIE-JOSEPH FISET, Kt., C.M.G., D.S.O., M.D., Lieutenant-Governor of Our said Province of Quebec.

At Our Government House, in Our City of Quebec, in Our Province of Quebec, this twelfth day of July, in the year of Our Lord nineteen hundred and forty-nine, and the thirteenth year of Our Reign.

By command,

JEAN BRUCHESI,  
Under Secretary of the Province.

25367

Sièges sociaux

Head Offices

Province de Québec, District de Chicoutimi

Province of Quebec, District of Chicoutimi

GARAGE GAGNON LTÉE

GARAGE GAGNON LTÉE

La compagnie ci-haut mentionnée a été constituée en corporation dans la Province de Québec, par lettres patentes accordées le 14ième jour d'avril l'an mil neuf cent quarante-neuf.

La principale place d'affaires dans la Province de Québec est à Chicoutimi, au numéro 264, rue Racine.

The above mentioned company was incorporated in the Province of Quebec by letters patent issued on the 14th day of April, in the year one thousand nine hundred and forty-nine.

The head office in the Province of Quebec is at Chicoutimi, at No. 264 Racine street.

En foi de quoi cette déclaration en double est faite et signée par moi, Adrien Gagnon, domicilié à 2 rue St-Antoine, Chicoutimi, président-gérant de la compagnie.

25343-o

ADRIEN GAGNON.

In testimony whereof this declaration in duplicate is made and signed by Me Adrien Gagnon, domiciled at No. 2 St-Antoine street, Chicoutimi, President and Manager of the company.

25343

ADRIEN GAGNON.

DUVAL MOTORS (SOREL) LIMITÉE/LIMITED

Avis est donné que la compagnie "Duval Motors (Sorel) Limitée/Limited" constituée en corporation par lettres patentes accordées par le Lieutenant-gouverneur de la province de Québec, en date du 11 avril 1949, et ayant son bureau principal dans la cité de Sorel a établi son bureau au numéro 4 de la rue Désiré.

A compter de la date du présent avis, ledit bureau est considéré par la compagnie comme étant son bureau principal.

Donné à Montréal, ce 20ième jour de mai 1949.

25352-o

Le Président,  
HERVÉ DUVAL.

DUVAL MOTORS (SOREL) LIMITÉE/LIMITED

Notice is hereby given that the company "Duval Motors (Sorel) Limitée/Limited", incorporated by letters patent issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the 11th day of April, 1949, and having its head office in the city of Sorel, has established its office at No. 4 Désiré street.

From and after the date of the present notice, the said office shall be considered by the company as being its head office.

Given at Montreal, this 20th day of May, 1949.

25352

HERVÉ DUVAL,  
President.

Canada, Province de Québec, District de Québec

JUNEAU & FRÈRE INC.

Avis est donné que "Juneau & Frère Inc", constituée en corporation par lettres patentes émises par le Lieutenant-Gouverneur de la Province de Québec en date du trente mars 1949, et ayant son bureau principal en la cité de Québec, district de Québec, a établi son bureau au N° 460, 3e Avenue, Québec.

A compter de la date du présent avis, ledit bureau sera considéré par la Compagnie comme étant son bureau principal.

Donné à Québec, P. Qué., ce vingt-deuxième jour d'avril 1949

(Secau)  
25354-o

Le Président,  
ARTHUR JUNEAU.

Canada, Province of Quebec, District of Quebec

JUNEAU & FRÈRE INC.

Notice is hereby given that "Juneau & Frère Inc", incorporated by letters patent issued by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, bearing date the thirtieth day of March, 1949, and having its head office in the city of Quebec, district of Quebec, has established its office at No 460, 3rd Avenue, Quebec.

From and after the date of the present notice, the said office shall be considered by the company as being its head office.

Given at Quebec, P.Q., this twenty-second day of April, 1949.

(Seal)  
25354

ARTHUR JUNEAU,  
President.

Soumissions

Province de Québec

PAROISSE DE SAINT-RÉMI-DU-LAC-AUX-SABLES  
(COMTÉ DE PORTNEUF)

Avis public est par les présentes donné que des soumissions cachetées et endossées "Soumissions pour obligations" seront reçues par le soussigné jusqu'à 8 heures p.m., samedi le 6 août 1949 pour l'achat de \$75,000 d'obligations de la paroisse de Saint-Rémi-du-Lac-aux-Sables, comté de Portneuf, datées du 1er mars 1949 et remboursables en séries du 1er mars 1950 au 1er mars 1964 inclusivement, avec intérêt à un taux n'excédant pas 3½% par année, payable semi-annuellement les 1er mars et 1er septembre de chaque année. Le taux d'intérêt peut être le même pour toute l'émission ou peut varier suivant les échéances. Le tableau d'amortissement est le suivant:

Tableau d'amortissement — \$75,000 — 15 ans

Année	Capital
1er mars 1950	\$ 1,000.00
1er mars 1951	1,000.00
1er mars 1952	1,000.00
1er mars 1953	1,000.00
1er mars 1954	1,000.00

Tenders

Province of Quebec

PARISH OF SAINT-RÉMI-DU-LAC-AUX-SABLES  
(COUNTY OF PORTNEUF)

Public notice is hereby given that sealed tenders, endorsed "Tenders for Bonds" will be received by the undersigned up to 8 o'clock p.m., on Saturday, the 6th day of August, 1949, for the purchase of \$75,000 of bonds of the parish of Saint-Rémi-du-Lac-aux-Sables, county of Portneuf, dated the 1st of March, 1949, and redeemable serially from the 1st of March, 1950, to the 1st of March, 1964, inclusively, with interest at a rate not exceeding 3½% per annum, payable semi-annually the 1st of March and 1st of September of each year. The rate of interest may be the same for the total issue or may vary according to maturities. The table of redemption is as follows:

Table of redemption — \$75,000 — 15 years

Year	Capital
March 1st, 1950	\$ 1,000.00
March 1st, 1951	1,000.00
March 1st, 1952	1,000.00
March 1st, 1953	1,000.00
March 1st, 1954	1,000.00

1er mars 1955 .....	1,000.00
1er mars 1956 .....	1,000.00
1er mars 1957 .....	1,000.00
1er mars 1958 .....	1,000.00
1er mars 1959 .....	1,000.00
1er mars 1960 .....	1,500.00
1er mars 1961 .....	1,500.00
1er mars 1962 .....	1,500.00
1er mars 1963 .....	1,500.00
1er mars 1964 .....	59,000.00

March 1st, 1955 .....	1,000.00
March 1st, 1956 .....	1,000.00
March 1st, 1957 .....	1,000.00
March 1st, 1958 .....	1,000.00
March 1st, 1959 .....	1,000.00
March 1st, 1960 .....	1,500.00
March 1st, 1961 .....	1,500.00
March 1st, 1962 .....	1,500.00
March 1st, 1963 .....	1,500.00
March 1st, 1964 .....	59,000.00

Le capital et les intérêts sont payables à la banque dont le nom est mentionné dans la procédure d'emprunt à Montréal, à Québec ou à Sainte-Thècle, comté de Lavolette.

Lesdites obligations pourront, sous l'autorité du chapitre 212 des Statuts refondus de Québec, 1941, être rachetées par anticipation, en tout ou en partie, au pair, à toute échéance d'intérêt; cependant, si tel rachat est partiel, il affectera les échéances les plus éloignées et les numéros les plus élevés.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté égal à 1% du montant total de l'emprunt et devra spécifier si le prix offert comprend ou ne comprend pas les intérêts accrus sur les obligations au moment de leur livraison.

Les soumissions seront ouvertes et considérées à une séance du conseil de la paroisse de Saint-Rémi-du-Lac-aux-Sables qui sera tenue le 6 août 1949, à 8 heures p.m., à la salle paroissiale de Saint-Rémi-du-Lac-aux-Sables.

Le conseil se réserve le droit de n'accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Saint-Rémi-du-Lac-aux-Sables, comté de Portneuf, ce 12 juillet 1949.

Le Secrétaire-trésorier,  
25356-o ROSAIRE MORISSETTE.

Capital and interest will be payable at the bank mentioned in the loan procedure at Montreal, Quebec or at Sainte-Thècle, county of Lavolette.

The said bonds may be redeemed by anticipation, in whole or in part, at par, on any interest payment date, under authority of chapter 212 of the Revised Statutes of Quebec, 1941; however, if such redemption be partial, the bonds to be redeemed will be called in reverse order of maturity and serial number.

Each tender must be accompanied by an accepted cheque equal to 1% of the total amount of the loan and must specify whether the price offered includes or does not include accrued interest on the bonds to time of their delivery.

Tenders will be opened and considered at a meeting of the Council of the parish of Saint-Rémi-du-Lac-aux-Sables, to be held on the 6th of August, 1949, at 8 o'clock p.m., in the parish hall of Saint-Rémi-du-Lac-aux-Sables.

The Council does not bind itself to accept the highest nor any of the tenders.

Saint-Rémi-du-Lac-aux-Sables, county of Portneuf, July 12, 1949.

ROSAIRE MORISSETTE,  
25356 Secretary-Treasurer.

## Vente — Loi de faillite

### SOUS LA LOI DE FAILLITE

#### VENTE A L'ENCAN

Dans l'affaire de "Les Autobus Fortin Limitée", Service de transport et Garage, Saint-Urbain, comté de Charlevoix.

Avis est par le présent donné que LUNDI, le VINGT-DEUX AOUT 1949, à UNE heure et TRENTE minutes de l'après-midi, heure avancée, sera vendu par encan public, sur les lieux, au Garage des Autobus Fortin, à Saint-Urbain, comté de Charlevoix, Qué., l'actif de cette faillite comme suit:

ITEM A.— Le fonds de commerce, \$452.10.

ITEM B.— Les créances aux livres, \$274.59.

ITEM C.— La machinerie et outillage de garage dont machine à graisser, à souder, palan à chafne, jack à l'huile, fusil à peindre, chargeur, moine électrique, etc., etc. (Pour être vendu en détail.)

ITEM D.— Un emplacement situé en la paroisse de Saint-Urbain, de forme triangulaire, mesurant 104 pieds sur la ligne le divisant du lot N° 456, 79½ pieds sur un côté, et 45½ pieds sur l'autre côté du triangle, borné en front par le terrain ci-après décrit et des deux côtés par les résidus du lot 457, cedit emplacement étant composé de la partie nord-est du lot numéro quatre cent cinquante-sept (Ptie N.E. 457) des

## Sale — Bankruptcy Act

### UNDER THE BANKRUPTCY ACT

#### AUCTION SALE

In the matter of "Les Autobus Fortin Limitée", a transportation and garage service, Saint-Urbain, county of Charlevoix.

Notice is hereby given that on MONDAY, the TWENTY-SECOND day of AUGUST, 1949, at ONE THIRTY o'clock in the afternoon, Daylight Saving Time, there will be sold by public auction, on the premises, at the Garage of "Autobus Fortin", at Saint-Urbain, county of Charlevoix, Que., the assets of this estate as follows:

ITEM A.— The stock in trade, \$452.10.

ITEM B.— Book debts, \$274.59.

ITEM C.— Garage machinery and equipment including a greasing machine, soldering machine, chain pulley, oil jack, paint gun, charger, electric drill, etc., etc. (To be sold retail.)

ITEM D.— An emplacement situate in the parish of Saint-Urbain, of triangular figure, measuring 104 feet on the line dividing it from lot No. 456, 79½ feet on one side, and 45½ feet on the other side of the triangle, bounded in front by the land hereinafter described and on the two sides by the residue of lot 457, the said emplacement being composed of the northeast part of lot number four hundred and fifty-seven

plan et livre de renvoi du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Urbain;

Un terrain formant partie du lot quatre cent cinquante-six (P. 456) au cadastre de Saint-Urbain, comté de Charlevoix, borné comme suit: au nord-est et au sud-est, à partie du lot 456 appartenant à C. E. Simard; au sud-ouest, au chemin public; au nord-ouest à une partie dudit lot 456 appartenant à C. E. Simard et à une partie du lot 457 appartenant à ladite Compagnie Autobus Fortin; ledit terrain mesurant 250' au sud ouest sur le chemin public; 150' au sud-est, dans la ligne qui le sépare de la partie dudit lot 456 appartenant à C. E. Simard; 204'5" au nord-est dans la ligne qui le sépare de la partie dudit lot 456 appartenant à C. E. Simard; 104' au nord-ouest, dans la ligne qui le sépare de la partie du lot 457 appartenant à ladite Compagnie Autobus Fortin; 78½' au nord-ouest dans la ligne qui le sépare de la partie dudit lot 456 appartenant à C. E. Simard;

Avec toutes les bâtisses dessus construites circonstances et dépendances.

Les item A et B seront offerts en vente à tant dans la piastre et au plus haut enchérisseur et l'item C sera vendu en détail, chaque machine ou article au plus haut et dernier enchérisseur, et l'item D sera vendu conformément aux articles sept cent seize et sept cent dix-sept du Code de Procédure Civil, et aussi à l'article 45 de la Loi de Faillite; cette vente équivaut à la vente au Shérif.

L'inventaire, la liste des crédits, les titre et certificat peuvent être examinés en tout temps en s'adressant aux bureaux des Syndics sous-signés.

Conditions de paiement: COMPTANT.

Québec, Qué., le 11 juillet 1949.

LES SYNDICS,

LEFAIVRE, MARMETTE & LEFAIVRE.

Bureaux:

111, côte de la Montagne,  
Québec, Qué.

25359-28-20

(N.E. Pt. 457) on the official cadastral plan and in the book of reference for the parish of Saint-Urbain;

A lot of land forming part of lot four hundred and fifty-six (Pt. 456) on the cadastre for Saint-Urbain, county of Charlevoix, bounded as follows: on the northeast and southwest by a part of lot 456 belonging to C. E. Simard; on the southwest, by the public road; on the northwest by a part of said lot 456 belonging to C. E. Simard and by a part of lot 457 belonging to the said company "Autobus Fortin"; the said lot of land measuring 250' on the southwest on the public road, 150' on the southeast, in the line which separates it from the part of said lot 456 belonging to C. E. Simard; 204'5" on the northeast in the line which separates it from the part of said lot 456 belonging to C. E. Simard; 104' on the northwest, in the line which separates it from the part of lot 457 belonging to the said company "Autobus Fortin"; 78½' on the northwest in the line which separates it from the part of said lot 456 belonging to C. E. Simard;

With all the buildings thereon erected, circumstances and dependencies.

Items A and B will be offered for sale as much on the dollar and to the highest bidder and item C will be sold retail, each machine or article to the highest and last bidder, and item D will be sold pursuant to Articles seven hundred and sixteen and seven hundred and seventeen of the Code of Civil Procedure, and also section 45 of the Bankruptcy Act; the said sale to have the effect of a Sheriff's sale.

The inventory, list of credits, titles and certificate may be seen at any time at the offices of the undersigned Trustees.

Conditions of payment: CASH.

Québec, Que., July 11, 1949.

LEFAIVRE, MARMETTE & LEFAIVRE,

Trustees.

Offices:

111, Mountain Hill,  
Québec, Que.

25359-28-2

## Vente par licitation

Canada, Province de Québec, District de Hull, Cour Supérieure, N° 9904. Dame Bernadette Mackay *et al*, demandeurs; vs William Brennan *et al*, défendeurs.

### AVIS DE LICITATION

Avis est donné qu'en vertu d'un jugement de la Cour Supérieure, siégeant à Hull, dans le district de Hull, le 26 avril, 1949, dans une cause dans laquelle:

Dame Bernadette Brennan, de la cité d'Ottawa, province d'Ontario, épouse commune en biens de Charles Henri Roland MacKay, gérant de banque du même lieu, et Dame Joséphine Brennan, de la cité d'Ottawa, province d'Ontario, épouse commune en biens de Wilfrid Baril, journaliste, du même lieu, toutes deux tant personnellement qu'en leur qualité d'héritières de leurs parents, feu Dame Mary Ann Donnelly et feu John Joseph Brennan, machiniste, tous deux mariés en communauté de biens en leur vivant d'Aylmer, district de Hull, et lesdits Charles Henri Roland MacKay et Wilfrid Baril, parties aux présentes, tant pour autoriser leur

## Sale by Licitiation

Canada, Province of Quebec, District of Hull, Superior Court, No. 9904. Dame Bernadette Mackay *& al*, Plaintiffs; vs William Brennan *& al*, defendants.

### NOTICE OF LICITATION

Notice is hereby given that under and by virtue of a judgment of the Superior Court sitting at Hull, in the district of Hull, on the 26th of April 1949, in a cause in which:

Dame Bernadette Brennan, of the city of Ottawa, province of Ontario, wife common as to property of Charles Henri Roland MacKay, bank manager, of the same place, and Dame Joséphine Brennan, of the City of Ottawa, province of Ontario, wife common as to property of Wilfrid Baril, reporter, of the same place, both personally as well as in their quality of heirs to their parents, the late Dame Mary Ann Donnelly and the late John Joseph Brennan, machinist, both married common as to property, in their lifetime of Aylmer, district of Hull, and the said Charles Henri Roland MacKay & Wilfrid Baril, parties hereto, to authorize

dite épouse que personnellement et que comme chefs de la communauté, sont demandeurs,

their said wife as well as personally and in their capacity of heads of the community, are plaintiffs,

Et William Brennan, James Brennan, Raymond Brennan, dudit endroit de Gardens, Aylmer, district de Hull, tant personnellement que comme héritiers de leur père, ledit John Joseph Brennan, en son vivant machiniste d'Aylmer, district de Hull, et Moreen Brennan, d'Aylmer, district de Hull, tant personnellement que comme héritière de son père, ledit John Joseph Brennan, en son vivant machiniste d'Aylmer, district de Hull, épouse commune en biens de Roger Robert, militaire, du même lieu, et ledit Roger Robert, tant pour autoriser sa dite épouse que personnellement et que comme chef de la communauté, sont défendeurs, ordonnant la licitation de certains immeubles désignés comme suit, savoir:

And William Brennan, James Brennan, Raymond Brennan, of Gardens, Aylmer, district of Hull, personally as well as heirs of their father, the said John Joseph Brennan, in his lifetime machinist of Aylmer, district of Hull, and Moreen Brennan, of Aylmer, district of Hull, personally as well as heir of her father, the said John Joseph Brennan, in his lifetime machinist of Aylmer, district of Hull, wife common as to property of Roger Robert, soldier, of the same place, and the said Roger Robert, and this latter to authorize his said wife as well as personally and as head of the community, are defendants,

ordering the licitation of certain immoveables described as follows, to wit:

"La demi-indivise d'un emplacement composé des lots de terrain connus et désignés sous les numéros 68 de la subdivision officielle du lot originaire numéro seize B (16B-68) et quarante et un de la subdivision officielle du lot originaire No seize C (16C-41), aux plan et livre de renvoi officiels du premier rang du canton de Hull, province de Québec, mesurant ensemble un acre en superficie, avec toutes les bâtisses dessus érigées."

"The undivided half of an emplacement composed of the lots of land known and designated under the numbers 68 of the official subdivision of the original lot number sixteen B (16B-68) and forty-one of the official subdivision of the original lot No. sixteen C (16C-41) of the official plan and book of reference of the first range of the township of Hull, in the province of Quebec, measuring altogether one acre of land in superficies, with all buildings thereon erected."

L'immeuble ci-dessus désigné sera mis à l'enchère et adjugé au plus offrant et dernier enchérisseur, à DIX heures A.M., le DEUX SEPTEMBRE, 1949, cour tenante, dans la salle d'audience du Palais de Justice de la cité de Hull, sujet aux charges, clauses et conditions indiquées dans le cahier des charges déposé au greffe du protonotaire de ladite Cour; et toute opposition à fin d'annuler, à fin de charge ou à fin de distraire à ladite licitation, devra être déposée au greffe du protonotaire de ladite Cour au moins douze jours avant le jour fixé comme susdit pour la vente et adjudication, et toute opposition à fin de conserver devra être déposée dans les six jours après l'adjudication; et à défaut par les parties de déposer lesdites oppositions dans les délais prescrits, elles seront forcloses du droit de le faire. Un dépôt de mille dollars (\$1,000.00) devra être fait par tout enchérisseur lors de son enchère.

The above property as described will be put up to auction and adjudged to the last and highest bidder at TEN A.M. on the SECOND day of the month of SEPTEMBER, 1949, sitting the Court, in the Court Room of the Court House in the city of Hull, subject to the charges, clauses and conditions contained in the list of charges, deposited in the office of the prothonotary of the said Court; and that any opposition to annul, to secure charges, or to withdraw, to be made to the said licitation, must be filed in the office of the prothonotary of the said Court at least twelve days before the day fixed as aforesaid for the sale and adjudication, and that any opposition for payment must be fixed within six days after the adjudication; and failing the parties to file such oppositions within the delays hereby limited, they will be foreclosed from so doing. A deposit of one thousand dollars (\$1,000.00) must be made by each bidder with every bid.

Hull, le 7 juillet 1949.

Les Procureurs des demandeurs,  
25339-28-2-0 MAJOR & MAJOR.

Hull, July 7th, 1949.

25339-28-2-0 MAJOR & MAJOR,  
Attorneys for Plaintiffs.

## Ventes pour taxes

## Sales for Taxes

Province de Québec

Province of Quebec

VILLE DE JACQUES-CARTIER  
COMTÉ DE CHAMBLY

TOWN OF JACQUES-CARTIER  
COUNTY OF CHAMBLY

Avis public est, par les présentes, donné par le soussigné, Adélard Julien, secrétaire-trésorier de la Ville de Jacques-Cartier, que les immeubles ci-après mentionnés seront vendus par encan public au plus haut et dernier enchérisseur, à défaut de paiement avant la date de la vente, des taxes municipales et scolaires ci-après mentionnées et des frais occasionnés par ladite vente, en l'Hôtel de Ville temporaire de ladite Ville de Jacques-Cartier, au N° 1867 avenue St-Georges, en la Ville de Jacques-Cartier, le LUNDI, HUITIEME jour d'AOUT 1949, à DIX heures de l'avant-midi (heure avancée).

Public notice is hereby given by the undersigned, Adélard Julien, Secretary-treasurer of the Town of Jacques-Cartier, that the immovables hereinafter described will be sold by public auction to the highest and last bidder, failing payment before the date of the sale, of municipal and school taxes undermentioned and of costs incurred by the actual sale, in the temporary Town hall of the said Town of Jacques-Cartier, at No. 1867 St-George Avenue, in the Town of Jacques-Cartier, on MONDAY, the EIGHTH day of AUGUST 1949, at TEN o'clock in the forenoon, (Daylight Saving Time).

Ces immeubles seront vendus sans être sujets au droit de retrait, conformément à l'Article 12 de la Charte de la Ville de Jacques-Cartier (11 George VI, 1947, ch. 102).

Said immovables will be sold not subject to the right of redemption, according to Section 12 of the Charter of the Town of Jacques-Cartier (11 George VI, 1947, ch. 102).

Role N° Roll No.	Noms Names	N° cad. subd. Cad. No. subd.	Location	Taxes scol. School taxes	Taxes munic. Munic. taxes	Total
6-109	Brown, Frédéric	66-23	New Castle		\$ 5.40	\$ 5.40
6-110		66-24			5.40	5.40
6-1165	Driver, Victor H. T.	86-1596	Rouville		1.32	1.32
6-1304	Levac, Anita	86-1573	Wolfe		1.32	1.32
6-1430	Charbonneau, Hervé	86-1036	Préfontaine	2.31	1.97	4.28
6-1431		86-1037		2.31	1.97	4.28
6-1573	McDonald, Dame Ellen E. Vve W. John McClurg	86-858	Curé Poirier		18.44	18.44
6-1574		86-859	"		18.44	18.44
6-2308	Lalonde, François-Xavier	86-874	Kent	4.07	2.66	6.73
6-2313	McMillan, Louise	86-869			42.18	42.18
6-2329	Lynn, William	86-1629	Trouville		17.66	17.66
6-2328		86-1628	"		17.83	17.83
6-2341	Levac, Mlle Anita	86-1574	"		1.48	1.48
6-2481	McLuckie, Alexander	86-1045	Rochester		3.66	3.66
6-2482		86-1044			3.50	3.50
6-2317	Gervais, Gérard	86-864	Kent	1.92	14.32	16.24
6-2316		86-865	"	1.92	14.32	16.24
6-2315		86-866	"	1.92	14.32	16.24
6-2314		86-867	"	1.92	14.32	16.24
5-241	Cook, Herbert	91-210	Louise		4.90	4.90
5-334	Lahman, Moïse	91-244	"		2.58	2.58
5-562	Houle, Dame Hectorine Vve-Wid. P. P. Dansereau	91-391 92-323	King Georges		20.57	20.57
5-622	Desjardins, Alphonse	92-139	Connaught		18.83	18.83
5-649	Donville, Henry de Gaspé	92-234	"		3.06	3.06
5-658	Zozansky, Joseph	92-346	"		1.81	1.81
5-666	Merullo, Giacomo	92-338	"		2.25	2.25
5-667		92-337	"		2.25	2.25
5-668	Rossi, Miss Mary	92-336	"		4.13	4.13
5-669	Rossi, Mattio	92-335	"		4.13	4.13
5-7624	Deschesnes, Ernest-M.	131-147	Southampton		2.38	2.38
5-7625		131-148	"		2.38	2.38
6-4313	Boisvert, Odias	133-28	Briggs	2.57	9.04	11.61
6-4389	Sénécal, Edouard	133-504	Coteau Rouge		29.56	29.56
6-4388		133-503			29.43	29.43
6-4277	Charrette, Alphonse	133-176	Briggs	29.11	10.53	39.63
5-3353	Bowen, G.-Charles	135-53	McGill	4.03	1.33	5.36
5-3354		135-52	"	4.02	1.33	5.35
6-3337	Koplan, Max	135-280	"		1.39	1.39
6-3351	McNab, Alexandre	135-227	"		1.20	1.20
6-3353	Madden, Georges	135-225	"		3.80	3.80
6-3354x	Ropburb, John	135-224	"		1.62	1.62
6-3514	Dubuc, Jean-Paul	135-232	Grant	0.67	1.20	1.87
6-3513		135-233	"	0.68	1.20	1.88
6-4369	McRonal, Edouard	137-132	Coteau Rouge		4.73	4.73
3-3728	Smith, B. Thomas	141-354	Mainley		1.85	1.85
3-3036	Bridge Terminal Land Co.	138-287	New Heaven		3.80	3.80
3-3047		138-286			3.80	3.80
3-831	Hyman, Battle	140-384	Marmier	1.60	3.35	4.95
3-3070	Michie, Dame J.-G.	140-373	Walker		2.60	2.60
3-3071		140-374	"		2.60	2.60
3-3072		140-375	"		2.60	2.60
3-3073		140-376	"		2.60	2.60
3-3297	Bailey, Frank	140-299	Coteau Rouge	4.07	8.28	12.35
3-3298		140-300	"	4.07	8.28	12.35
3-3299		140-301	"	4.08	8.28	12.36
3-3709	Griffith William & Gillies Albert	140-709	Mainley		1.90	1.90
4-677	Wooley, Walter	140-1058	Marmier		1.53	1.53
4-678	Wooley, Mrs. Walter	140-1059			1.53	1.53
3-992	Harrisson, Mrs. Ella	141-57	Westgate	5.18	4.91	10.09
3-1042		141-311	"	5.18	24.45	29.63
3-1088		141-315	Dollard	5.19	24.45	29.64
3-1089		141-316	"	5.19	24.45	29.64
3-1090		141-317	"	5.19	24.45	29.64
6-3434x	Madden, Mrs. John	135-344	McGill		22.51	22.51
3-3714	Griffith, William & Gillies, Albert	141-251	Mainley		37.56	37.56
3-3722		141-348	"		37.56	37.56
3-3727		141-353	"		2.06	2.06
4-838	Howard Tickle, Dame Gracia Vve-Wid. James Rowland	141-862	Westgate		3.75	3.75
4-990	Timon, John	141-794	Dollard		1.32	1.32
4-991		141-795	"		1.32	1.32
4-992	McLeod, Dame Janet C., épouse de-wife of James W. McLacklan	141-796	"		1.11	1.11
4-993		141-797	"		1.11	1.11
4-994		141-798	"		1.11	1.11
4-995		141-799	"		1.11	1.11
4-999	McLeod, Miss Christianna	141-803	"		1.11	1.11
4-1000		141-804	"		1.11	1.11
4-1001		141-805	"		1.11	1.11
4-1117	Bennett, John H.	141-692	Hindland		1.11	1.11

Role N° Roll No.	Noms Names	N° cad. subd. Cad. No. subd.	Location	Taxes scol. School taxes	Taxes muni. Munic. taxes	Total
4-1118	"	141-693	"		1.11	1.11
4-1129	Hibbs, William	141-704	"		1.11	1.11
4-1130	"	141-705	"		1.11	1.11
3-3094	Bordeleau, Vianney	142-183	Beaudoin		4.28	4.28
4-1413	Walter, Edler E.	142-601	Cartier		4.73	4.73
4-1414	"	142-602	"		4.73	4.73
4-1508	Bourgault, Joseph	142-1089	"		2.95	2.95
4-1509	"	142-1090	"		2.95	2.95
4-3878	Leclaire, Dame Corine. Vve-Wid. Lionel Chartrand	142-546	Première rue		3.78	3.78
4-4158	Bourgeau, Alexandre	142-644	Deuxième rue		6.56	6.56
4-4159	"	142-645	"		6.56	6.56
4-1476	Tarai, Anton	142-899	Cartier		8.58	8.58
4-1477	"	142-900	"		3.68	3.68
3-2232	Man, Mrs Jane E. Vve-Widow John William Henry Short	143-704	Ste-Hélène	12.50	3.57	16.07
3-1838	Lord, Julien	143-183	St-Georges		5.31	5.31
4-1837	Jordan, Austin	143-1334	"	4.95	3.95	8.90
4-2125	Deschamps, Rodolphe	143-1029	Préfontaine		32.76	32.76
4-2235	Boulangier, Maxime	144-253 143-1684 144-875	"		2.69	2.69
4-2236	"	143-1683 144-874	"		2.69	2.69
4-2666	Brouillet, Théophile	144-471	Ste-Hélène		40.18	40.18
4-2667	"	144-472	"	16.38		16.38
4-3040	Wasick, Piotor	145-824	Delorimier		3.49	3.49
4-3041	"	145-825	"		3.47	3.47
4-3042	"	145-826	"		3.47	3.47
4-3043	"	145-827	"		3.47	3.47
4-3044	"	145-828	"		3.47	3.47
4-3057	Pollock, Robert	145-980	"		3.01	3.01
4-3058	"	145-981	"		2.98	2.98
4-3059	"	145-982	"		2.98	2.98
4-3060	"	145-983	"		2.98	2.98
4-3061	"	145-984	"		2.98	2.98
4-3104	Lebrun, J.-M., Sr.	145-278	Papineau		22.26	22.26
4-3105	"	145-279	"		22.26	22.26
4-3285	Gadoury, Léo	145-381	"		4.91	4.91
4-3286	"	145-382	"		4.91	4.91
4-3795	Redd, James	145-175	Front		22.75	22.75
4-3796	"	145-176	"		22.75	22.75
4-4687	Cotnoir, Dame Alexandre	145-703	Quatrième rue		4.77	4.77
4-4688	"	145-704	"		4.77	4.77
3-2382	Welder, J. C., pour-for 40% Messier, Lorenzo pour-for 60%	145-64	Delorimier		8.17	8.17
3-2383	"	145-65	"		8.17	8.17
3-2384	"	145-66	"		8.17	8.17
3-2385	"	145-67	"		8.17	8.17
4-5065	St. Lambert Realty Co.	148-450	Cedar		5.06	5.06
4-5066	"	148-451	"		5.06	5.06
4-5067	"	148-452	"		5.06	5.06
4-5068	"	148-453	"		5.07	5.07
4-5069	"	148-454	"		5.07	5.07

Les immeubles sus-mentionnés sont tous aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de St-Antoine de Longueuil (Comté de Chambly).

Conditions: Argent comptant ou chèque visé.

Donné en la Ville de Jacques Cartier, ce cinquième jour de juillet 1949.

(Sceau) Le Secrétaire-trésorier,  
25338-28-2-o ADÉLARD JULIEN.

The above immovables are all on the Official Plan and Book of Reference of the Parish of St-Antoine de Longueuil (County of Chambly).

Terms: Cash or accepted cheque.

Given at the Town of Jacques-Cartier, this fifth day of July 1949.

(Seal) ADÉLARD JULIEN,  
25338-28-2-o Secretary-treasurer.

Province de Québec

VILLE DE DOLBEAU

Avis public est par les présentes donné par le soussigné, D. Lefebvre, secrétaire-trésorier de la ville de Dolbeau, que les propriétés ci-dessous désignées seront vendues à l'enchère publique en la salle des délibérations du conseil municipal de la susdite ville, à l'hôtel-de-ville, en la ville de Dolbeau, LUNDI, le PREMIER jour du mois d'AOUT, mil neuf cent quarante neuf, à DIX heures de l'avant-midi; pour satisfaire au paiement des taxes municipales, scolaires et autres avec intérêts, ainsi que des frais subséquemment encourus, à moins que les taxes, intérêts et dépenses ne soient payés avant la vente.

1. Comme appartenant à Madame Rodolphe Morin: un emplacement mesurant (40) quarante

Province of Quebec

TOWN OF DOLBEAU

Public notice is hereby given by the undersigned, D. Lefebvre, secretary-treasurer of the Town of Dolbeau, that the hereinafter designated properties will be sold by public auction in the meeting room of the municipal council of the foresaid Town at the Town Hall in the Town of Dolbeau, on MONDAY, the FIRST day of AUGUST, nineteen hundred and forty nine, at TEN o'clock in the forenoon; for the non-payment of the municipal, school and other taxes, with interests also the costs subsequently incurred, unless the said taxes, interests and costs be paid before the sale.

1. As belonging to Mrs Rodolphe Morin, an emplacement measuring forty feet (40) in front

pieds de front sur (143) cent quarante-trois pieds de profondeur, connu et désigné au cadastre officiel de la ville de Dolbeau sous le numéro de subdivision cinq cent onze du lot numéro quarante-deux (42-511), du dix-septième rang du canton Parent avec bâtisses dessus construites. Taxes municipales: \$131.17; taxe d'eau: \$172.00; Intérêts: \$22.16. Total \$325.33. Taxes scolaires: \$122.00; Intérêts: 9.11. Total: \$131.11. Grand Total: \$456.44.

2. Comme appartenant à Madame Rodolphe Morin: un emplacement mesurant (40) quarante pieds de front sur (143) cent quarante-trois pieds de profondeur, connu et désigné au cadastre officiel de la ville de Dolbeau sous le numéro de subdivision cinq cent douze du lot numéro quarante deux (42-512), du dix-septième rang du canton Parent avec bâtisses dessus construites. Taxes municipales: \$108.42; Taxe d'eau: \$182.00; Intérêts: \$28.44; Dégelage d'aqueduc: \$21.00. Total: \$339.86. Taxes scolaires: \$102.00 Intérêts: \$7.63. Total: 109.63. Grand total: \$449.49.

3. Comme appartenant à Madame Rodolphe Morin: une emplacement mesurant (40) quarante pieds de front sur (143) cent quarante-trois pieds de profondeur, connu et désigné au cadastre officiel de la ville de Dolbeau sous le numéro de subdivision cinq cent treize du lot numéro quarante-deux (42-513), du dix-septième rang du canton Parent avec bâtisses dessus construites. Taxes municipales: \$134.85; Taxes d'eau: \$86.00; Dégelage d'aqueduc: \$18.00; Intérêts: \$18.45. Total: \$257.30. Taxes scolaires: \$114.90; Intérêts: \$6.83. Total \$121.73. Grand total: \$379.03.

Les immeubles ci-dessus sont tous situés dans la ville de Dolbeau. L'adjudicataire devra payer immédiatement le prix de son adjudication.

Donné à Dolbeau le 28 juin, 1949.

Le Secrétaire-trésorier,  
D. LEFEBVRE.

25310-27-2-o

by one hundred and forty three feet (143) in depth, known and designated of the official cadastre under subdivision number five hundred eleven of lot number forty two (42-511), seventeenth Range, Township of Parent, with buildings thereon erected. Municipal taxes: \$131.17; Water taxes: \$172.00; Interest: \$22.16. Total: \$325.33. School taxes: \$122.00; Interests: \$9.11. Total: 131.11. Final total: \$456.44.

2. As belonging to Mrs Rodolphe Morin, an emplacement measuring forty (40) feet in front by one hundred and forty three (143) feet in depth, known and designated of the official cadastre under subdivision number five hundred and twelve of lot number forty two (42-512), seventeenth Range, Township of Parent, with buildings thereon erected. Municipal taxes: \$108.42; Water taxes: \$182.00; Pipe water thawing charges: \$21.00; Interests: \$28.44. Total: \$339.86. School taxes: \$102.00; Interest: \$7.63. Total: \$109.63. Final total: \$449.49.

3. As belonging to Mrs Rodolphe Morin, an emplacement measuring forty (40) feet in front by one hundred and forty three (143) feet in depth, known and designated of the official cadastre under subdivision number five hundred thirteen of lot number forty two (42-513), seventeenth Range, Township of Parent, with buildings thereon erected. Municipal taxes: \$134.85; Water taxes: \$86.00; Pipe water thawing charges: \$18.00; Interests: \$18.45. Total \$257.30. School Taxes: \$114.90; Interests: \$6.83. Total \$121.73. Final Total: \$379.03.

The above immovables are all situated in the Town of Dolbeau. The purchaser must pay immediately the price of his purchase.

Given at Dolbeau, June 28th, 1949.

D. LEFEBVRE,  
Secretary-treasurer.

25310-27-2-o

## VENTES PAR SHÉRIFS

AVIS PUBLIC est par le présent donné que les TERRES et HÉRITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs, tels que mentionnés plus bas.

### ABITIBI

#### Fieri Facias de Terris

Canada, Province de Québec, District Electoral d'Abitibi à Val d'Or, Cour de Magistrat, No 5809. } LA CAISSE POPULAIRE DE VAL SENNEVILLE, Société régie par la Loi des Syndicats Coopératifs de Québec, avec siège social à Val Senneville, district d'Abitibi, demandeur; vs FERNAND THIBEAULT, colon, domicilié à Senneville, district d'Abitibi, défendeur.

Les droits acquis sur le lot No quinze (15) du rang deux (2) du canton Senneville avec bâtisses dessus construites circonstances et dépendances.

Pour être vendu à la porte de l'église de Senneville le SAMEDI TRENTE JUILLET à TROIS heures de l'après-midi (heure avancée).

Le Shérif,  
Bureau du Shérif, FERDINAND GERVAIS.  
Amos, 16 juin 1949. 25214-25-2-o  
[Première insertion: 25 juin 1949]

## SHERIFF'S SALES

PUBLIC NOTICE, is hereby given that the undermentioned LAND and TENEMENTS have been seized, and will be sold at the respective times and places mentioned below.

### ABITIBI

#### Fieri Facias de Terris

Canada, Province of Québec, Electoral District of Abitibi at Val d'Or, Magistrate's Court, No. 5809. } LA CAISSE POPULAIRE DE VAL SENNEVILLE, an association governed by the Quebec Cooperative Syndicates' Act, with head office at Val Senneville, district of Abitibi, plaintiff; vs FERNAND THIBEAULT, settler domiciled at Senneville, district of Abitibi, defendant.

The acquired rights on lot No. fifteen (15) of range two (2) of the township Senneville, with buildings thereon erected, circumstances and dependencies.

To be sold at the church door of Senneville on SATURDAY, JULY THIRTY, at THREE o'clock in the afternoon (Daylight Saving Time).

Le Shérif,  
Sheriff's Office, FERDINAND GERVAIS,  
Amos, June 16, 1949. 25214-25-2  
[First insertion: June 25, 1949]

**BEAUHARNOIS**

*Fieri Facias de Bonis et de Terris*

Cour Supérieure — District de Montréal

N° 94943 } **SAMUEL PARÉ**, contracteur,  
de la cité de Montréal, dem-  
mandeur; vs Dame **FABIOLA BOULANGER**,  
de Ormstown, comté de Chateauguay, district  
de Beauharnois, défenderesse.

Avis est par le présent donné que la vente de l'immeuble saisi dans la présente cause et décrit comme suit, savoir:

"Re: Lot N° 62-2 Saint-Malachie d'Ormstown. Une petite portion de terre sise au village d'Ormstown, dans le comté de Chateauguay, comprenant une partie de la subdivision deux du lot connu et désigné aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Saint-Malachie d'Ormstown, comme étant le lot N° 62 soixante-deux, contenant quatre-vingt-huit pieds de largeur, en front; deux cent seize pieds de largeur en arrière, par cent deux pieds de profondeur, telle que bornée à l'ouest par une rue dénommée "Green Avenue", à l'est par une partie dudit lot, propriété de Robert Cains, au nord, par une partie dudit lot appartenant à S. Cooper, et au sud, par la rivière Chateauguay, avec une résidence, un hangar, une grange et une écurie dessus érigés; toutes les appartenances sus-érigées et y appartenant".

qui devait avoir lieu à la porte de l'église paroissiale de la paroisse de Saint-Malachie d'Ormstown, district de Beauharnois, **MERCREDI**, le **TROIS SEPTEMBRE** 1947, à **DIX** heures de l'avant-midi, heure avancée, aura lieu à la porte de l'église paroissiale de la paroisse de Saint-Malachie d'Ormstown, district de Beauharnois, **MERCREDI**, le **VINGT-QUATRIEME** jour d'**AOUT** 1949, à **DIX** heures de l'avant-midi, heure avancée.

Bureau du Shérif, Le Shérif,  
Salaberry de Valleyfield, P. H. REID.  
ce onzième jour de juillet 1949. 25355-o

**MONTREAL**

*Fieri Facias de Bonis et de Terris*

Cour Supérieure — District de Montréal

Montréal, à savoir: } **STANLEY I. COOTE**,  
demandeur; vs **NOR-**  
N° 271972. } **MAN K. CRAIG**, défen-  
deur.

Un emplacement situé dans la cité de Saint-Lambert connu et désigné comme étant le lot numéro trente-six du lot officiel numéro deux cent cinquante-six (256-36) aux plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Saint-Antoine de Longueuil, contenant cinquante pieds de largeur par cent quarante pieds de profondeur dans une ligne et par cent trente-neuf pieds et six pouces de profondeur dans l'autre ligne, contenant une superficie totale de six mille neuf cent quatre-vingt-sept pieds et demie, le tout plus ou moins, mesure anglaise, ayant front sur la rue Saint-Denis, en profondeur jusqu'au lot 255-40 et 45, d'un côté jusqu'au lot 256-37 et de l'autre côté jusqu'au lot 256-35.

Avec toutes les bâtisses dessus érigées, les appliques y attachées et tous accessoires quelconques.

Tel que ladite propriété se trouve présentement, avec tous ses droits, membres et appartenances, sans exception ou réserve quelconque.

Pour être vendu au bureau d'enregistrement du comté de Chambly, à Longueuil, le **TWENTY-**

**BEAUHARNOIS**

*Fieri Facias de Bonis et de Terris*

Superior Court — District of Montreal

No 94943 } **SAMUEL PARÉ**, contractor,  
of the city of Montreal,  
plaintiff; vs Dame **FABIOLA BOULANGER**,  
of Ormstown, county of Chateauguay, district  
of Beauharnois, defendant.

Notice is hereby given that the sale of the immovable seized in the present cause and described as follows, to wit:

"Re: Lot No 62-2 Saint-Malachie d'Ormstown, a small portion of land situate in the village of Ormstown, county of Chateauguay, comprising that part of subdivision two of the lot known and designated on the official plan and in the book of reference for the parish of Saint-Malachie d'Ormstown, as being lot No 62 (sixty-two), measuring eighty-eight feet in width in front; two hundred and sixteen feet in width in rear, by one hundred and two feet in depth, as bounded on the west by the street called "Green Avenue", on the east by a part of said lot, the property of Robert Cains, on the north, by a part of the said lot belonging to S. Cooper, and on the south by the Chateauguay river, with a residence, a shed, a barn and a stable thereon erected; all appurtenances thereon erected and attached thereto."

which was to have taken place at the parochial church door of the parish of Saint-Malachie d'Ormstown, district of Beauharnois, on **WEDNESDAY**, the **THIRD** of **SEPTEMBER**, 1947, at **TEN** o'clock in the forenoon (Daylight Saving Time), will be held at the parochial church door of the parish of Saint-Malachie d'Ormstown, district of Beauharnois, on **WEDNESDAY**, the **TWENTY-FOURTH** day of **AUGUST**, 1949, at **TEN** o'clock in the forenoon (Daylight Saving Time).

Sheriff's Office, P. H. REID,  
Salaberry de Valleyfield, Sheriff.  
this eleventh day of July, 1949. 25355

**MONTREAL**

*Fieri Facias de Bonis et de Terris*

Superior Court — District of Montreal

Montreal, to wit: } **STANLEY I. COOTE**,  
plaintiff; vs **NOR-**  
No. 271972. } **MAN K. CRAIG**, def-  
endant.

An emplacement situate in the city of Saint-Lambert known and designated as lot number thirty-six of the official lot number two hundred and fifty-six (256-36) of the official Plan and Book of Reference of the parish of Saint-Antoine de Longueuil, containing fifty feet in width by one hundred and forty feet in depth in one line, by one hundred and thirty-nine feet six inches in depth in the other line, containing a total superficial area of six thousand nine hundred and eighty-seven feet and one half, the whole more or less, English measure, fronting on Saint-Denis Street, in depth to lot 255-40 and 45, on one side to lot 256-37 on the other side to lot 256-35.

With all buildings thereon erected, fixtures attached therein and all accessories whatsoever.

As the said property, now subsists with all its rights, members and appurtenances, without exception or reserve of any kind.

To be sold, at the Registry office of the county of Chambly, at Longueuil, on the **TWENTY-**

QUATRIEME jour d'AOUT prochain, à ONZE heures du matin. FOURTH day of AUGUST next, at ELEVEN o'clock in the forenoon.

Le Shérif,  
Bureau du Shérif, L. P. CAISSE.  
Montréal, 12 juillet 1949. 25366-28-2  
[Première insertion: 16 juillet 1949]

Sheriff's Office,  
Montreal, July 12th, 1949. 25366-28-2-o  
[First insertion: July 16, 1949]

**QUÉBEC**

*Fieri Facias*

Québec, à savoir: { FERDINAND AUDET, No 14940. { notaire, de la Cité de Québec, contre THOMAS HEON, ci-devant de Québec, et maintenant de Charlesbourg, comté de Québec, à savoir:

La subdivision N° 9 (neuf) du lot N° 416 (quatre cent seize) du cadastre officiel pour la paroisse de Charlesbourg, comté de Québec, étant un lot situé en la concession sud-ouest du domaine Saint-Pierre, mesurant 75 pieds de largeur ou de l'est à l'ouest sur 80 pieds de profondeur ou du nord au sud, le tout mesure anglaise, et contenant 6,000 pieds en superficie, tel que le tout est actuellement, avec droit de passage sur les subdivisions Nos 13 et 14 dudit lot 416, avec bâtisses dessus construites, circonstances et dépendances.

Pour être vendue à la porte de l'église paroissiale de Charlesbourg, comté de Québec, le CINQUIEME jour de AOUT prochain, à DIX heures du matin.

Le Shérif,  
Bureau du Shérif, AIME DION.  
Québec, 28 juin 1949. 25278-26-2-o  
[Première insertion: 2 juillet 1949]  
[Deuxième insertion: 16 juillet 1949]

**QUÉBEC**

*Fieri Facias*

Quebec, to wit: { FERDINAND AUDET, No. 14940. { notary, of the City of Québec; against THOMAS HEON, heretofore of Québec, and now of Charlesbourg, county of Québec, to wit:

Subdivision No. 9 (nine) of lot No. 416 (four hundred and sixteen) on the official cadastre for the parish of Charlesbourg, county of Québec, being a lot situate in the southwest concession of "domaine Saint-Pierre", measuring 75 feet in width or from east to west by 80 feet in depth or from north to south, the whole English measure, and containing an area of 6,000 feet, as the whole presently subsists, with right of way upon subdivisions Nos. 13 and 14 of said lot 416, with buildings thereon erected, circumstances and dependencies.

To be sold at the parochial church door of Charlesbourg, county of Québec, on the FIFTH day of AUGUST next, at TEN o'clock in the forenoon.

AIME DION,  
Sheriff's Office,  
Quebec, June 28, 1949. 25278-26-2  
[First insertion: July 2, 1949]  
[Second insertion: July 16, 1949]

**Index de la Gazette officielle de Québec, N° 28**

**Index of the Quebec Official Gazette, No. 28**

<b>ACTION EN SÉPARATION DE BIENS:</b>		<b>ACTION FOR SEPARATION AS TO PROPERTY:</b>	
Fortin vs Lamarche. . . . .	1652	Fortin vs Lamarche. . . . .	1652
<b>ARRÊTÉS EN CONSEIL:</b>		<b>ORDERS IN COUNCIL:</b>	
727, section "B" — Industrie de la construction dans les comtés de Maskinongé, St-Maurice et al. . . . .	1700	727, part "B" — Construction industry in the counties of Maskinongé, St. Maurice et al. . . . .	1700
728 — Débardeurs dans le port de Québec. . . . .	1694	728 — Longshoremen in the Harbour of Quebec . . . . .	1694
<b>AVIS AUX INTÉRESSÉS:</b>	1651	<b>NOTICE TO INTERESTED PARTIES:</b>	1651
<b>RÉCEPTION DES ANNONCES:</b>	1651	<b>RECEIPT OF ADVERTISING COPIES</b>	1651
<b>AVIS DIVERS:</b>		<b>MISCELLANEOUS NOTICES:</b>	
Athens Social Club (Règlements) . . . . .	1703	Athens Social Club (By-Laws). . . . .	1703
Chantier Coopératif de l'U.C.C. de Lambton (Fondation) . . . . .	1704	Chantier Coopératif de l'U.C.C. de Lambton (Foundation) . . . . .	1704
Chantier Coopératif de l'U.C.C. de Sacré-Cœur (Saguenay) (Fondation). . . . .	1703	Chantier Coopératif de l'U.C.C. de Sacré-Cœur (Saguenay) (Foundation) . . . . .	1703
Grace Church (Corporation) . . . . .	1703	Grace Church (Incorporation) . . . . .	1703
La Caisse Populaire de St-Donat, Comté de Montcalm (Fondation) . . . . .	1703	La Caisse Populaire de St-Donat, Comté de Montcalm (Foundation) . . . . .	1703
Mitchell, Houghton (Quebec) Limited (Directeurs) . . . . .	1703	Mitchell, Houghton (Quebec) Limited (Directors) . . . . .	1703
St-Jérôme, village de (Tirage d'obligations) . . . . .	1704	St-Jérôme, village of (Drawing of bonds) . . . . .	1704
<b>CHARTES — ABANDON DE:</b>		<b>CHARTERS — SURRENDER OF:</b>	
Leduc Automobiles Limited. . . . .	1704	Leduc Automobiles Limited. . . . .	1704

Compagnie de Pétrole et Gaz Naturel  
du Saguenay Ltée — Saguenay Oil  
and Natural Gas Company Ltd..... 1704

Compagnie de Pétrole et Gaz Naturel  
du Saguenay Ltée — Saguenay Oil  
and Natural Gas Company Ltd..... 1704

DÉPARTEMENTS — AVIS DES:

DEPARTMENTAL NOTICES:

INSTRUCTION PUBLIQUE:

EDUCATION:

Examen des aspirants à la charge d'ins-  
pecteur d'écoles. .... 1705  
Municipalité scolaire de:  
Commission scolaire centrale protes-  
tante dans le comté de Chambly.. 1705  
Coteau St-Pierre (Protestante) . . . . . 1708  
Rivière-à-l'Éperlan. .... 1705  
St-Antoine-de-Pontbriand. .... 1705  
St-Thècle, paroisse de . . . . . 1706  
St-Gabriel-de-Brandon, paroisse de. . 1706  
St-Gédéon, village de. .... 1707  
St-Maurice-de-Bois-Filion. .... 1706  
St-Robert-Bellarmin. .... 1708  
St-Tite-Nord. .... 1706

Examination of candidates for the posi-  
tion of Inspector of Schools. .... 1705  
School Municipality of:  
Central School Board in the County  
of Chambly . . . . . 1705  
Coteau St-Pierre (Protestant) . . . . . 1708  
Rivière-à-l'Éperlan. .... 1705  
St-Antoine-de-Pontbriand. .... 1705  
St-Thècle, parish of . . . . . 1706  
St-Gabriel-de-Brandon, parish of. . . 1706  
St-Gédéon, village of . . . . . 1707  
St-Maurice-de-Bois-Filion. .... 1706  
St-Robert-Bellarmin. .... 1708  
St-Tite-Nord. .... 1706

TRAVAIL:

LABOUR:

Comité paritaire des barbiers, coiffeurs  
et coiffeuses des Trois-Rivières et  
district (Prélèvement) . . . . . 1711  
Métier de coiffeur pour dames dans la  
région de Montréal (Modification).. 1708

Parity Committee of the Barbers and  
Hairdressers of the District of Trois-  
Rivières (Levy). . . . . 1711  
Ladies hairdressing trade in the district  
of Montreal (Amendment) . . . . . 1708

TRÉSOR:

TREASURY:

Assurances:

Insurance:

Avis de renouvellement de certificat  
d'enregistrement des compagnies de  
fidéicommiss de Québec. .... 1713  
Sommaire des états déposés par les  
compagnies d'assurance et les sociétés  
de Secours mutuels provinciales ainsi  
que la liste des dites compagnies et  
sociétés. . . . . 1653

Notice of renewal of certificate of re-  
gistry of Trust Companies of Quebec. 1713  
Abstract of statements filed by Insu-  
rance Companies and Mutual Benefit  
Associations licensed by the Province,  
and also the list of said companies  
and associations . . . . . 1653

VOIRIE:

ROADS:

Fermeture de chemins. . . . . 1714

Roads closed . . . . . 1714

EXAMENS DU BARREAU:

BAR EXAMINATIONS:

Laurentides: étude du droit . . . . . 1715  
Montréal: étude du droit . . . . . 1715  
Québec: étude du droit . . . . . 1714  
Québec: étude du droit . . . . . 1715

Laurentides: study of law. . . . . 1715  
Montreal: study of law . . . . . 1715  
Quebec: study of law. . . . . 1714  
Quebec: study of law. . . . . 1715

GREFFES DE NOTAIRES:

NOTARIAL RECORDS:

Bariteau, J.-A. . . . . 1716  
Boucher, Paul. . . . . 1715

Bariteau, J.-A. . . . . 1716  
Boucher, Paul. . . . . 1715

LETTRES PATENTES SUPPLÉMENTAIRES:

SUPPLEMENTARY LETTERS PATENT:

Acoustics Limited. .... 1689  
Alex. Faucher Limitée — Alex. Fau-  
cher Limited . . . . . 1689  
Allard Lake (Quebec) Mines, Ltd. .... 1689  
American Paper Box Co. Limited. .... 1689  
Areno & Martin Limitée-Limited . . . . 1690  
Canada Flooring Company Limited . . . 1690  
Cenco Import Co. Ltd. .... 1690  
Donat Sinotte Inc. . . . . 1690  
Doré Construction Inc. . . . . 1690  
Dubonnet Inc. . . . . 1691  
Gelber Realty Corporation. . . . . 1691  
General Oil Heating & Delivery Ltd. . . 1691  
J. Oscar Létourneau Inc. . . . . 1691  
L'Atelier du Bon Cuir Ltée . . . . . 1692  
Laurentide Footwear Company Limited 1692

Acoustics Limited. .... 1689  
Alex. Faucher Limitée — Alex. Fau-  
cher Limited . . . . . 1689  
Allard Lake (Quebec) Mines, Ltd. .... 1689  
American Paper Box Co. Limited. .... 1689  
Areno & Martin Limitée-Limited . . . . 1690  
Canada Flooring Company Limited . . . 1690  
Cenco Import Co. Ltd. .... 1690  
Donat Sinotte Inc. . . . . 1690  
Doré Construction Inc. . . . . 1690  
Dubonnet Inc. . . . . 1691  
Gelber Realty Corporation. . . . . 1691  
General Oil Heating & Delivery Ltd. . . 1691  
J. Oscar Létourneau Inc. . . . . 1691  
L'Atelier du Bon Cuir Ltée . . . . . 1692  
Laurentide Footwear Company Limited 1692

Les Ateliers Prevost Inc.—Prevost Coach Company. . . . .	1692	Les Ateliers Prevost Inc.—Prevost Coach Company. . . . .	1692
Maison Bellarmin. . . . .	1692	Maison Bellarmin. . . . .	1692
Maxwell Holdings Inc. . . . .	1693	Maxwell Holdings Inc. . . . .	1693
North American Utilities Corporation. . . . .	1693	North American Utilities Corporation . . . . .	1693
Pinatel Piece Dye Works Ltd. . . . .	1693	Pinatel Piece Dye Works Ltd. . . . .	1693
Samuel Curtis Ltd. . . . .	1693	Samuel Curtis Ltd. . . . .	1693
Terminal Realty & Investment Corporation . . . . .	1694	Terminal Realty & Investment Corporation . . . . .	1694
The Stephens Estate Realities Limited. . . . .	1694	The Stephens Estate Realities Limited . . . . .	1694
Weatherhead, Nutt and Ward Ltd. . . . .	1694	Weatherhead, Nutt and Ward Ltd. . . . .	1694
<b>LIQUIDATION, AVIS DE:</b>		<b>WINDING UP NOTICE:</b>	
Quebec Ship Laborers' Benevolent Society . . . . .	1716	Quebec Ship Laborers' Benevolent Society . . . . .	1716
<b>PROCLAMATION:</b>		<b>PROCLAMATION:</b>	
Concernant la mise en vigueur de la Loi concernant la réglementation du transport routier et de la Loi relative à la surveillance et au contrôle de certains services publics. . . . .	1716	Concerning the coming into force of the Act respecting the regulation of highway transportation and the Act respecting the supervision and control of certain public services. . . . .	1716
<b>SIÈGES SOCIAUX:</b>		<b>HEAD OFFICES:</b>	
Duval Motors (Sorel) Limitée-Limited . . . . .	1718	Duval Motors (Sorel) Limitée-Limited. . . . .	1718
Garage Gagnon Ltée . . . . .	1717	Garage Gagnon Ltée . . . . .	1717
Juneau & Frère Inc. . . . .	1718	Juneau & Frère Inc. . . . .	1718
<b>SOUMISSIONS:</b>		<b>TENDERS:</b>	
St-Rémi-du-Lac-aux-Sables, paroisse de . . . . .	1718	St-Rémi-du-Lac-aux-Sables, parish of. . . . .	1718
<b>VENTE, LOI DE FAILLITE:</b>		<b>SALE, BANKRUPTCY ACT:</b>	
Les Autobus Fortin Limitée. . . . .	1719	Les Autobus Fortin Limitée. . . . .	1719
<b>VENTE PAR LICITATION:</b>		<b>SALE BY LICITATION:</b>	
Mackay <i>et al</i> vs Brennan <i>et al</i> . . . . .	1720	Mackay <i>et al</i> vs Brennan <i>et al</i> . . . . .	1720
<b>VENTES POUR TAXES:</b>		<b>SALES FOR TAXES:</b>	
Dolbeau, ville de. . . . .	1723	Dolbeau, town of . . . . .	1723
Jacques-Cartier, ville de . . . . .	1721	Jacques-Cartier, town of. . . . .	1721
<b>VENTES PAR SHÉRIFS:</b>		<b>SHERIFFS' SALES:</b>	
<b>ABITIBI:</b>		<b>ABITIBI:</b>	
Caisse Populaire de Val Senneville vs Thibeault. . . . .	1724	Caisse Populaire de Val Senneville vs Thibeault. . . . .	1724
<b>BEAUHARNOIS:</b>		<b>BEAUHARNOIS:</b>	
Paré vs Boulanger . . . . .	1725	Paré vs Boulanger . . . . .	1725
<b>MONTREAL:</b>		<b>MONTREAL:</b>	
Coote vs Craig . . . . .	1725	Coote vs Craig . . . . .	1725
<b>QUÉBEC:</b>		<b>QUÉBEC:</b>	
Audet vs Héon . . . . .	1726	Audet vs Héon . . . . .	1726
25372-o		25372-o	